

BRAUN

2330



Silk·épil
eversoft

BRAUN

Body System

Type 5316

www.braun.com/register

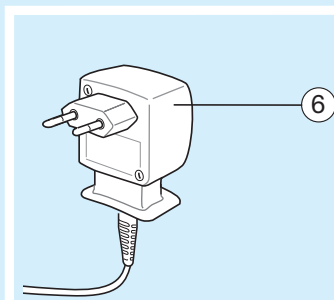
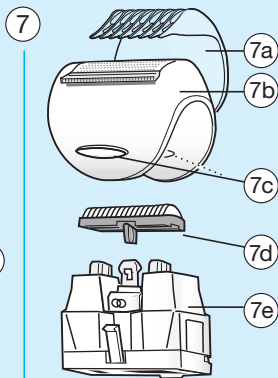
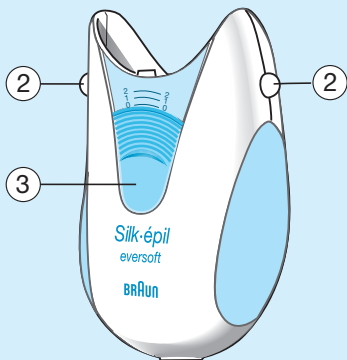
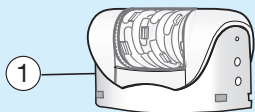
Silk·épil[®] EverSoft



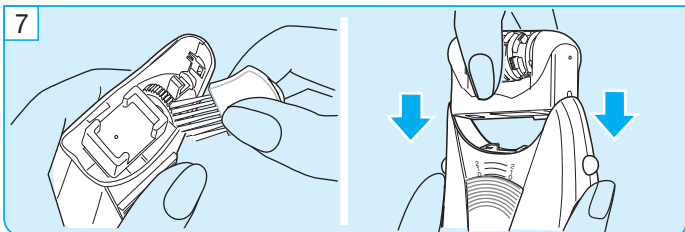
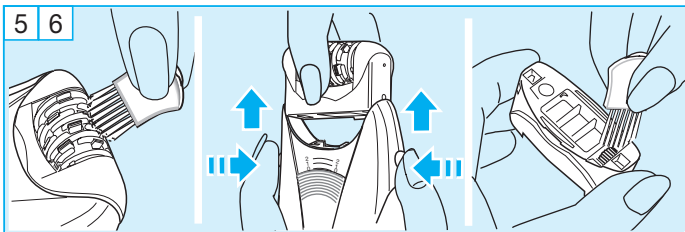
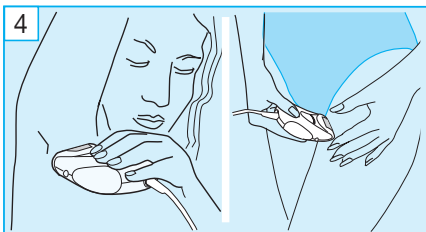
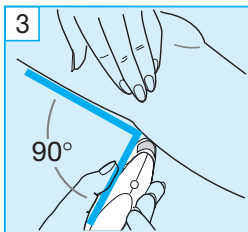
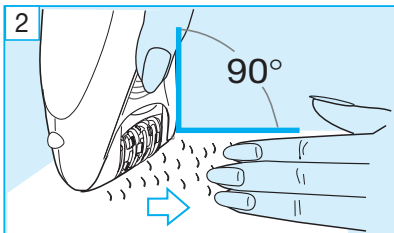
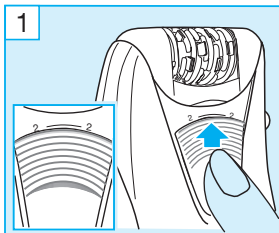
Braun Infoline

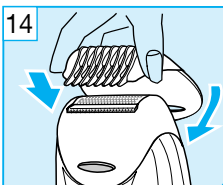
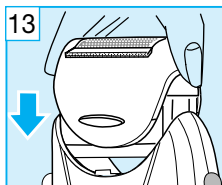
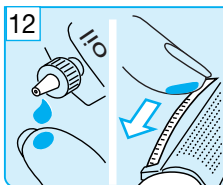
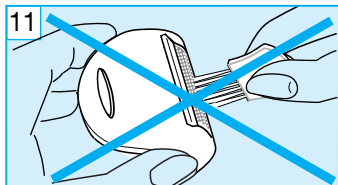
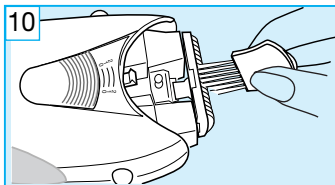
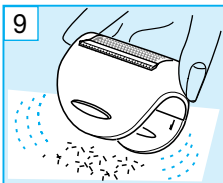
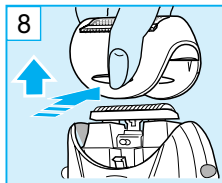
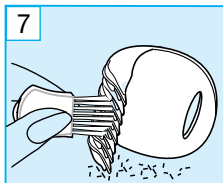
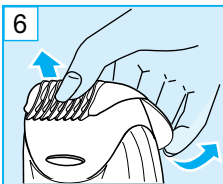
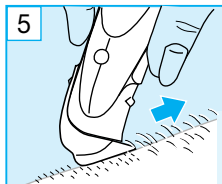
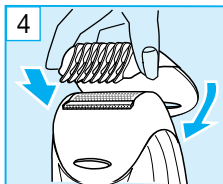
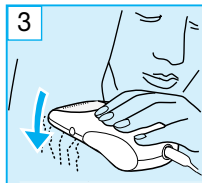
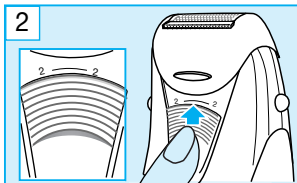
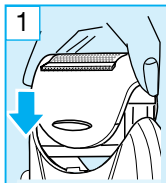
Deutsch	6, 81, 91
English	10, 81, 91
Français	14, 81, 91
Español	18, 82, 91
Português	22, 82, 91
Italiano	26, 83, 91
Nederlands	30, 83, 91
Dansk	34, 83, 91
Norsk	38, 84, 91
Svenska	42, 84, 91
Suomi	46, 84, 91
Polski	50, 85, 91
Český	54, 86, 91
Slovenský	58, 86, 91
Magyar	62, 87, 91
Ελληνικά	66, 87, 91
Русский	71, 88, 91
Українська	76, 89, 91

- D** Haben Sie Fragen zu diesem Produkt?
- A** Rufen Sie an (gebührenfrei):
00 800 27 28 64 63
00 800 BRAUNINFOLINE
- CH** **08 44 - 88 40 10**
- E** Servicio al consumidor para España:
901 11 61 84
- P** Serviço ao Consumidor para Portugal:
808 20 00 33
- I** Servizio consumatori:
(02) 6 67 86 23
- NL** Heeft u vragen over dit produkt?
Bel Braun Consumenten-infolijn:
0 800-4 45 53 88
- B** Vous avez des questions sur ce produit ?
Appelez Braun Belgique
(02) 711 92 11
- DK** Har du spørgsmål om produktet? Så ring
70 15 00 13
- N** Spørsmål om dette produktet? Ring
22 63 00 93
- S** Frågor om apparaten? Ring Kundservice
020 - 21 33 21
- FIN** Onko Sinulla kysyttävää tuotteesta? Soita
0203 77877
- TR** Müşteri Hizmetleri Merkezi:
0212 - 473 75 85
- RUS** Если у Вас есть вопросы по поводу
данного продукта, звоните
(095) 258 62 70



A



B

Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Silk-épil viel Freude.

Im Folgenden möchten wir Sie mit dem Gerät vertraut machen und Ihnen einige nützliche Informationen zur Epilation geben.

Lesen Sie bitte vor der ersten Anwendung die Gebrauchsanweisung sorgfältig und vollständig durch.

Braun Silk-épil EverSoft wurde entwickelt, um die Entfernung unerwünschter Härchen so gründlich, behutsam und leicht wie möglich zu machen. Mit dem bewährten Silk-épil Epiliersystem wird das Haar an der Wurzel entfernt und die Haut bleibt wochenlang glatt.

Der hochpräzise Epilierkopf ① sorgt durch seine einzigartige Anordnung von Pinzetten und die integrierte Einfädelgeometrie für eine schnelle und effiziente Haarentfernung. Selbst 0,5 mm kurze Haare werden sanft an der Wurzel entfernt. Da die nachwachsenden Härchen zart und weich sind, entstehen auch keine Stoppeln mehr.

Der Rasierkopf ⑦ dient zur schnellen und gründlichen Rasur von Achsel- und Bikini-Bereich.

Achtung

- Das Gerät trocken halten.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.

- Das laufende Gerät sollte nicht mit anderen Hautpartien (z. B. Wimpern, Kopffaaren usw.), Kleidern und Schnüren in Kontakt kommen, um jede Verletzungsgefahr, ein Blockieren oder ein Beschädigen des Gerätes zu vermeiden.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die auf dem Transformator angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt. Benutzen Sie nur das mitgelieferte Steckernetzteil.

Informationen zur Epilation

Silk-épil wurde für die Haarentfernung an den Beinen entwickelt, kann aber auch an empfindlichen Körperzonen wie Unterarm, Achselbereich oder Bikini-Linie angewendet werden.

Bei allen Formen der Haarentfernung an der Wurzel kann es zum Einwachsen von Haaren oder zu Hautreizungen (z.B. Brennen, Rötungen, Jucken) kommen, abhängig auch von Ihrem jeweiligen Haut- und Haartyp. Das sind normale Reaktionen, die auch rasch wieder abklingen. Sie können jedoch stärker auftreten, wenn Sie zum ersten Mal epilieren oder wenn Sie empfindliche Haut haben.

Falls diese Hautreaktionen nach 36 Stunden noch anhalten, sollten Sie Ihren Arzt um Rat fragen. In aller Regel nehmen die Hautreaktionen und das Schmerzempfinden nach mehrmaliger Anwendung deutlich ab.

Es kann vorkommen, dass sich die Haut durch das Eindringen von Bakterien entzündet (z.B. wenn das Gerät über die Haut gleitet). Eine gründliche Reinigung des Epilierkopfes vor jeder Anwendung reduziert weitestgehend dieses Infektionsrisiko.

Falls Sie Zweifel haben, ob Sie dieses Gerät benutzen sollen, fragen Sie bitte Ihren Arzt. In folgenden Fällen sollten Sie das Gerät nur nach ärztlichem Rat anwenden:

- bei Ekzemen, Wunden, entzündeten Hautreaktionen wie Follikulitiden («Eiterknötchen») und Krampfadern
- im Bereich von Muttermalen
- bei Schwächung der Abwehrkräfte Ihrer Haut, die auftreten kann bei Diabetes, Schwangerschaft, bei Vorliegen des Raynaud Syndroms
- bei Blutern oder bei Immunschwäche.

Einige praktische Tipps

Die Epilation ist leichter und angenehmer, wenn die Haare die optimale Länge von 2 bis 5 mm haben. Sind die Haare länger, empfehlen wir, zunächst zu rasieren und nach 1–2 Wochen die kürzeren, nachwachsenden Haare zu epilieren. Oder Sie verwenden den Rasierkopf mit dem mitgelieferten OptiTrim-Aufsatz ^(7a) um auf die Ideallänge vorzukürzen.

Am besten epilieren Sie beim ersten Mal am Abend, damit eventuelle Hautrötungen über Nacht abklingen können. Um die Haut zu entspannen, empfehlen wir die Verwendung

einer Feuchtigkeitscreme nach der Epilation.

Es kann vorkommen, dass dünne nachwachsende Härchen nicht an die Hautoberfläche gelangen. Die regelmäßige Verwendung eines Massageschwammes (z. B. nach dem Duschen) oder eines Körper-Peelings hilft, das Einwachsen von Härchen zu verhindern. Damit wird die obere Hautschicht entfernt und feine Haare können an die Oberfläche gelangen.

Gerätebeschreibung (s. Seite 3)

- ① Epilierkopf mit Pinzettenwalze
- ② Entriegelungsknöpfe
- ③ Schalter
- ④ Buchse für den Verbindungsstecker
- ⑤ Verbindungsstecker
- ⑥ 12-V-Transformator-Stecker
- ⑦ Rasierkopf
- ⑦a OptiTrim-Aufsatz
- ⑦b Scherfolienrahmen mit Langhaarschneider
- ⑦c Entriegelungstasten
- ⑦d Klingensblock
- ⑦e Scherkopf-Unterteil

A So epilieren Sie

- Ihre Haut muss trocken und fettfrei sein.
- Vor dem Epilieren sollte der Epilierkopf ^① gründlich gereinigt werden.
- Verbindungsstecker ^⑤ in die Buchse ^④ stecken, Transformator-Stecker ^⑥ ans Netz anschließen.

1. Zum Einschalten Schalter ③ auf Stufe «2» schieben («2» = normale Geschwindigkeit, «1» = reduzierte Geschwindigkeit).

2. Die Haut mit der freien Hand straffen, so dass sich die Haare aufstellen. Um eine optimale Epilation zu gewährleisten, halten Sie das Gerät senkrecht (90°) zur Haut und führen Sie es ohne Druck mit der Schalterseite gegen den Haarwuchs.

3. Epilation der Beine
Epilieren Sie von unten nach oben. Bei der Anwendung an den Kniekehlen muss das Bein immer gestreckt sein.

4. Epilation von Achselbereich und Bikini-Linie
Dermatologisch kontrollierte Anwendungstests haben gezeigt, dass auch Achselbereich und Bikini-Linie epiliiert werden können. Bitte beachten Sie, dass diese Bereiche besonders schmerzempfindlich sind. Bei wiederholter Anwendung wird das Schmerzempfinden nachlassen.

Vor dem Epilieren sollten Sie den entsprechenden Bereich gründlich reinigen, um Rückstände zu entfernen (z.B. Deodorant), und dann mit einem Handtuch trocken tupfen. Bei der Anwendung im Achselbereich sollten Sie den Arm nach oben strecken und das Gerät in verschiedene Richtungen führen.

Reinigung des Epilierkopfes

5. Nach jedem Gebrauch Netzstecker ziehen und den Epilierkopf reinigen.

6. Die Pinzettenwalze gründlich ausbürsten, evtl. mit einer Reinigungsflüssigkeit (z.B. Alkohol) nachreinigen. Dabei kann die Pinzettenwalze von Hand weiter gedreht werden. Um den Epilierkopf abzunehmen, die Entriegelungsknöpfe ② rechts und links drücken und nach oben ziehen.

7. Die Gehäuseoberseite abbürsten. Epilierkopf wieder aufsetzen.

B Rasieren

1. OptiTrim-Aufsatz ⑦a) abnehmen. Rasierkopf ⑦ aufsetzen und einrasten (der Langhaarschneider zeigt nach vorne).
2. Zum Rasieren Schalter ③ immer auf Stufe «2» schieben.
3. Führen Sie das Schersystem so, dass etwa die Hälfte der Scherfolie und der Langhaarschneider auf der Haut aufliegen. Führen Sie das Gerät immer in die Richtung, in der der Langhaarschneider liegt. Er richtet die längeren Haare auf und schneidet sie ab. Dann folgt die flexible Scherfolie und entfernt alle noch verbliebenen Härchen.

Vorkürzen der Haare für die Epilation

4. Wenn Sie die Haare auf die ideale Länge für die Epilation vorkürzen wollen, setzen Sie den OptiTrim-Aufsatz auf den Rasierkopf.

5. Halten Sie das Gerät mit dem OptiTrim-Aufsatz so, dass die Kammfläche immer flach auf der Haut aufliegt. Führen Sie das Gerät mit den Kammspitzen gegen den Haarwuchs wie in Abbildung (B 5) dargestellt. Hinweis: Durch unterschiedliche Wuchsrichtungen lassen sich manche Haare nur schwer schneiden. Führen Sie das Gerät in diesem Fall leicht schräg oder quer zum Haarwuchs.

Reinigung des Rasierkopfes

6. Nach jedem Gebrauch Netzstecker ziehen und, wenn nötig, den OptiTrim-Aufsatz abnehmen.
7. Reinigen Sie den OptiTrim-Aufsatz mit dem Bürstchen.
8. Zur Reinigung des Rasierkopfes den Scherfolienrahmen (7b) abziehen. Dazu die beiden Entriegelungstasten (7c) auf der Vorder- und Rückseite drücken und den Scherfolienrahmen nach oben abziehen.
9. Klopfen Sie den Scherfolienrahmen mit der Unterseite leicht auf einer glatten Oberfläche aus.
10. Bürsten Sie anschließend den Klingenblock (7d) sowie auch den darunterliegenden Bereich mit dem Bürstchen aus.
11. Achtung: Die Scherfolie selbst ist sehr empfindlich und darf nicht mit der Bürste gereinigt werden.
12. Wir empfehlen, alle 3 Monate einen Tropfen Leichtmaschinenöl über die Länge des Langhaarschneiders zu verteilen.
13. Scherfolienrahmen wieder aufsetzen und einrasten.
14. Anschließend den OptiTrim-Aufsatz aufsetzen, der auch als Schutzkappe dient.

Achtung: Verwenden Sie den Rasierkopf nicht, wenn die Scherfolie beschädigt ist.

Scherteile-Wechsel

Die Scherfolie und der Klingenblock sind Präzisionsteile, die im Laufe der Zeit verschleiben. Wechseln Sie den Scherfolienrahmen und den Klingenblock aus, wenn die Schneidleistung auch nach dem Reinigen des Rasierkopfes nicht mehr zufriedenstellend ist.

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht der EMV-Richtlinie 89/336/EWG, sowie der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG.



Bitte führen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsystemen zu.



English

Our products are engineered to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you thoroughly enjoy your new Silk-épil.

In the following, we want to make you familiar with the appliance and provide some useful information on epilation. Please read the use instructions carefully and completely before using the appliance.

Braun Silk-épil EverSoft has been designed to make the removal of unwanted hair as efficient, gentle and easy as possible. Its proven epilation system removes your hair at the root, leaving your skin smooth for weeks.

The high-precision epilation head ① with its unique arrangement of tweezers and the integrated feed-in geometry ensures an efficient epilation and removes even hair as short as 0.5 mm at the root. As the hair that re-grows is fine and soft, there will be no more stubble.

The shaver head ⑦ is specially designed for a fast and close shave of underarms and bikini line.

Warning

- Keep the appliance dry.
- Keep the appliance out of the reach of children.
- When switched on, the appliance must never come in contact with the hair on your head, eyelashes, ribbons, etc. to prevent any

danger of injury as well as to prevent blockage or damage to the appliance.

- Before use, check whether your voltage corresponds to the voltage printed on the transformer. Always use the country-specific 12 V transformer plug supplied with the product.

General information on epilation

Silk-épil is designed to remove hair on legs, but it can also be used on all sensitive areas like forearms, the underarm or the bikini line.

All methods of hair removal at the root can lead to in-growing hair and irritation (e.g. itching, discomfort or reddening of the skin), depending on the condition of the skin and hair. This is a normal reaction and should quickly disappear, but may be stronger when you are removing hair at the root for the first few times or if you have sensitive skin.

If, after 36 hours, the skin still shows irritation, we recommend that you contact your physician. In general, the skin reaction and the sensation of pain tend to diminish considerably with the repeated use of Silk-épil.

In some cases inflammation of the skin could occur when bacteria penetrate the skin (e.g. when sliding the appliance over the skin). Thorough cleaning of the epilation head before each use will minimise the risk of infection.

If you have any doubts about using this appliance, please consult your physician. In the following cases, this appliance should only be used after prior consultation with a physician:

- eczema, wounds, inflamed skin reactions such as folliculitis (purulent hair follicles) and varicose veins
- around moles
- reduced immunity of the skin, e.g. diabetes mellitus, during pregnancy, Raynaud's disease
- haemophilia or immune deficiency.

Some useful tips

Epilation is easier and more comfortable when the hair is at the optimal length of 2–5 mm (0.08–0.2 in.). If hairs are longer, we recommend that you either shave first and epilate the shorter re-growing hairs after 1 or 2 weeks, or use the shaver head with the included OptiTrim attachment ^(7a) to pre-cut hairs to this ideal length.

When epilating for the first time, it is advisable to epilate in the evening, so that any possible reddening can disappear overnight. To relax the skin we recommend applying a moisture cream after epilation.

Fine hair which re-grows might not grow up to the skin surface. The regular use of massage sponges (e.g. after showering) or exfoliation peelings helps to prevent in-growing hair as the gentle scrubbing action removes the upper skin layer and fine hair can get through to the skin surface.

Description (see page 3)

- ① Epilation head with tweezer element
- ② Release buttons
- ③ Switch
- ④ Socket for cord connector
- ⑤ Cord connector
- ⑥ 12 V transformer plug
- ⑦ Shaver head
- ^(7a) OptiTrim attachment
- ^(7b) Shaving foil frame with long hair trimmer
- ^(7c) Release bars
- ^(7d) Cutter block
- ^(7e) Shaver head base

A How to epilate

- Your skin must be dry and free from grease or cream.
 - Before starting off, thoroughly clean the epilation head ⁽¹⁾.
 - Plug the cord connector ⁽⁵⁾ into the socket ⁽⁴⁾ and plug the transformer plug ⁽⁶⁾ into an electrical outlet.
1. To turn on the appliance, slide switch ⁽³⁾ up to setting «2» («2» = normal speed, «1» = reduced speed).
 2. Rub your skin to lift short hairs. For optimal performance, hold the appliance at a right angle (90°) against your skin and guide it without pressure against the hair growth, in the direction of the switch.
 3. Leg epilation
Epilate your legs from bottom upwards. When epilating behind

the knee, keep the leg stretched out straight.

4. **Underarm and bikini line epilation**
Use tests monitored by dermatologists have revealed that you can also epilate the underarm and the bikini line. Please be aware that these areas are particularly sensitive to pain. With repeated usage the pain sensation will diminish.

Before epilating, thoroughly clean the respective area to remove residue (like deodorant). Then carefully dab dry with a towel. When epilating the underarm, keep your arm raised up and guide the appliance in different directions.

Cleaning the epilation head

5. After epilating, unplug the appliance and clean the epilation head.
6. Thoroughly clean the tweezer element with the cleaning brush and also with cleaning fluid (e.g. alcohol). While cleaning, you can turn the tweezer element manually. To remove the epilation head, press the release buttons ② on the left and right and pull it off.
7. Give the top of the housing a quick clean with the brush. Place the epilation head back on the housing.

B Shaving

1. Remove the OptiTrim ②a attachment. Put on the shaver head ⑦ by clicking it in (the long hair trimmer should be in front).
2. When using the shaver head, always slide the switch ③ up to setting «2».
3. For best results, guide the shaving system in a way that about half of the shaving foil and the long hair trimmer are in contact with your skin. Always guide the appliance in the direction of the trimmer. The trimmer first raises all long hairs and cuts them off. Then the flexible foil follows to smooth away any stubble.

Pre-cutting hair for epilation

4. If you choose to pre-cut your hair to the ideal length for epilation, place the OptiTrim attachment onto the shaver head.
5. Hold the appliance with the OptiTrim attachment ensuring that the surface of the comb is lying flat on the skin. Guide the appliance with the comb tips against the hair growth as shown in illustration (B 5).
N.B. As hair does not always grow in the same direction it may be difficult to cut. In which case, guide the appliance slightly diagonally or in different directions.

Cleaning the shaver head

6. After shaving, unplug the appliance and, if necessary, remove the OptiTrim attachment.

- Clean the OptiTrim attachment with the brush.
- In order to clean the shaver head, remove the shaving foil frame (7b). To do so, press the release bars (7c) on the front and back and pull it off.
- Carefully tap the shaving foil frame on a flat surface.
- Brush out the cutter block (7d) as well as the area below the cutter block.
- N.B.: The shaving foil is a very delicate part that must not be cleaned with the brush.
- We recommend that you put a drop of light machine oil along the length of the trimmer every 3 months.
- Put the shaving foil frame back on and snap it into place.
- Replace the OptiTrim attachment because it also serves as a protective cap.

Note: Do not use the shaver head with a damaged shaving foil.

Replacing the shaving parts

The shaving foil and the cutter block are precision parts that wear out with the time. Have the shaving foil frame and the cutter block replaced when you notice a reduced shaving performance even after cleaning the shaver head.

Subject to change without notice.

This product conforms to the EMC-Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC).



At the end of the product's useful life, please dispose of it at appropriate collection points provided in your country.



Français

Nos produits ont été conçus pour répondre aux normes de qualité, de fonctionnalité et de design les plus strictes. C'est ainsi que vous pourrez pleinement apprécier votre nouveau Silk-épil.

A travers ce mode d'emploi, nous voulons vous familiariser avec cet appareil et vous fournir des informations utiles sur l'épilation. Lisez donc attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil.

Silk-épil EverSoft de Braun a été créé pour que le retrait des poils superflus soit aussi efficace, indolore et facile que possible. Il a été prouvé que l'épilation, système retirant les poils à la racine, laisse votre peau douce pendant des semaines.

La tête d'épilation ① à haute précision, grâce à son système unique de pincettes et à sa géométrie variable intégrée, assure une épilation efficace et retire à la racine les poils de 0,5 mm. Comme les poils qui repoussent sont plus fins et plus souples, fini les poils rebelles.

La tête rasoir ⑦ est spécialement conçue pour raser rapidement et au plus près les aisselles et le maillot.

Précautions

- Ne jamais laisser l'appareil se mouiller.
- Cet appareil doit être tenu hors de portée des enfants.

- Lorsque l'appareil est en marche, il ne doit jamais entrer en contact avec les cheveux ou les sourcils, ceci afin d'éviter les risques d'accidents et pour ne pas endommager l'appareil.
- Avant utilisation, vérifiez que le voltage correspond bien au voltage indiqué sur le transformateur. Utiliser le transformateur 12 V fourni avec l'appareil.

A propos de l'épilation

Silk-épil a été créé pour épiler les jambes, mais peut aussi être utilisé sur toutes les zones sensibles du corps, comme les avant-bras, les aisselles ou le maillot.

Les méthodes d'épilation à la racine peuvent parfois entraîner la repousse de certains poils sous la peau et des irritations (comme des démangeaisons, de l'inconfort ou des rougeurs corporelles), dépendant de l'état de la peau et des poils. Ces réactions sont normales et devraient rapidement disparaître, mais peuvent être accentuées si vous vous épiliez pour les premières fois ou si vous avez la peau sensible.

Si, après 36 heures, la peau est toujours irritée, nous vous conseillons de contacter votre médecin. En général, les réactions de la peau et les sensations de douleur s'atténuent considérablement au fur et à mesure des épilations avec Silk-épil.

Certains cas d'inflammation de la peau peuvent être dû à l'intrusion

de bactérie dans la peau (lors du passage de l'appareil sur la peau, par exemple). Le fait de nettoyer minutieusement la tête d'épilation avant chaque épilation réduit ce risque d'infection.

Si vous avez le moindre doute quant à l'utilisation de cet appareil, n'hésitez pas à consulter votre médecin traitant. Il est important de consulter son médecin avant une épilation dans les cas suivants :

- eczéma, blessures, inflammations cutanées (follicules purulents) et varices,
- grains de beauté,
- immunité affaiblie de la peau, comme diabète, grossesse, maladie de Raynaud,
- hémophilie ou déficience immunitaire.

Quelques petits trucs utiles

L'épilation est plus facile et plus agréable quand les poils sont d'une longueur comprise entre 2 et 5 mm (0,08–0,2 in.). Si les poils sont plus longs, nous vous recommandons d'abord de les raser et de les épiler ensuite lorsqu'ils auront repoussés au bout de 1 ou 2 semaines ou d'utiliser la tête rasoir avec l'accessoire OptiTrim joint (7a) pour effectuer une pré-coupe des poils à cette longueur idéale.

Au début, nous vous conseillons de vous épiler le soir : les rougeurs éventuelles disparaîtront au cours de la nuit. Pour assouplir la peau, nous vous recommandons d'appliquer une crème hydratante après l'épilation.

Des poils très fins peuvent parfois repousser sous la peau. Pour éviter ces poils incarnés, nous vous conseillons d'utiliser régulièrement un gant de crin ou de procéder à des exfoliations. En effet, grâce à l'action exfoliante, les cellules mortes sont retirées permettant ainsi aux poils fins de ne pas rester bloqués sous la peau.

Description (cf. page 3)

- ① Tête épilation muni de pincettes
- ② Bouton d'éjection
- ③ Interrupteur
- ④ Fiche d'alimentation
- ⑤ Cordon connecteur
- ⑥ Transformateur 12 V avec fiche pour raccordement secteur
- ⑦ Tête rasoir
- ⑦a Accessoire OptiTrim
- ⑦b Base de la grille de rasage avec tondeuse pour poils longs
- ⑧c Boutons d'éjection
- ⑧d Bloc-couteaux
- ⑧e Base de la tête rasoir

A Comment s'épiler

- La peau doit être sèche et non crémée ou huilée.
 - Avant de commencer l'épilation, nettoyez en profondeur la tête d'épilation ①.
 - Branchez le cordon ⑤ dans la fiche d'alimentation ④ et branchez le transformateur ⑥ dans une prise.
1. Pour allumer l'appareil, placez le bouton ③ en position « 2 » («2» = épilation normale, «1» = épilation douce).

2. Frottez la peau pour relever les petits poils. Frottez la peau pour relever les petits poils. Placez l'appareil perpendiculairement à votre peau (90°), et déplacez le dans le sens inverse de la repousse des poils, sans appuyer trop fort.

3. Épilation des jambes

Épilez vos jambes de bas en haut. Lors de l'épilation derrière le genou, tendez bien votre jambe.

4. Épilation des aisselles et du maillot

Des test d'utilisations menés par des dermatologues ont montré que les aisselles et le maillot pouvaient être épilés. Sachez tout de même que ces zones sont particulièrement sensibles à la douleur. La sensation de douleur diminuera au fur et à mesure de l'utilisation.

Avant l'épilation, nettoyez avec attention ces zones et enlevez tous résidus (ex. de déodorants). Puis, séchez avec une serviette, en tamponnant doucement. Lors de l'épilation des aisselles, gardez votre bras en l'air et déplacez l'appareil dans différentes directions.

Nettoyer la tête d'épilation

- Après l'épilation, débranchez l'appareil et nettoyez la tête d'épilation.
- Nettoyez à fond la tête d'épilation avec la brosette mais aussi avec un liquide nettoyant (comme de l'alcool). Pour faciliter le nettoyage, vous pouvez tourner les

pincettes manuellement. Pour retirer la tête d'épilation, appuyer sur les boutons d'éjection ② à droite et à gauche et tirez.

- Nettoyez également le dessus de l'appareil avec la brosette. Replacez la tête d'épilation sur le corps de l'appareil.

B Rasage

- Retirer l'accessoire OptiTrim ⑦a. Mettez en place la tête rasoir ⑦ en la cliquant. (La tondeuse pour poils longs doit être devant).
- Lors de l'utilisation de la tête rasoir, mettez toujours le bouton ③ en position « 2 ».
- Pour obtenir les meilleurs résultats, assurez-vous qu'au moins la moitié de la grille et la tondeuse soient au contact de votre peau. Déplacez toujours l'appareil dans la direction de la tondeuse. La tondeuse relève tous les poils longs et les coupe ensuite. Puis la grille souple assure une finition parfaite tout en douceur.

Pré-rasage des poils avant l'épilation

- Afin d'assurer une longueur idéale de vos poils pour l'épilation, utilisez la tête rasoir et mettez en place l'accessoire Opti Trim.
- Maintenez l'appareil muni de l'accessoire OptiTrim en vous assurant que la surface du peigne est bien à plat sur la peau. Déplacez l'appareil en vous

assurant que la pointe du peigne soit dans le sens inverse de la repousse du poil, comme le montre l'illustration (B 5).

Important : Lorsque les poils ne poussent pas toujours dans le même sens, il sera peut-être difficile de les couper. Dans ce cas, déplacer doucement l'appareil en diagonale, ou dans différentes directions.

Nettoyage de la tête rasoir

- Après le rasage, débranchez l'appareil et, si nécessaire, retirez l'accessoire OptiTrim.
- Nettoyez l'accessoire OptiTrim à l'aide de la brosse.
- Pour nettoyer la tête rasoir, retirez la base de la grille rasage (7b).
Pour cela, appuyez sur les boutons d'éjection (7c) sur le devant et à l'arrière de l'appareil puis tirez.
- Tapez légèrement la base sur une surface plane.
- Brossez l'extérieur du bloc-couteaux (7d), mais aussi la zone qui se trouve sous celui-ci.
- Attention : La grille est une partie délicate, elle ne doit pas être nettoyée avec la brosse.
- Nous vous recommandons de mettre une légère goutte d'huile machine le long de la tondeuse tous les 3 mois.
- Remettez la base de la grille de rasage en place jusqu'au clic.
- Remplacez l'accessoire OptiTrim car il sert aussi de capot de protection.

Attention : N'utilisez jamais la tête rasoir avec une grille endommagée.

Remplacement des parties de la tête rasoir

La grille et le bloc-couteaux sont des pièces de précision, qui s'usent avec le temps. Remplacez la grille et le bloc couteaux dès que vous constatez une baisse des performances de rasage même après le nettoyage de la tête de rasage.

Sujet à modifications sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes européennes fixées par les Directives Communautaires 89/336 EEC et la Directive basse tension 73/23 EEC.



Une fois le produit en fin de vie, veuillez le déposer dans un point de recyclage approprié.



Español

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nueva Silk-épil.

A continuación, queremos que se familiarice con el aparato así como, darle información útil acerca de depilación. Por favor, antes de usar el aparato lea atentamente las instrucciones.

Braun Silk-épil EverSoft ha sido diseñada para una depilación de raíz del vello no deseado lo más eficiente, suave y fácil posible. Su sistema de depilación extrae de raíz el vello, dejando su piel suave durante semanas.

El cabezal de alta precisión ①, con su exclusivo sistema de pinzas y su integrada forma geométrica, asegura una depilación eficiente y extrae de raíz incluso el vello más corto, de 0,5 mm. Así cada vez el vello crece más fino y suave, y cada vez la depilación es más fácil.

El cabezal de depilación de corte ⑦ está especialmente diseñado para conseguir una depilación rápida y apurada en las axilas y la línea del bikini.

Precaución

- No permita que el aparato se moje.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

- Cuando el aparato esté funcionando, evite el contacto con el cabello, pestañas, etc. para prevenir cualquier daño, así como que el aparato quede bloqueado o se estropee.
- Antes de utilizar el aparato, compruebe que el voltaje de la red corresponda con el voltaje marcado en el transformador. Utilice siempre el enchufe transformador de 12 V incluido con el producto.

Información general sobre depilación de raíz

Silk-épil está diseñado para extraer de raíz el vello de la piernas, pero también se puede utilizar en zonas sensibles como antebrazos, axilas o la línea del bikini.

Todos los métodos de depilación de raíz pueden producir que el vello crezca por dentro e irritaciones (e.j. picores, molestias o enrojecimiento de la piel), dependiendo del tipo de piel y vello.

Esta es una reacción normal y debería desaparecer rápidamente, pero puede ser más fuerte en la primeras depilaciones de raíz o si su piel es sensible.

Si al cabo de 36 horas, su piel sigue mostrando irritaciones, le recomendamos que consulte a su médico. Generalmente, las reacciones de la piel y la sensación de tirantez típica de la depilación de raíz tienden a disminuir considerablemente con el uso continuado de Silk-épil.

En algunos casos, la irritación de la piel puede ocurrir por posible contacto de bacterias con la piel (por ej. al deslizarse la depiladora sobre la piel). Una limpieza a fondo del cabezal de depilación antes de cada uso minimizará el riesgo de infección.

Si tiene alguna duda antes de utilizar este producto, por favor consulte a su médico. En los siguientes casos, esta depiladora deberá sólo utilizarse después de consultar con su especialista:

- eczema, heridas, inflamaciones de la piel como foliculitis (foliculos purulentos del pelo) y varices
- alrededor de lunares
- en casos de reducción de inmunidad, por ej. en casos de diabetes melitus, durante el embarazo o la enfermedad de Raynaud's
- hemofilia o inmuno deficiencia

Algunos consejos prácticos

La depilación es más fácil y cómoda cuando el vello tiene una largura óptima de 2–5 mm. (0,08–0,2 in.) Si el vello es más largo, se recomienda, o bien que se depile con el cabezal de depilación de corte primero y después de 1 ó 2 semanas con el cabezal de depilación de raíz, o que utilice el cabezal de depilación de corte junto con el accesorio OptiTrim ^(7a) para cortar el vello a la longitud ideal mencionada arriba.

Si es la primera vez que se depila, es recomendable que lo haga por la tarde, de manera que, cualquier posible enrojecimiento de la piel

pueda desaparecer durante la noche. Para aliviar la piel le recomendamos aplicar una crema hidratante después de la depilación.

El vello fino que vuelve a crecer podría no hacerlo por encima de la superficie de la piel. El uso regular de esponjas de masaje (por ej. después de la ducha) o los peelings exfoliantes le ayudan a evitar que el vello crezca por dentro, ya que el suave frotamiento levanta la capa más superficial de la piel y el pelo más fino puede llegar a la superficie de la piel.

Descripción (ver página 3)

- ① Cabezal de depilación de raíz con pinzas
- ② Botones de extracción del cabezal
- ③ Interruptor
- ④ Punto de conexión de cable
- ⑤ Cable de conexión
- ⑥ Transformador de 12 V
- ⑦ Cabezal de depilación de corte
- ⑦a Accesorio OptiTrim
- ⑦b Lámina con un accesorio de recorte para el vello largo
- ⑦c Barras de extracción
- ⑦d Cuchilla
- ⑦e Base del cabezal de depilación de corte

A Cómo depilarse

- Su piel debe estar seca y sin crema.
- Antes de empezar, limpie perfectamente el cabezal de depilación de raíz ①.

- Enchufe el cable ⑤ en la conexión ④ y enchufe el transformador ⑥ en la toma de corriente.

1. Para conectar el aparato, deslice el interruptor ③ a la posición «2» («2» = depilación normal, «1» = depilación suave).
2. Frótese la piel para levantar el vello corto. Para un resultado óptimo, mantenga el aparato en ángulo recto (90°) en contra de su piel y páselo sin presionar en sentido contrario al nacimiento del vello, en la dirección del interruptor.
3. Depilación de piernas
Depile sus piernas de abajo hacia arriba. Cuando se depile detrás de la rodilla, mantenga la pierna estirada y recta.

4. Depilación de axilas y línea del bikini
Tests de uso llevados a cabo por dermatólogos han revelado que usted puede también depilarse las axilas y la línea del bikini. Por favor, tenga en cuenta que estas zonas son particularmente muy sensibles al dolor. Con el uso repetido de Silk-épil disminuirá la sensación de dolor.

Antes de la depilación, limpie cuidadosamente la zona para quitar algún resto (como desodorante). Entonces cuidadosamente seque con una toalla. Cuando se esté depilando la axila, mantenga su brazo estirado hacia arriba y deslice la depiladora en distintas direcciones.

Limpieza del cabezal de depilación de raíz

5. Después de la depilación, desenchufe la depiladora y limpie el cabezal.
6. Limpie cuidadosamente las pinzas con el cepillo y desinféctelo con unas gotas de líquido limpiador (por ej. alcohol). Mientras lo limpia, puede dar vueltas manualmente al cabezal de pinzas. Para retirar el cabezal de depilación, presione los botones de extracción ② la derecha e izquierda y extráigalo.
7. De una leve pasada con el cepillo por la superficie del producto. Vuelva a encajar el cabezal en su sitio.

B Depilación de corte

1. Retire el accesorio OptiTrim ⑧. Coloque el cabezal de depilación de corte ⑦ haciendo click (el accesorio de recorte para el vello largo debería estar situado de frente).
2. Cuando esté utilizando el cabezal de depilación de corte, deslice siempre el interruptor ③ a la posición «2».
3. Para unos mejores resultados, guíe siempre el sistema de depilación de corte de tal modo que más o menos la mitad de la lámina y el accesorio de recorte estén en contacto con su piel. Guíe siempre la depiladora en dirección al accesorio de recorte. El accesorio de recorte primero levanta el vello y luego lo corta.

Luego la lámina flexible le sigue para un mayor apurado.

Recorte del vello antes de la depilación

4. Cuando utilice el cabezal de depilación de corte, para recortar antes su vello a la largura ideal de depilación, coloque el accesorio OptiTrim.
5. Sujete la depiladora con el accesorio OptiTrim asegurándose que la superficie del peine descansa sobre la piel. Guíe la depiladora con el accesorio OptiTrim con las púas del peine en sentido contrario al nacimiento del vello como muestra la figura (B 5).
Importante: Como el vello no crece siempre en la misma dirección, puede ser difícil cortarlo. En este caso guíe la depiladora ligeramente en diagonal o en diferentes direcciones.

Limpieza del cabezal de depilación de corte

6. Después de la depilación, desenchufe la depiladora y, si es necesario, retire el accesorio OptiTrim.
7. Limpie el accesorio OptiTrim con el cepillo.
8. Para limpiar el cabezal de depilación de corte, retire la lámina. Para ello, presione las barras de extracción situadas delante y detrás y extraígalas.
9. Dé un golpecito a la lámina en una superficie plana con cuidado.
10. Cepille la cuchilla así como la zona por debajo de la cuchilla.

11. Atención: La lámina es una parte muy delicada que no se debe limpiar con el cepillo.
12. Recomendamos que ponga una gotita de aceite ligero limpiador de máquina a lo largo de la cuchilla cada 3 meses.
13. Coloque de nuevo la lámina y encájela en su sitio.
14. Vuelva a colocar el accesorio OptiTrim ya que sirve también de tapa protectora.

Atención: No utilice el cabezal de corte con una lámina dañada.

Repuestos de las partes de afeitado

La lámina y la cuchilla son partes de precisión que se gastan con el paso del tiempo. Reponga la lámina de corte y el bloque integrado cuando note que disminuye el rendimiento de su depilación de corte incluso después de limpiar el cabezal de depilación de corte.

Modificaciones reservadas.

Este producto cumple con las normas de Compatibilidad Electromagnética (CEM) establecidas por la Directiva del Consejo 89/336 de la CE y con la Regulación de Baja Tensión 73/23 de la CE.



Para preservar el medio ambiente, al final de la vida útil de su producto, deposítelo en los lugares destinados a ello de acuerdo con la legislación vigente.



Português

Os nossos produtos foram desenvolvidos para alcançar os mais altos standards de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que a sua nova Silk-épil seja do seu total agrado.

Seguidamente, e para que se familiarize com o aparelho, fornecemos-lhe alguma informação útil acerca da depilação.

Por favor, antes de utilizar o aparelho leia atentamente as instruções.

A Braun Silk-épil EverSoft foi desenvolvida para remover os pêlos indesejáveis de modo eficaz, com a maior suavidade e facilidade possível. Está provado que o sistema de depilação de raiz remove os pêlos pela raiz, deixando a pele suave e macia por várias semanas.

O sistema de alta precisão da cabeça de depilação de raiz ① com a sua exclusiva posição de pinças e geometria integrada assegura uma depilação eficaz removendo inclusivé os pêlos mais curtos de 0,5 mm pela raiz. Assim, os pêlos crescem mais finos e mais suaves.

A cabeça de depilação de corte ⑦ foi especialmente desenhada para uma depilação rápida e eficaz das axilas e linha do bikini.

Precaução

- Não permita que o aparelho se molhe.

- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
- Quando o aparelho estiver ligado, evite o contacto com o cabelo, pestanas, etc., para prevenir qualquer acidente. Deve desligá-lo logo após a sua utilização, para evitar que se danifique.
- Antes de utilizar, certifique-se que a corrente eléctrica corresponde à da voltagem indicada no transformador. Utilize sempre o transformador de 12 V incluído.

Informação geral sobre depilação

A Silk-épil foi concebida para extrair os pêlos das pernas, mas também pode ser utilizada em áreas mais sensíveis como braços, axilas e linha do bikini.

Todos os métodos de depilação com sistema de extracção do pêlo pela raiz podem de alguma forma levar ao crescimento de pêlos subcutâneos e a pequenas irritações (ex: comichão, ardor, ou pele avermelhada), dependendo do tipo e estado da pele e dos pêlos. Esta é uma reacção normal que desaparecerá rapidamente, e que poderá ser mais acentuada quando remove os pêlos pela raiz nas primeiras utilizações ou quando tem pele sensível.

Se, cerca de 36 horas depois, a sua pele ainda permanecer irritada, recomendamos que consulte o seu médico. Geralmente, as reacções da pele e a sensação de ardor tendem a diminuir com a utilização contínua da Silk-épil.

Em alguns casos, a irritação e inflamação da pele pode ocorrer quando em contacto com microbactérias (ex. ao deslizar a depiladora sobre a pele). Assim e para minimizar este risco recomendamos uma limpeza profunda da cabeça de arranque e das pinças antes de cada utilização.

Se tiver alguma dúvida acerca da utilização deste aparelho, consulte o seu médico antes de a utilizar. Nos seguintes casos, deverá utilizar a sua depiladora somente depois de consultar o seu médico:

- eczema, feridas, inflamações da pele (tal como folicúlos purulentos), varizes e em zonas de sinais
- perto de verrugas
- gravidez, diabetes, ou doença de Raynaud
- hemofilia ou imuno deficiência

Conselhos práticos

A depilação de raiz é mais fácil e confortável quando os pêlos estão no comprimento ótimo de 2 a 5 milímetros (0,08–0,2 in.). Se os pêlos se encontrarem maiores, nós recomendamos que, corte os seus pêlos e depile-os posteriormente após 1–2 semanas, ou utilize a cabeça de corte com o acessório OptiTrim (7a) para um pré-corte ao tamanho ideal.

Quando se depilar pela primeira vez, é recomendável e aconselhável que o faça à tarde, permitindo que alguma possível vermelhidão da pele desapareça totalmente durante a noite. Depois da depilação reco-

mandamos a aplicação de um creme hidratante para regenerar a pele.

É possível que os pêlos ao crescerem de novo, não alcancem a superfície da pele. Por forma a prevenir que os pêlos encravem, recomendamos a utilização regular de esponjas de massagem (ex. após o duche), ou exfoliantes. Através de um suave processo de exfoliação as células mortas, à superfície da pele, são eliminadas e o pêlo pode crescer naturalmente.

Descrição (ver página 3)

- ① Cabeça de arranque com sistema de pinças
- ② Botão para remoção da cabeça
- ③ Interruptor
- ④ Ponto de conexão do cabo
- ⑤ Cabo de conexão
- ⑥ Transformador de 12 V
- ⑦ Cabeça de corte
- 7a Acessório OptiTrim
- 7b Rede de corte com um aparador maior
- 7c Barras de libertação
- 7d Bloco de lâminas
- 7e Base da cabeça de corte

A Como utilizar a Silk-épil

- A pele deve estar seca e limpa, sem creme ou outras substâncias gordurosas.
- Antes de começar, assegure-se que a cabeça de depilação pela raiz ① está perfeitamente limpa.
- Introduza o cabo ⑤ no ponto de conexão do aparelho ④ e ligue

o transformador ⑥ à corrente elétrica.

1. Para ligar o aparelho, deslize o interruptor ③ para a posição «2» («2» = depilação normal, «1» = depilação mais suave).
2. Friccione a sua pele de modo a levantar os pêlos mais curtos. Para um óptima performance mantenha a depiladora em ângulo recto (90°) sobre a pele. Deslize-a lenta e continuamente, sem pressionar, no sentido contrário ao do crescimento do pêlo, na direcção do interruptor.
3. Depilação das pernas
Depile as suas pernas no sentido de baixo para cima. Ao utilizar a sua Silk-épil na zona posterior do joelho, mantenha a perna esticada e a depiladora em ângulo recto.

4. Depilação de axilas e linha do biquini
Estudos efectuados por dermatologistas demonstraram que também pode depilar tanto axilas, como linha do biquini. Tenha em atenção que estas áreas são particularmente sensíveis à dor. No entanto, a sensação de dor diminuirá progressivamente com o uso contínuo da depiladora.

Antes de se depilar, certifique-se de que a área que vai depilar está limpa de qualquer resíduo (como por ex. desodorizante). Depois seque cuidadosamente com uma toalha, sem friccionar. Quando

depilar as axilas, mantenha o braço levantado e deslize a depiladora em diferentes direcções.

Limpeza da cabeça de arranque com pinças

5. Depois da depilação, desligue o aparelho e limpe a cabeça.
6. Limpe cuidadosamente as pinças com a escova e um líquido de limpeza (ex. álcool). Durante a limpeza rode manualmente o sistema de pinças. Para remover a cabeça de arranque, pressione os botões laterais ② do lado direito e esquerdo, simultaneamente.
7. Escove ligeiramente a parte superior da cabeça. Coloque de novo a cabeça de depilação de raíz.

B Depilação de corte

1. Retire o acessório OptiTrim ⑦a. Coloque a cabeça de corte ⑦ (o aparador maior deverá estar colocado para a frente).
2. Quando utilizar a cabeça de corte coloque-a sempre na posição de velocidade «2».
3. Para resultados superiores, guie o sistema de corte de maneira a que, metade da rede e do aparador estejam em contacto com a pele.
Guie sempre o aparelho na direcção do aparador. O aparador levanta primeiros os pêlos compridos e posteriormente corta-os. De seguida a rede flexível suaviza a pele cortando os pêlos que

possam ainda não estar totalmente cortados.

Pré corte para uma depilação ideal

4. Quando utilizar a cabeça de corte para um pré corte do pêlo ao tamanho ideal de comprimento, coloque sempre o acessório OptiTrim.
5. Segure o aparelho com o acessório OptiTrim e certifique-se de que a superfície em forma de pente está colocada de maneira a que fique lisa na pele. Guie o aparelho com a parte em forma de pente contra o sentido do crescimento do pêlo, como demonstra a ilustração B 5. Importante: Como nem todos os pêlos crescem no mesmo sentido, poderá ser difícil de cortar. Neste caso guie sempre o aparelho na diagonal ou em direcções diferentes.

Limpeza da cabeça de corte

6. Após efectuar a depilação de corte, desligue e desconecte o aparelho e, se necessário retire o acessório OptiTrim.
7. Limpe o acessório OptiTrim com a escova de limpeza.
8. Por forma a limpar a cabeça de corte, retire a rede de corte com o aparador (7b).
Para o fazer, pressione as barras de libertação (7c).
9. Cuidadosamente coloque a rede de corte numa superfície plana.
10. Escove o bloco de lâminas (7d) assim como a área que o envolve.

11. Atenção: A rede de corte é muito delicada e não deverá ser limpa com a escova de limpeza.
12. Recomendamos que de 3 em 3 meses coloque uma gota de óleo no aparador.
13. Coloque de novo o sistema de corte até ficar correctamente colocado.
14. Recoloque o acessório OptiTrim pois este também serve de capa protectora.

Atenção: Não utilize a cabeça de corte se a rede estiver danificada.

Substituir as peças

A rede de corte e o bloco de lâminas são peças de precisão que se desgastam com o tempo. Substitua a rede de corte e o bloco interior de lâminas quando sentir uma queda na performance da depiladora, mesmo após ter limpo a cabeça de depilação de corte.

Modificações reservadas.

Este aparelho cumpre as normas de Compatibilidade Electromagnética (CEM) estabelecidas pela Directiva do Conselho 89/336 da CE e o Regulamento de Baixa Tensão 73/23 da CE.



No final de vida útil do produto, por favor coloque-o no ponto de recolha apropriado.



Italiano

Nello studio dei nostri prodotti perseguiamo sempre tre obiettivi: qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che il vostro nuovo Silk-épil soddisfi pienamente le vostre esigenze.

Di seguito troverete alcune informazioni utili che vi consentiranno di utilizzare l'apparecchio in modo appropriato. Prima dell'utilizzo leggete attentamente tutte le istruzioni.

Braun Silk-épil EverSoft è stato progettato per assicurare la massima efficienza, delicatezza e facilità nella rimozione dei peli superflui. Il suo sistema di epilazione rimuove i peli alla radice, lasciando la pelle liscia per settimane.

La testina epilatrice ① ad altissima precisione con il suo esclusivo sistema di pinzette ed il sistema integrato di incanalatura del pelo, assicura un'epilazione realmente efficace. Persino i peli più corti di 0,5 mm vengono rimossi alla radice. Generalmente i peli ricrescono più deboli e più sottili.

La testina rasoio ⑦ permette una veloce rasatura per un ritocco delle aree delicate.

Attenzione

- Mantenere l'apparecchio asciutto.
- Per ragioni di sicurezza l'apparecchio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini.

- Quando è acceso, l'apparecchio non deve mai venire a contatto con capelli, ciglia, nastri per capelli, etc. per evitare ogni pericolo e per non danneggiare l'apparecchio stesso.
- Prima dell'utilizzo assicuratevi che il voltaggio utilizzato corrisponda a quello indicato sul trasformatore. Usate sempre il trasformatore da 12 V fornito con il prodotto.

Informazioni generali sull'epilazione

Silk-épil è disegnato per rimuovere i peli delle gambe, ma può anche essere usato sulle aree sensibili quali avambraccio, ascelle o linea bikini.

Tutti i metodi di rimozione dei peli alla radice possono talvolta causare la crescita di peli sotto pelle o piccoli arrossamenti a seconda delle condizioni della vostra pelle e del tipo di peli. Si tratta di una normale reazione che dovrebbe scomparire velocemente, ma che potrebbe essere più evidente nel caso di prima epilazione o di pelle sensibile.

Se dopo 36 ore la pelle risulterà ancora irritata, vi consigliamo di consultare il vostro medico. In generale, la sensazione di fastidio e l'irritazione della pelle tendono a diminuire considerevolmente negli utilizzi successivi.

In alcuni casi le piccole lesioni causate dall'epilazione possono provocare infiammazioni a causa della

penetrazione di batteri nella pelle (ad es. quando si fa scorrere l'apparecchio sulla pelle). La pulizia accurata della testina epilatrice prima di ogni utilizzo riduce notevolmente il rischio di infezioni.

Per qualsiasi dubbio consultate il vostro medico. Nei seguenti casi l'apparecchio dovrà essere utilizzato solo dopo aver consultato il medico:

- eczema, ferite, reazioni infiammatorie della pelle come follicolite (infiammazione del follicolo del pelo) e vene varicose,
- intorno ai nei,
- nei casi di ridotta immunità della pelle, ad esempio diabete mellito, durante la gravidanza, malattia di Raynaud,
- emofilia o sindrome di immunodeficienza.

Consigli utili

L'epilazione è più facile e comoda quando i peli raggiungono la lunghezza ottimale di 2-5 mm. Se i peli sono più lunghi, si raccomanda di radersi e di aspettare la ricrescita prima di iniziare l'epilazione, oppure, di utilizzare la testina rasoio che include l'accessorio OptiTrim ^{7a} utile per regolare i peli alla lunghezza ottimale.

All'inizio è consigliabile epilarsi la sera, in modo che il rossore possa scomparire durante la notte. Dopo l'epilazione, vi consigliamo di applicare una crema idratante per rendere la pelle più morbida e lenire la leggera irritazione.

E' possibile che i peli più sottili risciogliendo rimangano sotto pelle. Per prevenire questo problema consigliamo di usare spugne da massaggio (per esempio dopo la doccia) oppure prodotti per il peeling. Con una leggera azione di sfregamento, lo strato di pelle superiore viene rimosso ed i peli più sottili possono uscire in superficie.

Descrizione (vedi pag. 3)

- ① Testina epilatrice con pinzette
- ② Pulsante di rimozione
- ③ Interruttore
- ④ Presa per lo spinotto del trasformatore
- ⑤ Spinotto del trasformatore
- ⑥ Trasformatore 12 V
- ⑦ Testina rasoio
- ⑦a Accessorio OptiTrim
- ⑦b Lamina che permette la regolazione dei peli più lunghi
- ⑦c Pulsanti di rilascio della testina
- ⑦d Blocco coltelli
- ⑦e Base della testina rasoio

A Come usare l'epilatore

- La vostra pelle deve essere asciutta e priva di residui oleosi o di crema.
- Prima di cominciare, assicuratevi che la testina epilatrice ① sia pulita.
- Inserite lo spinotto del trasformatore ⑤ nell'apposita sede ④ e collegate il trasformatore ⑥ ad una presa di corrente.

1. Per accendere l'apparecchio, portate l'interruttore ③ sulla posizione «2» («2» = epilazione normale, «1» = epilazione ultra-delicata).
2. Strofinare la pelle per sollevare anche i peli più corti. Per un utilizzo ottimale mantenete l'apparecchio ad angolo retto (90°) rispetto alla pelle. Guidatelo con movimento lento e continuo contro-pelo mantenendo l'interruttore verso di voi. Non esercitate una pressione eccessiva.
3. Epilazione delle gambe
Epilatevi andando dal basso verso l'alto. Durante l'epilazione dietro il ginocchio, tenete la gamba allungata e tesa.
4. Epilazione sotto le ascelle e linea bikini
Test condotti da dermatologi hanno dimostrato che la testina epilatrice può essere utilizzata sotto le ascelle e lungo la linea bikini. Si sa che queste aree sono particolarmente sensibili al dolore. La sensazione di dolore comunque diminuisce con l'utilizzo ripetuto.
Prima dell'epilazione, comunque, pulite perfettamente le rispettive zone per rimuovere qualsiasi residuo (ad es. di deodorante).
Asciugate accuratamente tamponando con una salvietta.
5. Dopo ogni uso, spegnete, staccate la spina dell'apparecchio e pulite la testina epilatrice.
6. Pulite accuratamente l'elemento pinzette con lo spazzolino in dotazione ed anche con un liquido detergente (ad es. alcol). Durante la pulizia potete far ruotare gli elementi pinzetta manualmente. Per togliere la testina epilatrice premete i pulsanti ② che sono a sinistra e destra e tirate.
7. Pulite la sede della testina con la spazzolina. Inserite nuovamente la testina epilatrice.

B Rasatura

1. Rimuovere l'accessorio OptiTrim ⑦a. Inserire la testina rasoio ⑦ (la lamina per regolare i peli più lunghi deve restare davanti).
2. Durante l'utilizzo della testina rasoio, posizionare l'interruttore ③ sul «2».
3. Per ottenere i migliori risultati, guidare il sistema di rasatura in modo che circa la metà della lamina radente e di quella regolatrice siano a contatto con la pelle. Guidare l'apparecchio in direzione della lama regolatrice. Questa solleva i peli più lunghi e li taglia. Successivamente la lama flessibile completa la rasatura.

Regolazione della lunghezza dei peli prima dell'epilazione

4. Durante l'utilizzo della testina rasoio per la regolazione ottimale dei peli in funzione dell'epilazione, inserire l'accessorio OptiTrim.

Come pulire la testina epilatrice

5. Dopo ogni uso, spegnete, staccate la spina dell'apparecchio e pulite la testina epilatrice.

5. Tenere l'apparecchio con l'accessorio OptiTrim assicurandosi che la superficie del pettine sia appoggiata sulla pelle. Guidare l'apparecchio mantenendo contro pelo i denti del pettine come indicato nella figura (B5). Importante: Dal momento che i peli non ricrescono sempre nella stessa direzione, potrebbe essere più difficile effettuare il taglio. In questo caso, guidare l'apparecchio leggermente in diagonale o in direzioni diverse.

Pulitura della testina rasoio

6. Dopo la rasatura, disconnettere l'apparecchio e, se necessario, rimuovere l'accessorio OptiTrim.
7. Pulire l'accessorio OptiTrim con la spazzola.
8. Per pulire la testina rasoio, rimuovere la lamina (b) premendo i pulsanti (c) che si trovano a destra e sinistra e tirare.
9. Appoggiare delicatamente la lamina su una superficie liscia.
10. Spazzolare il blocco coltelli (d) e l'area sottostante.
11. Attenzione: la lamina è una parte molto delicata che non deve essere pulita con la spazzolina.
12. Si raccomanda di oliare i pettini radenti ogni 3 mesi con una goccia d'olio per macchine da cucire.
13. Reinscrivere la lamina radente e riparla.
14. Sostituire l'accessorio OptiTrim che funge anche da protezione.

Attenzione: Non utilizzare la testina rasoio con una lamina rovinata.

Sostituzione di lamina e blocco coltelli

Lamina e blocco coltelli sono elementi di precisione che nel tempo si rovinano. Sostituite la lamina e il blocco coltelli in caso di ridotta performance di rasatura persistente anche dopo la pulizia della testina rasoio.

Salvo cambiamenti.

Questo prodotto è conforme alla normativa EMC come stabilito dalla direttiva CEE 89/336 e alla Direttiva Bassa Tensione (73/23 CEE).



Onde tutelare l'ambiente, non buttate l'apparecchio tra i normali rifiuti al termine della sua vita utile, ma portatelo presso i punti di raccolta specifici per questi rifiuti previsti dalla normativa vigente.



Nederlands

Onze producten voldoen aan de hoogste eisen van kwaliteit, functionaliteit en design. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe Silk-épil.

In deze gebruiksaanwijzing willen wij u vertrouwd maken met het apparaat en u wat nuttige informatie geven over epileren. Lees eerst zorgvuldig de gehele gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gebruikt.

Braun Silk-épil EverSoft is ontworpen om ongewenste haartjes zo efficiënt, zacht en eenvoudig mogelijk te verwijderen. Het bewezen epileersysteem verwijdert haartjes bij de wortel en zorgt ervoor dat de huid wekenlang glad blijft.

Het hoge precisie epileerhoofd ① met de unieke pincetten zorgt voor een efficiënte ontharing en verwijdert zelfs hele korte haartjes (0,5 mm) vanaf de wortel. Omdat de haartjes die weer aangroeien fijn en zacht zijn, ontstaan er geen stoppels.

Het scheerhoofd ⑦ is speciaal ontworpen voor het snel en glad scheren van oksels en bikinilijn.

Waarschuwing

- Houd het apparaat droog.
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.
- Zorg ervoor dat, wanneer het apparaat aan staat, deze nooit in contact komt met hoofdhaar, wimpers, haarlinten etc. om

verwondingen en blokkeren of beschadigen van het apparaat te voorkomen.

- Controleer voor gebruik of de netspanning overeenkomt met de waarde aangegeven op de adapter. Gebruik alleen de bijgeleverde 12 V adapter.

Algemene informatie over epileren

Silk-épil is ontworpen om haartjes op de benen te verwijderen, maar kan ook worden gebruikt op gevoelige delen van het lichaam zoals oksels en bikinilijn.

Iedere ontharingsmethode waarbij haartjes met wortel en al worden verwijderd, kan leiden tot ingegroeide haartjes en huidirritatie (bijv. jeuken, branderig gevoel of het rood worden van de huid), afhankelijk van de conditie van de huid en haartjes. Dit is een normale reactie die echter snel verdwijnt. Wanneer u voor het eerst epileert of wanneer u een gevoelige huid heeft, kan de reactie op het epileren echter iets sterker zijn.

Als na 36 uur de huid nog steeds geïrriteerd is, dan is het raadzaam uw arts te raadplegen. Normaal gesproken verdwijnen irritaties en het gevoel van pijn vanzelf als u de Silk-épil regelmatig gebruikt.

In sommige gevallen kan een ontsteking van de huid ontstaan wanneer bacteriën de huid binnendringen (bijv. door het bewegen van het apparaat over de huid). Grondige

reiniging van het epileerhoofd voor elk gebruik beperkt het risico van infectie tot een minimum.

Raadpleeg bij twijfel omtrent het gebruik van dit apparaat uw huisarts. In de volgende gevallen mag u dit apparaat alleen gebruiken nadat u een arts heeft geraadpleegd:

- eczeem, wondjes, ontstekingen van de huid zoals folliculitis (etterende haarfollikel) of spataderen
- verdikte moedervlekken
- verminderde immuniteit van de huid, bijv. suikerziekte, tijdens de zwangerschap en bij de ziekte van Raynaud
- hemofilie

Handige tips

Epilieren gaat makkelijker en voelt prettiger aan wanneer de haartjes tussen 2 en 5 mm lang zijn. Indien de haartjes langer zijn, raden wij aan eerst uw benen te scheren en de teruggroeiende haartjes na 1 of 2 weken te epilieren, of het scheerhoofd met het bijgesloten OptiTrim opzetstuk 7a te gebruiken om de haartjes op de ideale lengte af te scheren.

In het begin is het raadzaam om 's avonds te ontharen zodat mogelijke irritaties 's nachts kunnen wegtrekken. Wij raden aan om na het epilieren een vochtinbrengende crème aan te brengen om de huid te kalmeren.

Het kan voorkomen dat teruggroeiende fijne haartjes niet door de huidoppervlakte kunnen komen. Om

het risico van ingroeiende haartjes te voorkomen, is het raadzaam om regelmatig een massage spons of huidpeeling te gebruiken (bijv. na het douchen). Door een zachte scrubbeweging wordt de bovenste huidlaag verwijderd en kunnen fijne haartjes door de huidoppervlakte groeien.

Beschrijving (zie pagina 3)

- ① Epileerhoofd met epileerschijfjes
- ② Ontgrendelingsknoppen
- ③ Schakelaar
- ④ Contactopening
- ⑤ Contactplug
- ⑥ 12 V adapter met stekker voor stopcontact
- ⑦ Scheerhoofd
- 7a OptiTrim opzetstuk
- 7b Scheerblad met tondeuse voor lange haartjes
- 7c Ontgrendelingsknoppen
- 7d Messenblok
- 7e Scheerhoofd basis

A Epilieren

- Uw huid moet droog zijn en vrij van vet of crème.
- Voor u begint, dient u het epileerhoofd ① grondig te reinigen.
- Steek de plug van het snoer ⑤ in de contactopening ④ en steek de adapter ⑥ in een stopcontact.

1. Om het apparaat aan te zetten, schuif schakelaar ③ op positie «2» («2» is normale snelheid, «1» is langzamere snelheid). Om

2. Wrijf over de huid zodat de haartjes zich oprichten. Voor een optimaal resultaat dient de Silk-épil loodrecht (90°) op de huid te worden geplaatst. Beweeg het apparaat zonder hard te drukken, tegen de haargroei-richting in, in de richting van de schakelaar.

3. Epilieren van benen

Epileer uw benen van beneden naar boven. Voor het epilieren van de knieholte dient u het been gestrekt te houden.

4. Epilieren van oksel en bikinilijn

Gebruikerstests gevolgd door dermatologen hebben aangetoond dat ook de oksels en bikinilijn kunnen worden geepileerd.

Let op: deze delen zijn bijzonder gevoelig voor pijn. Bij herhaaldelijk epilieren zal de pijn echter afnemen. Voor het epilieren dient de te behandelen huidoppervlakte schoon en droog te zijn (verwijder ook restjes deodorant) Reinig voor het epilieren grondig de te behandelen delen om restjes zoals deodorant te verwijderen.

Droog de huid daarna af met een handdoek; gebruik deppende bewegingen. Bij het epilieren van de oksel, dient u de arm gestrekt omhoog te houden en het apparaat in verschillende richtingen te bewegen.

Schoonmaken van het epileerhoofd

5. Trek na het epilieren de stekker uit het stopcontact en maak het epileerhoofd schoon.

6. Reinig de epileerschijfjes grondig met het borsteltje en met reinigingsvloeistof (bijv. alcohol). Tijdens het schoonmaken kunt u de epileerschijfjes handmatig draaien. Om het epileerhoofd te verwijderen, drukt u op de ontgrendelingsknoppen ② aan de linker- en aan de rechterkant en trek het epileerhoofd van het apparaat.

7. Maak de bovenkant van het apparaat schoon met het borsteltje. Plaats het epileerhoofd terug op het apparaat.

B Scheren

1. Verwijder het OptiTrim opzetstuk ⑦a. Plaats het scheerhoofd ⑦ door deze op het apparaat te klikken (tondeuse hoort aan de voorkant).
2. Wanneer u het scheerhoofd gebruikt, dient de schakelaar altijd op positie «2» te staan.
3. U krijgt het beste resultaat als u het scheeropzetstuk op de huid plaatst zodat de helft van het scheerblad en de tondeuse in contact met de huid staan. Beweeg het apparaat altijd in de richting van de tondeuse. De tondeuse richt eerst alle haartjes op en scheert ze daarna af. Hierna volgt het flexibele scheerblad om stoppeltjes te verwijderen.

Afscheren haartjes tot ideale lengte voor het epilieren

4. Wanneer u de het scheeropzetstuk wilt gebruiken voor het

afscheren van de haartjes tot de ideale epileerlengte, plaats het OptiTrim opzetstuk op het scheerhoofd.

- U dient de totale oppervlakte van de kam vlak op de huid te houden. Beweeg het apparaat inclusief de kam tegen de haargroei in zoals u kunt zien in de illustratie (B 5).

Belangrijk: Omdat haartjes niet altijd in dezelfde richting groeien, is het soms moeilijk om ze allemaal af te scheren. In dit geval dient u het apparaat diagonaal of in verschillende richtingen te bewegen.

Schoonmaken van het scheerhoofd

- Trek na het scheren de stekker uit het stopcontact. Als het nodig is, verwijder het OptiTrim opzetstuk.
- Maak het OptiTrim opzetstuk schoon met het borsteltje.
- Om het scheerhoofd te kunnen reinigen, dient u het scheerblad (7b) te verwijderen. Dit kunt u doen door op de ontgrendelingsknoppen (7c) aan de voor- en achterkant te drukken en het scheerblad van het apparaat af te halen.
- Klop het scheerblad voorzichtig uit op een vlakke ondergrond.
- Borstel het messenblok (7d) en het gebied onder het messenblok schoon.
- Let op: om beschadiging te voorkomen mag het scheerblad niet met het borsteltje worden schoongemaakt.
- Om het scheerhoofd in goede conditie te houden raden wij aan

deze elke 3 maanden te smeren met een druppel naaimachineolie.

- Plaats het scheerblad terug en klik deze op zijn plaats.
- Plaats het OptiTrim opzetstuk terug aangezien dit ook als beschermkapje dient.

Let op: Gebruik het scheerhoofd nooit met een beschadigd scheerblad.

Vervanging van de scheeronderdelen

Het scheerblad en messenblok zijn precisie onderdelen die in de loop der tijd slijten. Indien u, zelfs na het reinigen van het scheerhoofd, een afname in de scheerprestatie waarneemt, dient u het messenblok en scheerblad te vervangen.

Wijzigingen voorbehouden.

Dit product voldoet aan de EMC-normen volgens de EEG richtlijn 89/336 en de laag spannings EEG richtlijn 73/23.



Wij raden u aan het apparaat aan het einde van zijn nuttige levensduur, niet bij het gewone huisafval te deponeren, maar op de daarvoor bestemde adressen.



Dansk

Vores produkter er fremstillet, så de opfylder de højeste krav til kvalitet, anvendelighed og design. Vi håber, du vil få stor glæde af din nye Braun Silk-épil.

I det følgende vil vi prøve at gøre dig fortrolig med apparatet samt give nyttige oplysninger om epilering. Læs venligst hele brugsanvisningen omhyggeligt igennem før apparatet anvendes første gang.

Braun Silk-épil EverSoft Body System er designet til at fjerne uønsket hårvækst så effektivt, blidt og nemt som muligt. Epilations-systemet fjerner håret ved roden og efterlader huden glat i ugevis.

Højpræcisions epilatorhovedet ① med dets unikke sammensætning af pincetgreb og integreret indføringsgeometri sikrer en effektiv epilering og fjerner selv hår så korte som 0,5 mm med roden. Når hårene vokser ud igen vil de generelt være finere og tyndere.

Shaverhovedet ⑦ giver en hurtig og tæt barbering og gør huden glat.

Advarsel

- Hårtørreren må ikke blive våd.
- Apparatet bør opbevares uden for børns rækkevidde.
- Når apparatet er tilsluttet, må det aldrig komme i kontakt med håret på hovedet, øjenvipper, hårbånd

el.lign. for at undgå fare for eller skade på brugeren såvel som blokering eller ødelæggelse af apparatet.

- Kontroller først, om netspændingen i lysnettet stemmer overens med spændingsangivelsen på transformeren. Anvend altid denne vedlagte 12 V transformer.

Generelle oplysninger om epilering

Silk-épil er designet til at fjerne hår på benene, men kan også anvendes på alle sarte områder som f.eks. på armene, i armhulen eller langs bikini-linien.

Alle former for hårfjernelse, hvor hårene fjernes med rod, kan medføre hudirritation eller hår, der vokser under huden (f.eks. kløe, ubehag eller rødmen), afhængig af hud- og hårtype. Dette er en helt normal reaktion, som hurtigt vil forsvinde. Dog kan det vare længere, hvis det er første gang du fjerner hår med roden eller hvis du har sart hud.

Hvis din hud – efter 36 timer – stadig viser tegn på irritation, bør du kontakte din læge. Generelt vil hudreaktionerne og smertefølelsen aftage væsentligt, efterhånden som du har anvendt Silk-épil nogle gange.

I nogle tilfælde kan der opstå betændelse på grund af bakterier, som trænger ned i huden (f.eks. når apparatet føres over huden). Grundig rengøring af epilator-hovedet før brug nedsætter risikoen for infektioner.

Hvis du er i tvivl om, hvor vidt du kan tåle at bruge apparatet, bør du tale med din læge. I følgende tilfælde bør apparatet kun anvendes efter konsultation hos lægen:

- ved eksem, sår, betændelsestilstande i huden såsom betændte hårsække (små «bumser» i hårsækkene) samt åreknuder
- omkring modernærker
- ved nedsat immunitet i huden, f.eks. ved sukkersyge, under graviditet, ved Raynauds syge
- hvis du er bløder eller har nedsat immunforsvar

Beskrivelse (se side 3)

- ① Epilatorhoved med pincetter
- ② Udløserknapper
- ③ Afbryder
- ④ Indgang til stik
- ⑤ Ledningsstik
- ⑥ 12 V transformerstik
- ⑦ Shaverhoved
- ⑦a OptiTrim tilbehør
- ⑦b Skærebled med langhårstrimmer
- ⑦c Udløserknapper
- ⑦d Lamelkniv
- ⑦e Shaverhoved base

Nyttige tips

Epilation bliver nemmere og mere behagelig hvis hårene har den optimale længde på 2-5 mm. Hvis hårene er længere anbefales det at barbære dem ned til denne længde ved hjælp af shaverhovedet og OptiTrim tilbehøret ⑦a.

I begyndelsen anbefales det at epilere om aftenen, så en eventuel rødmen kan forsvinde i løbet af natten. Efter endt epilering anbefales det at påføre en fugtighedscreme.

Nyudvoksede, fine hår kan have svært ved at bryde gennem hudoverfladen. Regelmæssig brug af en massagesvamp (f.eks. efter badet) eller eksfolierende peeling creme forhindrer at hårene gror indad, da de blide skrubbebevægelser fjerner det øverste hudlag, så de fine hår kan bryde gennem hudoverfladen.

A Epilering

- Huden skal være helt tør og fri for hudfedt eller creme.
 - Før brug bør epilatorhovedet ① rengøres grundigt.
 - Sæt ledningen ⑤ i stikket ④ og tilslut transformerstikket ⑥ til en stikkontakt.
1. Apparatet tændes ved at skubbe afbryderen ③ til indstilling «2» («2» = normal hastighed, «1» = nedsat hastighed).
 2. Gnid huden for at løfte korte hår. For det optimale resultat holdes apparatet vinkeltret (90°) mod huden. Uden at trykke føres apparatet mod hårenes grøretning, i retning mod afbryderen.
 3. Epilering på benene
Benene epileres nedefra og opetter. Ved epilering i knæhasen skal benet holdes helt strakt ud.

4. Epilering under armene og langs bikinilinen

Tests foretaget af dermatologer har vist, at man også kan epilere under armene og langs bikinilinen. Vær opmærksom på, at disse områder er specielt følsomme over for smerte. Ved gentagen brug vil smertefornemmelsen blive mindre.

Før epilering skal det respektive område rengøres grundigt og derefter klappes tørt med et håndklæde. Ved epilering under armene holdes armen strakt opad og apparatet føres i forskellige retninger.

Rengøring af epilatorhoved

5. Efter epilering tages stikket ud af stikkontakten, og epilatorhovedet rengøres.

6. Pincetskiverne renses grundigt med rensbørsten og en rensesvæske (f.eks. alkohol). Pincetskiverne kan drejes manuelt under rengøringen.

Epilatorhovedet fjernes ved at trykke på udløserknapperne ② på venstre og højre side, hvorefter hovedet trækkes af.

7. Giv toppen af «huset» en hurtig tur med børsten. Sæt epilatorhovedet på igen.

B Barbering

1. Fjern OptiTrim tilbehøret ⑦a). Klik shaverhovedet på (langhårs-trimmeren skal sidde foran).

2. Når shaverhovedet bruges, skal knappen ③ altid stå på indstilling «2».

3. For at opnå det bedste resultat føres shaveren således, at ca. halvdelen af skærebladet og trimmere er i kontakt med huden. Apparatet skal altid føres i trimmerens retning. Trimmeren løfter først de lange hår og barberer dem af. Derefter følger det fleksible skæreblad og fjerner de sidste hår.

Barbering før epilation

4. Når shaverhovedet bruges til at barbere hårene ned til den ideelle længde, skal OptiTrim tilbehøret ⑦a) påsættes.

5. Hold apparatet med OptiTrim tilbehøret så kammen ligger fladt på huden. Før apparatet med spidserne af kammen mod hårets grøtning som vist på illustrationen (B5).

Vigtigt: Hår vokser ikke altid i samme retning, så de kan være vanskelige at barbere af. I de tilfælde føres apparatet let diagonalt eller i forskellige retninger.

Rengøring af shaverhoved

6. Efter barbering tages stikket ud af stikkontakten, og om nødvendigt fjernes OptiTrim tilbehøret.

7. Rengør OptiTrim tilbehøret med børsten.

8. Fjern skærebladet ⑦b) for at rengøre shaverhovedet. Dette gøres ved at trykke på udløserknapperne ⑦c) foran og bagpå.

9. Bank skærebladsrammen let mod en plan overflade.

10. Børst lamelkniven ^(7d) samt området under lamelkniven.
11. **Vorsigtighed:** Skærebladet må ikke renses med børsten, da dette kan gå i stykker.
12. Vi anbefaler at smøre langhårds-trimmeren med en dråbe symaskine-olie hver 3. måned.
13. Sæt skærebladsrammen på igen og klik den på plads.
14. Sæt OptiTrim tilbehøret på igen (det fungerer som beskyttelseskappe).

Vorsigtighed: Anvend ikke skærehovedet, hvis skærebladet er beskadiget.

Udskiftning af reservedele

Skærebladet og lamelkniven er præcisionsdele, som med tiden bliver slidt. Når du føler, at du ikke længere opnår en optimal barbering, bør skæreblad og lamelkniv udskiftes.

Der tages forbehold for ændringer uden forudgående varsel.

Dette produkt opfylder EMC-bestemmelserne i Council Directive 89/336/EEC og Low Voltage Regulation (73/23 EEC).



Når produktet er udtjent, bør det bortskaffes via de særlige indsamlingssteder i landet.



Norsk

Våre produkter er produsert for å imøtekomme de høyeste standarder når det gjelder kvalitet, funksjon og design. Vi håper du vil få mye glede av din nye Silk-épil.

Vi ønsker å gjøre deg kjent med produktet, samt gi en del nyttig informasjon om epilering. Vennligst les bruksanvisningen nøye før apparatet tas i bruk.

Braun Silk-épil EverSoft Body System er designet for å fjerne uønsket hår så effektivt, behagelig og enkelt som mulig. Det anerkjente epileringssystemet fjerner hårene fra roten og holder huden glatt i uker.

Høypresisjons standard epilatorhodet ① med de unikt sammensatte pinsettene og den integrerte innføringsgeometrien sikrer en effektiv epilering og fjerner selv meget korte hårstrå (0,5 mm lange) fra roten.

Skærehode ⑦ gir en rask og tett barbering for en hurtig finpuss på ømtålige deler av kroppen.

Advarsel

- Apparatet må ikke bli vått.
- Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn.
- Når apparatet er slått på, må det ikke komme i kontakt med håret på hodet, øyevipper, sløyfer, bånd e.l., dette for å hindre eventuelle skader samt å forhindre blokkering eller skade på apparatet.

- Før apparatet tas i bruk, sjekk om spenningsangivelse på transformatoren korresponderer med nettspenningen. Bruk alltid vedlagte 12 volt transformatoren.

Generell informasjon om epilering

Silk-épil er designet for fjerning av hår på leggene, men kan også brukes på alle sensitive områder som på armene, under armene og langs bikinilinjene.

Alle hårfjerningsmetoder som fjerner hårene fra røttene kan føre til hår som vokser innover og irritasjoner (f. eks. kløe, ubehag eller rødflammet hud), avhengig av hud- og hårtype. Dette er en normal reaksjon som raskt vil avta, men kan forsterkes de første gangene hårene fjernes fra røttene eller om du har ømtålig hud.

Viser huden din fremdeles irritasjon etter 36 timer, anbefaler vi at du oppsøker lege. Hudreaksjoner og følelsen av ubehag vil generelt avta betraktelig etter gjentatte gangers anvendelse av Silk-épil.

Generelt vil følelsen av smerte og hud-irritasjoner avta betraktelig etter gjentatte gangers bruk av Silk-épil.

I noen tilfeller kan en betennelsesreaksjon i huden oppstå ved at bakterier kommer inn i huden (f. eks. når apparatet føres over huden). Grundig rengjøring av epilatorhodet før hver bruk minsker risikoen for infeksjoner. Hvis du er i tvil om du kan bruke apparatet, vennligst ta kontakt med lege. I følgende tilfeller bør dette

apparatet kun benyttes etter konsultasjon med lege:

- eksem, sår, betente hudreaksjoner som fOLLIKULIT (betente hårsekker) og åreknuter
- rundt føflekker
- redusert hudimmunitet, f.eks. diabetes, ved graviditet, Raynaud's sykdom
- blødersykdom eller nedsatt immunitet

Nyttige tips

Epilering er lettere og mer komfortabelt når hårene har en optimal lengde på 2 – 5 mm (0,08 – 0,2 in.)

Om hårene er lengre, anbefaler vi at de på forhånd kuttes til denne lengde ved å bruke barberhodet med OptiTrim tilbehøret 7a.

Ved første gangs epilering anbefaler vi å epilere om kvelden, slik at eventuell rødflammethet kan forsvinne i løpet av natten. Etter epilering anbefaler vi å bruke en fuktighetskrem som beroliger huden.

Det kan skje at fine hårstrå som vokser ut igjen ikke klarer å komme gjennom til hudoverflaten. For å eliminere risikoen for hår som vokser innover, anbefaler vi regel-messig bruk av en masseringssvamp (f.eks. etter en dusj) eller en hampvott. Ved forsiktig skrubbing, fjernes det øverste hudlaget og fine hår kan komme gjennom til hudens overflate.

Beskrivelse (se side 3)

- ① Epilatorhode med pinsettelement
- ② Frigjøringsknapper

- ③ Bryter
- ④ Apparatinntak
- ⑤ Apparatstøpsele
- ⑥ 12 volt transformator med støpsele
- ⑦ Skærehode
- 7a OptiTrim tilbehør
- 7b Skjærebledramme med langhårtrimmer
- 7c Utløserknapper
- 7d Lamellkniv
- 7e Base for skjærehode

A Hvordan epilere

- Din huden må være tørr og fri for fett eller krem.
- Epilatorhodet ① rengjøres grundig før bruk.
- Sett apparatstøpselet ⑤ i apparat-inntaket ④ og kople transformatoren ⑥ til nettuttaket.

1. For å starte apparatet, skyv bryteren ③ til innstilling «2» («2» = normal hastighet, «1» = redusert hastighet).
2. Gni huden for å løfte korte hår. For at resultatet skal bli best mulig, hold apparatet i rett vinkel (90°) mot huden og før den sakte, uten trykk, mot hårvekstretningen og i bryterens retning.
3. Epilering av leggene
Epiler leggene dine nedenfra og oppover. Når du epilerer bak kneet skal leggen holdes helt utstrakt.
4. Epilering under armene og langs bikinilinj
Brukertester utført av dermatologer har vist at epilering kan utføres

under armene og langs bikinilinjene. Vær oppmerksom på at dette er områder som er spesielt følsomme for smerte. Følelsen av smerte vil avta etter gjentatte gangers anvendelse.

Rengjør området grundig før epilering for å fjerne eventuelle rester av f. eks. deodorant. Tørk deretter forsiktig med et håndkle ved å klappe mot huden.

Ved epilering under armen holdes armen opp, mens apparatet føres i forskjellige retninger.

Rengjøring av epilatorhode

- Slå av apparatet og ta ut støpselet før rengjøring av epilatorhode.
- Rengjør pinsettelementet grundig med rengjøringsbørsten og rensevæske (f. eks. sprit). Ved rengjøring kan pinsettelementene dreies manuelt. For å ta av epilatorhodet, trykk inn frigjøringsknappene ② på venstre og høyre side og løft det av.
- Rengjør toppen av huset med rengjøringsbørsten. Sett deretter epileringshodet tilbake på plass.

B Barbering

- Ta av OptiTrim tilbehøret ⑦a. Sett på barberhodet og klikk det på plass (langhårtrimmeren skal plasseres i front av maskinen).
- Når barberhodet brukes, skal bryteren ③ alltid settes i stilling «2».

- For et best mulig resultat, føres barbersystemet på en slik måte at halvparten av skjærebladet og trimmeren er i kontakt med huden. Apparatet skal alltid føres i samme retning som trimmeren viser. Trimmeren løfter først de lange hårene, for så å kutte de. Deretter følger det fleksible skjærebladet og fjerner gjenstående stubber.

Kutting av hårene før epilering

- Når barberhodet brukes til å kutte hårene til ideell lengde før epilering, settes OptiTrim tilbehøret ⑦a på.
- Hold apparatet med OptiTrim tilbehøret slik at overflaten på kammen ligger flat mot huden. Før apparatet med tuppene på kammen mot hårenes vekstretning som vist i illustrasjon (B 5). Viktig: Ettersom hårene ikke alltid vokser i samme retning, kan det være vanskelig å kutte de. I de tilfeller føres apparatet litt diagonalt eller i forskjellige retninger.

Rengjøring av barberhodet

- Ta alltid støpselet ut av stikkontakten etter barbering, og om nødvendig, ta av OptiTrim tilbehøret.
- Rengjør OptiTrim tilbehøret med rensebørsten.
- Ta av skjærebladrammen ⑦b for å rengjøre barberhodet. Dette gjøres ved å trykke på utløserknappene ⑦c foran og bak og trekk den av.
- Skjærebladrammen bankes forsiktig mot en rett overflate.

10. Børst av lamellkniven (7d) såvel som området rundt.
11. Advarsel: Skjærebladet er en ømtålig del som ikke skal rengjøres med børsten.
12. Vi anbefaler at langhårtrimmeren oljes med en dråpe symaskinolje hver 3. måned
13. Sett skjærebladrammen tilbake på barberhodet og knepp den på plass.
14. Sett også på OptiTrim tilbehøret da dette fungerer som beskyttelseskappe.

Advarsel: Apparatet må ikke brukes med et defekt skjæreblad.

Bytte av barberdeler

Skjæreblad og lamellkniv er presisjonsdeler som slites over tid. Skift skjæreblad og lamellkniv når du merker at barberresultatet begynner å bli dårligere.

Endringer forbeholdes.

Svenska

Våra produkter är framtagna för att uppfylla högsta krav när det gäller kvalitet, funktion och design. Vi hoppas att du verkligen kommer att trivas med din nya Silk-épil.

Med följande text vill vi göra dig bekant med denna apparat och ge några goda råd om epilering. Läs nogga igenom hela bruksanvisningen innan du använder produkten.

Braun Silk-épil EverSoft Body System har utformats för en effektiv, skonsam och enkel hårborttagning. Det är bevisat att epilering avlägsnar hår från rötterna och ger len och fin hud i veckor.

Epileringshuvudet ① med dess anordning av pincetter och den integrerade håruppsamlande funktionen borgar för en effektiv och skonsam epilering som till och med tar bort hårstrån på bara en halv mm. Hår som växer ut igen blir både mjukare och tunnare med utebliven hårstubb som följd.

Rakhuvudet ⑦ ger en snabb och hudnära rakning på intima kroppsdelar.

Viktigt

- Låt inte apparaten bli våt.
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- När apparaten är påslagen, får den aldrig komma i kontakt med huvudhår, ögonfransar, hårband

eller liknande för att undvika personskada och förhindra stopp eller att skada uppstår på apparaten.

- Innan apparaten används måste du kontrollera att spänningen i ditt uttag stämmer överens med den som anges på transformatorn. Använd alltid bifogad 12 V transformatorn.

Generell information om epilering

Silk-épil är framtagna för att avlägsna oönskad hårväxt från benen, den kan även användas på mer känsliga kroppsdelar såsom underarmar, armhålor och bikinilinjerna.

Alla hårborttagningsmetoder där hårstrån tas bort med rötterna kan leda till inåtväxande hårstrån och irritation (såsom klåda, obehag och rodnader) beroende på hudens och hårets egenskaper. Detta är dock en normal reaktion som går över snabbt. Reaktionen kan vara mer påtaglig de första gångerna eller om huden är extra känslig.

Om din hud efter 36 timmar fortfarande är irriterad, rekommenderar vi att du kontaktar läkare.

I allmänhet tenderar hudreaktionerna och smärtförmimelsen att minska avsevärt efter upprepade användningar med Silk-épil. Vissa irritationer som orsakas av hårborttagning kan leda till inflammation om bakterier tränger in i huden (t.ex. när hårborttagaren förs över huden). Genom att noggrant rengöra epileringshuvudet före

varje användning minimeras risken för inflammationer.

Om du är tveksam när det gäller att använda denna produkt ber vi dig rådfråga en läkare. I följande fall skall produkten inte användas förrän du har konsulterat en läkare:

- eksem, sår, hudinflammation, t.ex. hårsäcksinflammation och åderbråck
- runt födelsemärken
- nedsatt hudförsvar, t.ex. diabetes, graviditet, Raynauds sjukdom
- blödarsjuka eller nedsatt immunförsvar.

En del nyttiga tips

Epilering är behagligast och enklast när håret har en längd av 2–5 mm (0,08–0,2 in.) Om håret är längre rekommenderar vi att först klippa ner håret till denna längd med rakhuvudet tillsammans med OptiTrim tillbehöret 7a).

I början rekommenderar vi att du epilering på kvällen så att eventuell rodnad kan försvinna under natten. Efter epilering rekommenderar vi att någon fuktcreme appliceras för att huden skall kunna «vila».

Det kan inträffa att tunna hårstrån som växer tillbaka inte förmår tränga igenom hudytan. För att förhindra risken för inåtväxande hårstrån, rekommenderar vi regelbunden användning av torrborste (t.ex. efter att ha duschat) eller exfolierande krämer. Genom att mjukt borsta utsatta delar avlägsnas det yttersta hudlagret så att hårstrån kan ta sig igenom hudytan.

Beskrivning (se sidan 3)

- ① Epileringshuvud med pincettvals
- ② Frigöringsknapp
- ③ Strömbrytare
- ④ Anslutning för stickkontakt
- ⑤ Stickkontakt
- ⑥ 12 V transformator med nätkontakt
- ⑦ Rakhuvud
- 7a) OptiTrim tillbehör
- 7b) Skärbladsram med långhårstrimmer
- 7c) Frigöringsknapp
- 7d) Saxhuvud
- 7e) Rakhuvud, sockel

A Hur man epilering

- Din hud måste vara torr och fri från fett och hudcreme.
- Innan epilering påbörjas måste epileringshuvudet ① rengöras noggrant.
- Tryck in stickkontakten ⑤ i uttag ④ och koppla in nätkontakten ⑥ till ett elektriskt vägguttag.

1. För att sätta på apparaten, skjut strömbrytaren ③ till läge «2» («2» = normal hastighet, «1» = nedsatt hastighet).
2. Massera din hud så att korta hår lyfts upp. För att få ut maximal effekt håll apparaten vinkelrätt (90°) mot huden och för den mothårs i riktning med strömbrytaren.
3. Att epilera benen
Epilera benen nerifrån och upp.

När du epilering i och kring knäveckan skall benen vara sträckta.

4. Epilering av armhåla och bikinilinj

Studier utförda av dermatologer visar att det går alldeles utmärkt att epilera armhålor och bikinilinj. Tänk på att dessa områden är mer känsliga för smärta. Smärtförmåmelsen kommer dock att minska avsevärt efter upprepade användning.

Innan epilering påbörjas, gör rent grundligt på de aktuella kroppsdelarna (avlägsna ex. vis deoderanter). Torka sedan med en handduk med lätta tryckningar. När armhålan epileras, håll armen uppsträckt och för fram epilatorn åt olika håll.

Att rengöra epileringshuvudet

5. Efter epilering, dra ur kontakten och rengör epileringshuvudet.
6. Rengör omsorgsfullt pincett delen med borsten och även med en rengöringsvätska (t.ex. alkohol). När du gör rent kan du snurra pincettvåsen för hand. För att ta av epileringshuvudet, tryck på den högra och vänstra frigöringsknappen ② och dra av.
7. Borsta av ovansidan på apparaten. Montera åter på epileringshuvudet.

B Att raka

1. Ta av OptiTrim tillbehöret ⑦a). Klicka på rakhuvudet på appa-

raten (långhårstrimmen skall vara framåt).

2. När rakhuvudet används skall strömbrytaren ③ alltid föras till läge «2».
3. För bästa resultat, håll apparaten så att ungefär halva skärbladet och hela trimsaxen ligger mot huden. Trimsaxen lyfter alla långa hårstrån och klipper sedan av dem. Efter följer det flexibla skärhuvudet och tar bort återstående stubb.

Klippning av hår innan epilering

4. När du använder raktillbehöret för att klippa ner håret till optimal längd använd OptiTrim tillbehöret.
5. Håll apparaten med OptiTrim tillbehöret så att kammens yta ligger mot platt mot huden. För apparaten mothårets växtrikning. Viktigt: Hår växer inte alltid åt samma håll vilket kan försvåra klippningen. För apparaten något diagonalt eller åt olika håll dessa fall.

Rengöring av rakhuvudet

6. Efter rakning dra ur kontakten. Tag eventuellt av OptiTrim tillbehöret.
7. Borsta rent OptiTrim tillbehöret med borsten.
8. Rengör rakhuvudet genom att lossa på skärbladsramen ⑦b). Detta görs genom att trycka på frigöringsknapparna ⑦c) på fram och baksidan.
9. Knacka försiktigt rakhuvudet mot en flat yta.


10. Borsta ren saxhuvudet (70) samt området under denna.
11. OBS. Eftersom skärbladet är väldigt känsligt får denna inte borstas.
12. Vi rekommenderar att ni oljar trimmern var tredje månad med en droppe symaskinsolja.
13. Sätt tillbaka skärbladsramen så att den snäpper fast.
14. Sätt på OptiTrim tillbehöret då det även fungerar som skyddskåpa.

OBS. Använd inte raktillbehöret med ett trasigt skärblad.

Byta ut rakdelarna

Skärbladet och saxhuvudet är precisionsdelar som slits med tiden. Byt ut dessa delar då du märker en försämring i rakprestandan.

Med reservation för eventuella ändringar.

Denna produkt är anpassad till EMC-föreskrifterna 89/336/EEC  och till lågspänningsdirektivet (73/23 EEC).

Lämna vänligen in produkten på lämplig återvinningsstation när den är förbrukad.



Suomi

Tuotteemme on suunniteltu täyttämään korkeimmat laatu-, toimivuus- ja muotoiluvaatimukset. Toivomme, että olet tyytyväinen uuteen Silk-épiliiniin.

Tutustuaksesi lähemmin tähän laitteeseen lue nämä käyttöohjeet ennen käyttöönottoa.

Braun Silk-épil EverSoft Body System on suunniteltu poistamaan ihokarvat niin hellästi ja helposti kuin se on mahdollista. Se poistaa karvat juurineen antaen sileän ihon viikoiksi.

Epilointi-ajopää ①, jossa on ainutlaatuisesti ryhmitelty pinsetit sekä karvojen ohjaimet, mahdollistaa jopa 0,5 mm pituisien karvojen poistamisen. Uudelleen kasvavat ihokarvat ovat hienoja ja pehmeitä. Ei enää sänkeä.

Ladyshaver-ajopää ⑦ mahdollistaa nopean ja tarkan viimeistelyn.

Varoitus

- Älä anna laitteen kastua.
- Säilytä laite lasten ulottumattomissa.
- Pidä käynnissä oleva laite kaukana hiuksista, silmäripsistä, nauhoista tms. vahinkojen välttämiseksi ja estääksesi laitteen tukkeutumisen tai rikkoutumisen.
- Varmista ennen käyttöä, että verkkojännite vastaa muuntajaan merkittyä jännitettä. Käytä aina mukana olevaa 12 V:n muuntajaa.

Yleistä tietoa säärakarvojen poistosta

Silk-épil on tarkoitettu säärakarvojen poistoon, mutta sitä voidaan myös käyttää kaikkilla aroilla alueilla kuten kynnärvarsissa, kainaloissa tai bikinirajoissa.

Kaikista ihokarvanpoistomenetelmistä, joissa ihokarvat poistetaan juurineen, saattaa olla seurauksena sisäänpäin kasvavia karvoja ja ihon ärtymistä riippuen ihosi ja ihokarvojesi kunnosta (esim. kutinaa, epämukavuutta tai punotusta iholla). Tämä on luonnollinen reaktio ja se häviää nopeasti. Poistaessasi ihokarvoja ensimmäisiä kertoja, tai jos sinulla on herkkä iho, reaktio voi olla voimakampi.

Jos ihosi on 36 tunnin jälkeen edelleen ärtynyt, suosittelemme, että keskustele asiasta lääkärisi kanssa. Yleensä ihon ärsytys ja kivun tunne vähenevät huo-mattavasti muutaman käyttökerran jälkeen.

Jos iholle on pääsyt bakteereita, iho voi joissakin tapauksissa tulehtua (esim. kun laitetta liu'utetaan iholla). Ajopään perusteellinen puhdistus ennen jokaista käyttökertaa minimoi tulehdusvaaran.

Keskustele lääkärisi kanssa, jos epäilet laitteen sopivuutta sinulle. Seuraavissa tapauksissa on syytä keskustella lääkärin kanssa ennen laitteen käyttöönottoa:

- Jos sinulla on rohtunut, haavainen tai tulehtunut iho, esim. juuritupen tulehdus (märkiviä rakkuloita) tai jos sinulla on suonikohjuja.

- Jos sinulla on luomia tai syntymämerkkejä.
- Jos ihon immunitaetti on alentunut, esim. diabetes mellitus, raskaus, raynardin tauti.
- Jos sinulla on verenvuototauti tai immuunikato.

Hyödyllisiä vinkkejä

Epilointi on helpompaa ja paljon miellyttävämpää, kun ihokarvat ovat optimaalisen pituisia (2–5 mm). Jos ihokarvat ovat pidempiä, suosittelemme leikkaamaan ne Ladyshaver-ajopäällä yhdessä OptiTrimosan ^{7a} kanssa optimaaliseen pituuteen.

Ensimmäisillä kerroilla kannattaa epiloida illalla, jotta mahdollinen ihon punoitus ehtisi laskeutua yön aikana. Ihon rauhoittamiseksi suosittelemme käyttämään kosteusvoidetta epiloinnin jälkeen.

Uudelleen kasvavat ihokarvat saattavat olla niin hentoja, että niiden on vaikea tunkeutua ihon pinnan läpi. Jotta välttyisit sisäänpäin kasvaneilta ihokarvoilta, on hyvä kuoria ihoa säännöllisesti kuorintakintaalla (esim. suihkun jälkeen) tai kuorintavoiteella. Hellä hankaaminen poistaa ihon pintakerroksen ja helpottaa ihokarvojen työntymistä ihon pinnan läpi.

Laitteen osat (katso sivu 3)

- ① Epilointi-ajopää, jossa pinsettilevyosa
- ② Vapautuspainikkeet
- ③ Kytkin
- ④ Kojevastike pistoketta varten

- ⑤ Pistoke
- ⑥ 12 V muuntaja, jossa pistoke
- ⑦ Ladyshaver-ajopää
- ⑦a OptiTrim-osa
- ⑦b Teräverkko, rajaajalla
- ⑦c Vapautussalvat
- ⑦d Terä
- ⑦e Ladyshaver-ajopään pohja

A Epilaattorin käyttö

- Ihon tulee olla kuiva ja sillä ei saa olla mitään voiteita.
- Puhdista epilointi-ajopää ^① huolellisesti ennen käyttöä.
- Kytke pistoke ^⑤ kojevastikkeeseen ^④ ja kytke muuntaja ^⑥ verkkovirtaan.

1. Käynnistä laite liu'uttamalla kytkintä ^③ ylöspäin asentoon «2» («2» = normaali nopeus, «1» = hitaampinopeus).
2. Hankaa ihoa saadaksesi lyhyet ihokarvat pystyyn. Parhaan mahdollisen lopputuloksen saamiseksi pidä laitetta oikeassa kulmassa (90°) ihoasi vasten ja kuljeta sitä painamatta ihokarvojen kasvusuntaa vasten (kytkin on poistettavien ihokarvojen puolella).
3. Jalkojen epilointi
Epiloi jalkasi alhaalta ylöspäin. Kun epiloit polvitaiteen alta, muista pitää jalkasi hyvin ojennettuna.
4. Kainaloalueiden ja bikinirajojen epilointi
Ihotautilääkäreiden tekemät käytöttestit osoittavat, että myös kainalon alta ja bikinirajasta

voidaan ihokarvat poistaa epiloimalla. Nämä alueet ovat erityisen herkkiä kivulle. Kivun tunne vähenee käyttökertojen lisääntyessä.

Ennen epilointia puhdista käsiteltävä alue kaikista jätteistä (esim. deodorantti). Kuivaa iho huolellisesti painelemalla pyyhkeellä. Kainaloa epiloidessa, pidä käsivarsi ylös ojennettuna ja liikuta laitetta eri suuntiin.

Epilointi-ajopään puhdistaminen

5. Käytön jälkeen irrota laite sähköverkosta ja puhdista epilointiajopää.
6. Puhdista huolellisesti pinsettilevyosa puhdistusharjalla ja puhdistusnesteellä (esim. alkoholi). Puhdistuksen aikana voit kääntää pinsettilevyosaa käsin. Irrottaessasi ajopäätä paina vapautuspainikkeita ② oikealta ja vasemmalta ja vedä ajopää pois.
7. Harjaa laitteen yläosa harjalla. Aseta ajopää takaisin paikoilleen.

B Ajo

1. Irrota OptiTrim-osa 7a. Paina Ladyshaver-ajopää paikalleen (rajaaja pitää olla edessä).
2. Käyttäessäsi Ladyshaver-ajopäätä liu'uta kytkin ③ asentoon «2».
3. Parhaan tuloksen saamiseksi aja niin, että noin puolet teräverkosta ja rajaajasta koskettaa ihoasi. Liikuta laitetta rajaajan suuntaan. Ensinnäkin nostaa ihokarvat ja

sen jälkeen katkaisee pidemmät ihokarvat. Lopuksi joustava teräverkko ajaa pois jäljelle jääneen sängen.

Ihokarvojen lyhentäminen ennen epilointia

4. Lyhentääksesi ihokarvat Ladyshaver-ajopäällä optimaalisen pituiseksi, laita OptiTrim-osa paikoilleen.
5. Varmista, että pidät OptiTrim-osaa suorassa ihoasi vasten. Kuljeta laitetta ihokarvojen kasvusuuntaa vasten (katso kuva B 5). Tärkeää: Ihokarvat eivät kasva aina samansuuntaisesti, mikä saattaa vaikeuttaa karvojen katkaisemista. Siinä tapauksessa kuljeta laitetta kevyesti useisiin eri suuntiin.

Ladyshaverin puhdistus

6. Käytön jälkeen irrota laite sähköverkosta. Irrota tarvittaessa OptiTrim-osa.
7. Puhdista harjalla OptiTrim-osa.
8. Puhdistaaksesi Ladyshaver-ajopään, irrota teräverkko 7b. Irrota se painamalla laitteen edessä ja takana olevia vapautussalpoja 7c ja vedä teräverkko pois.
9. Kopauta teräverkon alapuolta kevyesti tasaista pintaa vasten.
10. Puhdista harjalla terä 7d sekä terän alapuolinen alue.
11. Huom: Teräverkko on herkästi rikkoutuva osa ja sitä ei saa puhdistaa harjalla.
12. Suosittelemme öljyämään rajaajan aina kolmen kuukauden välein ompelukoneöljyllä.

13. Paina teräverkko paikalleen.
14. Aseta OptiTrim-osa takaisin paikalleen. OptiTrim-osa toimii Ladyshaver-ajopään suojuksena.

Huom: Älä käytä Ladyshaver-lisäosaa jos teräverkko on vaurioitunut.

Leikkuuosien vaihtaminen

Teräverkko ja terä ovat kulumia osia. Vaihda ne kun havaitset ajotuloksen heikentyneen.

Muutosoikeus pidätetään.

Tämä tuote täyttää EU-direktiivin 89/336/EEC mukaiset EMC-vaatimukset sekä matalajännitettä koskevat säännökset (73/23 EEC).



Hävitä tuote käyttöönsä päättyessä viemällä se asianmukaiseen keräyspisteeseen.



Wyroby firmy Braun spełniają najwyższe wymagania dotyczące jakości, wzornictwa oraz funkcjonalności. Gratulujemy zakupu i życzymy zadowolenia z użytkowania nowego depilatora Silk-épil.

Poniżej zamieszczono ważne informacje dotyczące urządzenia oraz depilacji. Przed rozpoczęciem użytkowania depilatora prosimy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.

Braun Silk-épil EverSoft został zaprojektowany tak, aby usuwanie niechcianych włosów było tak skuteczne, delikatne i łatwe jak to tylko możliwe. Wypróbowany system depilacji usuwa włosy z cebulkami, pozostawiając skórę gładką na wiele tygodni.

Wyjątkowo precyzyjna głowica do depilacji ① z unikalnym układem pęset i systemem naprowadzania włosków zapewnia skuteczną depilację i usuwanie z cebulkami włosów nawet tak krótkich jak 0,5 mm. Włosy, które odrastają są cienkie i miękkie, dlatego nigdy więcej w depilowanych miejscach nie pojawia się szorstkie owłosienie.

Głowica golarki ⑦ została specjalnie opracowana do szybkiego i dokładnego golenia włosów pod pachami i w strefie bikini.

Ostrzeżenie

- Po użyciu należy wysuszyć golarkę.

- Depilator należy przechowywać z dala od dzieci.
- W celu uniknięcia obrażeń, jak również zablokowania lub uszkodzenia depilatora, włączone urządzenie trzymać z dala od włosów na głowie, rzęs, wstążek.
- Przed włączeniem urządzenia sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na zasilaczu. Zawsze używać zasilacza 12 V.

Podstawowe informacje o depilacji

Depilator Silk-épil został zaprojektowany do usuwania włosów na nogach, ale może być również stosowany we wszystkich wrażliwych miejscach, takich jak przedramiona, pachy czy strefa bikini.

Wszystkie metody usuwania włosów z cebulkami mogą powodować wrastanie włosów i podrażnienia (np. swędzenie, zaczerwienienie), w zależności od kondycji skóry i włosów. Jest to normalna reakcja, która powinna zniknąć w krótkim czasie, ale może utrzymać się dłużej w przypadku gdy włosy są usuwane z cebulkami po raz pierwszy albo przy wrażliwej skórze.

Jeśli po upływie 36 godzin na skórze wciąż utrzymują się podrażnienia, zaleca się wizytę u lekarza. Zazwyczaj, reakcja skóry i uczucie bólu ma tendencję do znacznego zmniejszania się przy kolejnych zastosowaniach depilatora Silk-épil.

W rzadko spotykanych przypadkach przeniknięcia bakterii do skóry może pojawić się zapalenie skóry (np. podczas przesuwania depilatora po skórze). Dokładne czyszczenie głowicy depilatora przed każdym użyciem zmniejsza ryzyko wystąpienia infekcji.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących możliwości używania tego urządzenia należy się skontaktować z lekarzem.

W następujących przypadkach depilator może być stosowany tylko po wcześniejszej konsultacji lekarskiej:

- egzema, rany, zapalenie skóry, zwężenie naczyń krwionośnych
- wokół pieprzyków
- zmniejszona odporność skóry, np. cukrzyca, ciąża, choroba Reynauda
- hemofilia lub brak odporności.

Wskazówki

Depilacja jest łatwiejsza i wygodniejsza gdy włosy mają optymalną długość 2–5 mm.

Jeśli włosy są dłuższe, proponujemy dwa rozwiązania: zgolić włosy i po 1–2 tygodniach depilować krótsze odrosty albo używając golarki z nałożoną przystawką przystrzygającą OptiTrim ^{7a} wstępnie przyciąć włosy do idealnej długości.

Pierwszą depilację najlepiej przeprowadzić wieczorem, aby wszelkie możliwe zaczerwienienia mogły zniknąć podczas nocy. Dla odprężenia skóry zaleca się zastosowanie kremu nawilżającego po depilacji.

Odrastające delikatne włoski czasami nie mogą się przedostać na powierzchnię skóry. Regularne masowanie gąbką (np. po wzięciu prysznicą) lub używanie złuszczonego peelingu pomaga zapobiegać wrastaniu włosów, ponieważ łagodny masaż usuwa wierzchnią warstwę skóry i delikatne włoski mogą wyrosnąć na jej powierzchnię.

Opis (patrz strona 3)

- 1 Głowica do depilacji z pincetami
- 2 Przyciski zwalniające blokadę
- 3 Wyłącznik
- 4 Gniazdko zasilania
- 5 Wtyczka zasilacza sieciowego
- 6 Zasilacz sieciowy 12 V
- 7 Głowicy gołacej
- 7a Nasadka OptiTrim
- 7b Rama folii gołacej z trymerem do długich włosów
- 7c Przyciski zwalniające blokadę
- 7d Blok ostrzy
- 7e Baza głowicy do golenia

A Wskazówki dotyczące depilacji

- Skóra musi być umyta i sucha. Przed depilacją nie stosować kremów natłuszczających lub nawilżających.
- Przed użyciem dokładnie oczyścić głowicę depilatora 1).
- Wtyczkę zasilacza sieciowego 5) podłączyć do gniazdka w depilatorze 4). Następnie podłączyć zasilacz 6) do gniazdka sieciowego.

1. Włączyć ③ urządzenie, w tym celu ustawić przełącznik w pozycji «2» («2» = prędkość normalna, «1» = prędkość zmniejszona).
2. Potrzeć skórę, tak aby podniosły się krótkie włosy. Aby uzyskać najlepszy efekt, należy trzymać urządzenie pod kątem prostym (90°) do powierzchni skóry i prowadzić je bez naciskania pod włos, w stronę z wyłącznikiem.
3. Depilowanie nóg
Nogi depiluje się od dołu do góry. Podczas depilacji pod kolanem całkowicie wyprostować nogę.

4. Depilowanie pach oraz linii bikini
Testy użytkowe monitorowane przez dermatologów pokazują, że włosy po pachami i w strefie bikini mogą być również depilowane. Trzeba zaznaczyć, że miejsca te są szczególnie wrażliwe na ból. W miarę powtarzania zabiegów uczucie bólu będzie się zmniejszać.
Przed depilacją, dokładnie umyć miejsce przeznaczone do depilacji aby usunąć resztki (np. dezodorantu). Następnie ostrożnie osuszyć ręcznikiem. Podczas depilowania pachy, należy trzymać rękę podniesioną do góry i kierować urządzenie w różne strony.

Czyszczenie głowicy depilatora

5. Po zakończeniu depilacji odłączyć urządzenie od sieci i oczyścić głowicę.

6. Pincety dokładnie oczyścić szczoteczką, a następnie zdezynfekować (np. alkoholem). Podczas czyszczenia pincety można obracać ręcznie. W celu zdjęcia głowicy depilatora, nacisnąć przyciski zwalniające blokadę ②, znajdujące się z prawej oraz lewej strony obudowy, i wyjąć głowicę.
7. Górną część obudowy oczyścić szczotką. Następnie założyć z powrotem głowicę depilującą.

B Golenie

1. Zdjąć nasadkę OptiTrim ⑦a). Założyć i docisnąć głowicę do golenia (trymer do przycinania długich włosów powinien znajdować się z przodu).
2. Podczas używania głowicy do golenia wyłącznik zawsze musi być ustawiony w pozycji «2».
3. W celu uzyskania najlepszych rezultatów, prowadzić urządzenie w taki sposób, aby ze skórą stykała się połowa folii golącej oraz trymer. Urządzenie prowadzi w kierunku trymera. Podnosi on długie włosy, a następnie obcina je. Elastyczna folia goląca umożliwia natomiast gładkie zgolenie krótkich włosów.

Wstępne przycinanie włosów przed depilacją

4. W celu skrócenia włosów do właściwej dla depilacji długości, należy założyć nasadkę OptiTrim.

5. Trzymać urządzenie z nasadką OptiTrim tak aby powierzchnia grzebienia leżała płasko na skórze. Prowadzić depilator tak aby końce grzebienia były skierowane «pod włos» jak pokazano na rys (B 5).

Ważne: Włosy nie zawsze rosną w tym samym kierunku, może więc być trudne ich obcinanie. W każdym przypadku proszę prowadzić depilator nieznacznie ukośnie lub w różnych kierunkach.

14. Założyć nasadkę OptiTrim ponieważ służy ona również jako osłona zabezpieczająca.

Uwaga: Nie wolno używać głowicy do golenia z uszkodzoną folią golącą.

Wymiana elementów golących

Folia goląca oraz blok ostrzy są elementami precyzyjnymi, które ulegają zużyciu. Folię golącą i blok tnący należy wymienić po zauważeniu gorszego działania, nawet po czyszczeniu głowicy golącej.

Czyszczenie głowicy do golenia

- Po zakończeniu golenia odłączyć urządzenie od sieci i, jeśli to konieczne, zdjąć nasadkę OptiTrim.
- Nasadkę OptiTrim wyczyścić szczoteczką.
- Aby oczyścić głowicę golącą, zdjąć ramę folii golącej (7b). W tym celu nacisnąć przyciski zwalniające blokadę (7c), które znajdują się z przodu oraz z tyłu, a następnie wyjąć ramę z folią.
- Folię golącą oczyścić ostrożnie stukając o płaską powierzchnię.
- Przy użyciu szczoteczki oczyścić blok ostrzy (7d) oraz obszar pod nim.
- Uwaga: Folia goląca jest bardzo delikatna i nie wolno jej czyścić szczoteczką.
- Co 3 miesiące zaleca się rozproszanie kropli lekkiego oleju maszynowego wzdłuż przystrzygacza.
- Założyć ramę folii golącej i docisnąć ją.

Zastrzega się prawo do wprowadzenia zmian.

Urządzenie spełnia wymagania norm dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej (dyrektywa EEC 89/336) oraz norm dla urządzeń niskonapięciowych (73/23 EEC).



Gdy produkt nie nadaje się już do dalszego użytku, należy zostawić go w jednym ze specjalnych punktów zajmujących się zbiórką zużytych produktów w wybranych miejscach na terenie kraju.



Naše výrobky jsou zkonstruovány tak, aby splňovaly nejvyšší nároky na kvalitu, funkčnost a design. Doufáme, že budete se svým novým Silk-épílem nanejvýš spokojeni.

V následujícím textu bychom vás rádi seznámili s přístrojem a poskytlí vám několik důležitých informací o epilaci. Přečtěte si prosím veškeré pokyny k použití pečlivě před tím, než začnete přístroj používat.

Braun Silk-épil EverSoft odstraňuje nežádoucí chloupky tak účinně, šetrně a snadno, jak jen to je možné. Tento ověřený epilační systém odstraňuje chloupky i s koříny, takže pokožka zůstane hladká celé týdny.

Vysoce přesná epilační hlava ① díky svému unikátnímu uspořádání pinzet a integrovanému navádění chloupků zajišťuje účinnou epilaci a odstraňuje i velmi krátké chloupky o délce 0,5 mm i s koříny. Jelikož znovu dorůstající chloupky jsou jemné a měkké, nevzniká «strniště».

Holicí hlava ⑦ je speciálně určena pro rychlé a hladké holení v podpaží a na linii bikin.

Upozornění

- Uchovávejte přístroj v suchu.
- Držte zařízení z dosahu dětí.
- Zapnutý strojek nesmí přijít do styku s vlasy na hlavě, řasami, ani s šňůrkami na oblečení apod., neboť by mohlo dojít k úrazu, nebo

k zablokování či poškození přístroje.

- Před použitím zkontrolujte, zdali napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na síťovém adaptéru. Vždy používejte síťový adaptér 12 V.

Obecné informace o epilaci

Silk-épil je určen k odstraňování chloupků na nohách, ale lze jej použít i na citlivých místech, jako na předloktí, podpaží nebo na linii bikin.

Při všech způsobech epilace, při kterých jsou chloupky odstraňovány i s koříny, může docházet k zarůstání chloupků a podráždění pokožky (např. svědění, pálení nebo zčervenání), závisí to na stavu a typu vaší pokožky i chloupků. Je to normální reakce a brzy zmizí. Může však být silnější v případě, že si odstraňujete chloupky i s koříny poprvé, nebo pokud máte citlivou pokožku.

Pokud vaše pokožka zůstává podrážděná i po uplynutí 36 hodin, doporučujeme vám obrátit se na lékaře. Obecně platí, že podráždění pokožky a bolest mizí při opakovaném používání Silk-épilu.

V některých případech může dojít k zánětlivým projevům, vyvolaným proniknutím bakterií do pokožky (např. při pohybu přístroje po pokožce). Důkladným čištěním a dezinfekcí epilační hlavy před každým použitím se toto riziko infekce minimalizuje.

Máte-li jakékoli pochybnosti, zda můžete tento přístroj používat, poraďte se se svým lékařem. V níže uvedených případech byste měli tento stroj používat jen po poradě s lékařem:

- při ekzémech, poraněné kůži, při zánětlivých reakcích, jako je follikulitida, zánět vlasového váčku apod. a při křečových žilách
- v kožních partiích s mateřskými znaménky
- při snížené imunitě pokožky při cukrovce, v těhotenství a při Raynaudově syndromu
- při hemofilii a snížené imunitě.

Několik užitečných tipů

Epilace je snazší a mnohem příjemnější, když chloupky mají optimální délku, tj. 2–5 mm. Pokud jsou chloupky delší, doporučujeme vám, abyste je buď nejprve oholili a teprve po 1 nebo 2 týdnech kratší dorůstající chloupky epilovali, nebo abyste použili holicí hlavu s přiloženým nástavcem OptiTrim ^(7a) a předem tak zastříhli chloupky na ideální délku.

Provádíte-li epilaci poprvé, doporučujeme epilovat večer, takže případné zčervenání kůže do rána zmizí. Pro zklidnění pokožky doporučujeme po epilaci aplikovat hydratační krém.

Může se stát, že jemné dorůstající chloupky zarůstají do pokožky. Aby se tomu předešlo, doporučujeme pravidelné používání masážní žínky (např. po sprchování) nebo peelingu. Šetrně se tak odstraní nejsvrchnější

vrstva pokožky a jemné chloupky se tak dostanou na povrch.

Popis (viz strana 3)

- ① Epilační hlava s pinzetami
- ② Uvolňovací tlačítka
- ③ Spínač
- ④ Zdířka pro konektor napájení
- ⑤ Konektor napájení
- ⑥ 12 V síťový adaptér
- ⑦ Holicí hlava
- 7a) Nástavec OptiTrim
- 7b) Rámeček holicí planžety se zastříhovačem dlouhých chloupků
- 7c) Uvolňovací tlačítka
- 7d) Břitový blok
- 7e) Základna holicí hlavy

A Jak provádět epilaci

- Vaše pokožka musí být suchá a nesmí být naolejovaná ani nakrémovaná.
- Než začnete, důkladně očistěte epilační hlavu ①.
- Připojte konektor napájení ⑤ do zdířky ④ a zapojte vidlici síťového adaptéru ⑥ do elektrické zásuvky.

1. Pro zapnutí přístroje posuňte spínač ③ do polohy «2» («2» = normální rychlost, «1» = snížená rychlost).
2. Přejedte rukou po pokožce, aby se nadzdvihly i krátké chloupky. Pro optimální výsledek držte strojek v pravém úhlu (90°) k

pokožce a vedte jej, aniž byste na něj tlačili, proti směru růstu chloupků, ve směru spínače.

3. Epilace nohou

Epilujte nohy od spodu směrem nahoru. Při epilaci partie za kolenem držte nohu rovně napnutou.

4. Epilace podpaží a linie bikin

Podle testů sledovaných dermatology můžete také epilovat chloupky v podpaží a na linii bikin. Upozorňujeme, že tyto partie jsou obzvláště citlivé na bolest. Při opakovaném používání se však pocit bolesti minimalizuje. Před epilací důkladně omyjte příslušné partie těla, aby se odstranila jakákoli rezidua (jako např. deodorant). Pak je pečlivě a šetrně osušte ručníkem. Při epilaci podpaží držte paži zvednutou a vedte strojek různými směry.

Čištění epilačních hlav

5. Po epilaci odpojte strojek od sítě a očistěte epilační hlavu.
6. Důkladně očistěte sestavu pinzet pomocí čistícího kartáčku a také čistící tekutinou (např. lihem). Při čištění můžete ručně otáčet sestavou pinzet. Abyste sejmuli epilační hlavu, stiskněte uvolňovací tlačítka ② na levé a pravé straně a vytáhněte ji.
7. Vršek pláště strojku očistěte kartáčkem. Pak epilační hlavu opět nasadte na strojek.

B Holení

1. Sejměte nástavec OptiTrim ⑦A. Nasadte holicí hlavu ⑦ tak, aby zaklapla na svém místě (zastříhovač dlouhých chloupků by měl být vpředu).
2. Když používáte holicí hlavu, vždy posuňte spínač do polohy «2».
3. Pro dosažení nejlepších výsledků vedte strojek tak, aby přibližně polovina holicí planžety a zastříhovač byly v kontaktu s pokožkou. Vždy vedte strojek ve směru zastříhovače. Zastříhovač nejprve zdvihne všechny dlouhé chloupky a odstříhne je. Pak je pružná planžeta dohledka oholí.

Stříhání chloupků před následnou epilací

4. Chcete-li použít holicí hlavu ke zkrácení chloupků na ideální délku pro epilaci, nasadte nástavec OptiTrim.
5. Držte strojek s nástavcem OptiTrim tak, aby povrch hřebene ležel naplocho na pokožce. Vedte strojek se zoubky hřebene proti směru růstu chloupků, jak je znázorněno na obrázku (B 5).
Důležité: Protože chloupky nerostou vždy jedním směrem, může být někdy stříhání obtížné. V takovém případě vedte strojek mírně úhlopříčně anebo různými směry.

Čištění holicí hlavy

6. Po holení odpojte přístroj od sítě a sejměte nástavec OptiTrim.
7. Očistěte nástavec OptiTrim pomocí kartáčku.

8. Abyste mohli dobře očistit holicí hlavu, sejměte rámeček holicí planžety ⑦b.
- Učiníte to tak, že stisknete uvolňovací tlačítka ⑦c vpředu a vzadu a rámeček holicí planžety vytáhnete.
9. Opatrně vyklepejte rámeček holicí planžety na ploché podložce.
10. Břitový blok ⑦d vyčistěte kartáčkem, stejně jako i oblast pod břitovým blokem.
11. POZN.: Holicí planžeta je velmi jemná a citlivá součástka, proto se nesmí čistit kartáčkem.
12. Doporučujeme kápnout kapku jemného oleje do šicích strojů na zastříhovač každé 3 měsíce.
13. Nasadte rámeček holicí planžety zpět tak, aby zaklapl na svém místě.
14. Nasadte nástavec OptiTrim, protože slouží též jako ochranná krytka.

POZN.: Nepoužívejte holicí hlavu, je-li planžeta poškozena.

Výměna holicích dílů

Holicí planžeta a břitový blok jsou přesné díly, které se časem opotřebovávají. Rámeček s holicí planžetou a stříhací blok vyměňte, jakmile zaznamenáte snížený holicí výkon, a to i po vyčištění holicí hlavy.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 76 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Změna bez předchozího upozornění vyhrazena.

Tento přístroj odpovídá předpisům o odrušení (směrnice ES 89/336/EEC) a směrnici o nízkém napětí (73/23 EEC).



Po skončení jeho životnosti odložte prosím výrobek na příslušném sběrném místě zřízeném dle předpisů ve vaší zemi.



Slovenský

Naše výrobky sú vyrábané tak, aby zodpovedali najvyšším nárokom na kvalitu, funkčnosť a dizajn. Želáme vám veľa potešenia pri používaní nového Braun Silk-épil.

V tomto návode by sme vás radioznámili s týmto prístrojom a uviedli niekoľko užitočných informácií o epilácii. Prečítajte si prosím pozorne celý návod pred tým, než začnete prístroj používať.

Braun Silk-épil EverSoft odstraňuje nežiaduce chĺpky tak účinne, šetrne a ľahko ako je to len možné. Tento overený epiláčny systém odstraňuje chĺpky aj s korenkami, takže pokožka zostane hladká celé týždne.

Epilačná hlava s vysokou presnosťou ① vďaka svojmu unikátnemu usporiadaniu pinziat a integrovanému navádzaniu chĺpkov zaisťuje účinnú epiláciu a odstraňuje aj veľmi krátke chĺpky s dĺžkou 0,5 mm vrátane korenkov. Vzhľadom k tomu, že dorastajúce chĺpky sú jemné a mäkké, nevzniká «strnisko».

Holiaca hlava ⑦ je špeciálne určená na rýchle a hladké holenie popazušia a línie bikín.

Upozornenie

- Uchovávajújte prístroj v suchu.
- Z bezpečnostných dôvodov uchovávajújte tento prístroj mimo dosah detí.
- Zapnutý strojček sa nesmie dostať do styku s vlasmi na hlave, s očnými riasami a pod. a tiež so

šatami a šnúrkami, pretože by mohlo dôjsť k úrazu alebo k zablokovaniu či poškodeniu prístroja.

- Pred použitím skontrolujte, či napätie siete zodpovedá napätiu uvedenému na sieťovom adaptéri. Vždy používajte sieťový adaptér s výstupom 12 V určený na použitie vo vašej krajine, ktorý je priložený k výrobku.

Obecné informácie o epilácii

Silk-épil je určený na odstraňovanie chĺpkov na nohách, ale dá sa použiť aj na citlivé miesta ako je predlaktie, podpazušie alebo línia bikín.

Pri všetkých spôsoboch epilácie, pri ktorých sú chĺpky odstraňované aj s korenkami, môže dochádzať k zarastaniu chĺpkov a k podráždeniu pokožky (napr. svrbenie, pálenie alebo sčervenanie), závisí to od stavu a typu vašej pokožky a chĺpkov. Je to normálna reakcia a rýchlo vymizne. Avšak môže byť výraznejšia v prípade, že si odstraňujete chĺpky aj s korenkami prvýkrát alebo ak máte citlivú pokožku.

Ak vaša pokožka zostáva podráždená aj po uplynutí 36 hodín, odporúčame vám obrátiť sa na lekára. Všeobecne platí, že podráždenie pokožky a bolesť sa stráca pri opakovanom používaní Silk-épilu. V niektorých prípadoch môže dôjsť k zápalovým prejavom, vyvolaných preniknutím baktérií do pokožky (napr. pri pohybe prístroja po

pokožke). Dôkladným čistením a dezinfekciou epilačnej hlavy pred každým použitím sa toto riziko infekcie minimalizuje.

Ak máte akékoľvek pochybnosti o tom, či tento prístroj môžete používať, poraďte sa s vaším lekárom.

V prípadoch, ktoré sú uvedené nižšie by ste mali tento strojček používať len po porade s lekárom:

- pri ekzémoch, v prípade poranenej pokožky, pri zápalových reakciách ako je follikulitída, zápal vlasového vĺčku a pod. a pri kŕčovných žilách
- v kožných partiách s materskými znamienkami
- pri zníženej imunite pokožky pri cukrovke, v tehotenstve a pri Raynaudovom syndróme
- pri hemofílii a zníženej imunite.

Niekoľko užitočných tipov:

Epilácia je ľahšia a omnoho príjemnejšia, keď majú chĺpky optimálnu dĺžku, t.j. 2 - 5 mm. Ak sú chĺpky dlhšie, odporúčame vám, aby ste ich buď najprv oholili a až po 1 alebo 2 týždňoch epilovali kratšie dorastajúce chĺpky alebo aby ste použili holiacu hlavu s priloženým nastavcom OptiTrim ^{7a} a takto vopred zastrihli chĺpky na ideálnu dĺžku.

Ak robíte epiláciu prvýkrát, odporúčame epilovať večer, takže prípadné sčervenanie kože do rána zmizne. Na upokojenie pokožky po epilácii odporúčame aplikovať hydratačný krém.

Môže sa stať, že jemné dorastajúce chĺpky zarastajú do pokožky. Aby sa tomu predišlo, odporúčame pravidelne používať masážnu žinku (napr. po sprchovaní) alebo po peelingu. Takto sa šetrne odstráni najvrchnejšia vrstva pokožky a jemné chĺpky sa dostanú na povrch.

Popis (viď. strana 3)

- ① Epilačná hlava
- ② Uvoľňovacie tlačidlá
- ③ Spínač
- ④ Zástrčka na konektor napájania
- ⑤ Konektor napájania
- ⑥ 12 V sieťový adaptér so sieťovou vidlicou
- ⑦ Holiaca hlava
- 7a) Nástavec OptiTrim
- 7b) Nosič holiacej planžety so zastrihovačom dlhých chĺpkov
- 7c) Uvoľňovacie tlačidlá
- 7d) Britový blok
- 7e) Základňa holiacej hlavy

A Ako epilovať

- Pokožka musí byť suchá a nesmie byť naolejovaná alebo natretá krémom.
- Prv než začnete vyčistíte dôkladne epilačnú hlavu ①.
- Napájací konektor ⑤ zasuňte do zástrčky ④ sieťový adaptér ⑥ zapojte do elektrickej zásuvky.

1. Prístroj zapnite posunutím spínača ③ do polohy «2» («2» = normálna rýchlosť, «1» = znížená rýchlosť).

2. Rukou prejdite po pokožke, aby sa nadvihli aj krátke chĺpky. Na dosiahnutie optimálnych výsledkov držte strojček v pravom uhle (90°) k pokožke a vedte ho proti smeru rastu chĺpkov a v smere spínača bez toho, aby ste naňho tlačili.

3. Epilácia nôh

Vaše nohy epilujte od dolnej časti smerom nahor. Pri epilácii v oblasti za kolenom držte nohu rovno napnutú.

4. Epilácia podpazušia a línie bikín

Podľa testov uskutočnených dermatológmi môžete tiež epilovať chĺpky v podpazuší a v línii bikín. Upozorňujeme, že tieto partie sú obzvlášť citlivé na bolesť. Pri opakovanom používaní sa však pocit bolesti minimalizuje.

Pred epiláciou dôkladne umyte príslušné partie tela, aby sa odstránili akékoľvek zvyšky (ako napr. dezodorant). Potom ich dôkladne a šetrne vysušte uterákom. Pri epilácii podpazušia držte pažu zdvihnutú a strojček vedte rôznymi smermi.

Čistenie epilačnej hlavy

5. Po epilácii odpojte strojček zo siete a vyčistite použitú epilačnú hlavu.
6. Pomocou čistiacej kefy a liehu dôkladne vyčistite zostavu pinziet. Pri čistení môžete ručne otáčať kotúčikovými pinzetami. Aby ste vybrali epilačnú hlavu, stlačte

uvolňovacie tlačidlá ② na ľavej a pravej strane prístroja a hlavu vytiahnite.

7. Vrchnú časť pohonu epilátora vyčistite kefkou. Potom epilačnú hlavu opäť nasadte na strojček.

B Holenie

1. Demontujte nástavec OptiTrim ⑦a. Nasadte holiacu hlavu ⑦ tak, aby zaklapla na svojom mieste (zastrihovač dlhých chĺpkov by mal byť vpredu).
2. Keď používate holiacu hlavu, vždy posuňte spínač do polohy «2».
3. Pre dosiahnutie najlepších výsledkov vedte strojček tak, aby približne polovica holiacej planžety a zastrihovača bola v kontakte s pokožkou. Vždy vedte strojček v smere zastrihovača. Zastrihovač najprv zdvihne všetky dlhé chĺpky a odstrihne ich. Potom ich pružná planžeta nahladko oholí.

Strihanie chĺpkov pred následnou epiláciou

4. Ak chcete použiť holiacu hlavu na skrátenie chĺpkov na ideálnu dĺžku pre epiláciu, nasadte nástavec OptiTrim.
5. Držte strojček s nástavcom OptiTrim tak, aby povrch hrebeňa ležal na plocho na pokožke. Vedte strojček so zubkami hrebeňa proti smeru rastu chĺpkov, ako to je znázornené na obrázku (B 5).

Dôležité: Pretože chlčky nerastú vždy jedným smerom, môže byť niekedy strihanie obtiažne. V takom prípade vedte strojček mierne uhlopriečne alebo rôznymi smermi.

Čistenie holiacej hlavy

- Po holení odpojte prístroj zo siete a demontujte nástavec OptiTrim.
- Očistite nástavec OptiTrim pomocou kefky.
- Aby ste mohli dobre očistiť holiacu hlavu, demontujte nosič holiacej planžety (7b). Urobíte to tak, že stlačíte uvoľňovacie tlačidlá (7c) vpredu a vzadu a nosič holiacej planžety vytiahnete.
- Opatrne vyklepte nosič holiacej planžety na plochej podložke.
- Britový blok (7d) vyčistite kefkou, rovnako ako aj oblasť pod britovým blokom.
- POZN.:** Holiaca planžeta je veľmi jemná a citlivá súčiastka, preto sa nesmie čistiť kefkou.
- Odporúčame každé 3 mesiace kvapnúť kvapku jemného oleja do šijacích strojov na strihač.
- Nasadte nosič holiacej planžety späť tak, aby zaklapol na svojom mieste.
- Nasadte nástavec OptiTrim, pretože slúži tiež ako ochranný kryt.

POZN.: Nepoužívajte holiacu hlavu, ak je planžeta poškodená.

Výmena holiacich dielov

Holiaca planžeta a britový blok sú presné diely, ktoré sa časom opotrebovávajú. Rámček s holiacou

planžetou a strihací blok vymeňte hneď, ako zaznamenáte znížený holiaci výkon a to aj po vyčistení holiacej hlavy.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 76 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Zmeny sú vyhradené.

Toto zariadenie vyhovuje predpisom o odrušení (smernica ES 89/336/EEC) a smernici o nízkom napätí (73/23 EEC).



Po skončení jeho životnosti odovzdajte prosím zariadenie na príslušnom zbernom mieste podľa platných miestnych predpisov a noriem.



Magyar

Termékeinket a legmagasabb minőségi, működési és formatervezési kívánalmaknak megfelelően gyártjuk.

Reméljük, örömmel használja az új Silk-épil epilátor készülékét.

Az alábbiakban meg szeretnénk Önnel ismertetni a készüléket, illetve az epilálásról mondunk néhány hasznos tudnivalót.

Kérjük, alaposan és teljes terjedelmükben olvassa el a felhasználásra vonatkozó tanácsokat, mielőtt használatba venné a készüléket.

A nagy pontosságú epilátorfejet ^① gyöngéd és tartós szőreltávolításra fejlesztettük ki. Amikor a szőr újra kinő, többnyire finomabb és puhább lesz. Az Silk-épil epiláló rendszer gyöngédebb és hatékonyabb szőreltávolítást tesz lehetővé. Még a 0,5 milliméteres szőrszálakat is gyökerestül kihúzza.

A borotvafej ^⑦ a különösen érzékeny testtájak (pl. hónalj, bikinivonal) gyors és kíméletes szőrtelenítésére szolgál.

Figyelem

- Uchovávejte přístroj v suchu.
- Tartsa a készüléket gyermekekek elől elzárva.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik az adapterre nyomtatott üzemi feszültséggel.

Mindig a 12 V típusú adaptert használja.

Általános tudnivalók

A szőr gyökeres eltávolítása apróbb bőrsérülésekhez, illetve befelé növekvő szőrszálakhoz vezethet. A szőrszál kihúzásából adódó mikroszkopikus sérülések begyulladhatnak, mivel a bőrbe baktérium kerülhet (például akkor, amikor a készüléket a bőrön csúsztatjuk).

A csipeszfej használat előtti tisztítása a csökkenti a fertőzés veszélyét.

Amikor először epilál, akkor a bőr állapotától függően irritáció léphet fel (pl. kényelmetlen érzés, illetve a bőrpír). Ez normális reakció, mely gyorsan elmúlik.

Ha még 36 óra elmúltával sem szűntek meg az irritáció tünetei, keresse fel házi orvosát.

A bőr fenti reakciói és a fájdalomérzet jelentősen csökken az Silk-épil rendszeres használatával.

Ha a készülék használatával szemben bármilyen fenntartása lenne, keresse házi orvosát.

A készüléket az alábbi esetekben csakis orvosi hozzájárulással szabad használni:

- ekcéma, sérülések, gyulladós bőrreakció, pl. folliculitis (szőrtüsző gyulladás)
- szemölcs környékén
- a bőr csökkent immunválasza esetén, pl. cukorbetegség egyes

- fajtái (diabetes mellitus),
terhesség, Raynaud-kór
– vérzékenység, immunhiány.

Az Silk-épil főleg lábról való szőreltávolításra készült, de minden érzékeny területen használható, például alkaron, hónaljban, illetve a bikini vonalon.

A készülék bekapcsolt állapotban nem érintkezhet a hajjal, szempil-lával, szemöldökkel, stb.; hogy a sérülés veszélyét elkerüljük, illetve megóvjuk a készüléket a károsodástól.

Hasznos tanácsok

Könnyebb és kényelmesebb az epilálás, ha a szőrszál hossza 2–5 mm között van. Ha a szőrszálak ennél hosszabbak, azt tanácsoljuk, hogy az OptiTrim feltéttel ellátott borotvafejjel először rövidítse azokat erre a hosszra.

A szőrt könnyebb fürdő vagy zuhanyzás után eltávolítani, ekkor azonban mind a bőrnek, mind a szőrnek teljesen száraznak kell lennie. Epilálás után ajánljuk hidratáló krém használatát, ezzel megnyugtatja a bőrt valamint az enyhébb bőrpirosodást.

Kezdetben esténként érdemes epilálni, hogy az esetleg bekövetkező pirosodás reggelre megszűnjön. Megtörténhet, hogy az újra kinövő lágy szőr nem jut át a bőrfelületen. A szőr befelé növéseinek megelőzése érdekében ajánljuk a masszírozó szivacs

használatát (pl. zuhanyzás után), illetve hámeltevolító kenőcsöt (piling). Enyhe dörzsöléssel a felső hámréteg lehántható, és a gyöngé szőrszálak át tudnak jutni a bőrfelületen.

Termékleírás (lásd 3. oldal)

- ① Epilátorfej
- ② Kioldógombok
- ③ Kapcsoló
- ④ Adapterkábel csatlakozóaljzat
- ⑤ Adaptercsatlakozó
- ⑥ 12 voltos adapter
- ⑦ Borotvfej
- ⑦a OptiTrim feltét
- ⑦b Borotvaszita-keret hosszúszórvágóval
- ⑦c Kipattintó gombok
- ⑦d Kés
- ⑦e Borotvafej alap

A Hogyan epiláljunk?

- A bőrnek teljesen száraznak kell lennie, illetve mentesnek bármiféle zsírtól vagy krémtől.
- Használat előtt alaposan tisztítsa meg az epilátorfejet ①.
- Csatlakoztassa az adapterkábel ⑤ az aljzatba ④ és dugja be az adaptert ⑥ a konnektorba.

1. A készüléket a jelű kapcsolóval ③ kapcsolhatja be.
A «2»-es fokozat normál epilálást, az «1»-es gyöngéd epilálást jelent.
2. Dörzsölje meg a bőrt, ezáltal a rövid szőrszálak felemelkednek.

Az EverSoft feltétet akkor használhatja a leghatékonyabban, hogyha a bőrfelületre merőlegesen (90°) tartja, és a szőr növekedési irányával ellentétesen, illetve a készülék kapcsolója felé mozgatja.

3. Lábepilálás

A lábat lentről fölfelé szőrtelenítsük. Amikor a térd mögötti részt epilálja, tartsa nyújtva a lábát.

4. Hónalj és bikinivonalnál történő epilálás

Bőrgyógyászok által végzett tesztek kimutatták, hogy a készülék alkalmas a hónalj és bikinivonal szőrtelenítésére is. Nem szabad elfeledni, hogy a bőrfelület említett részei különösen érzékenyek. A fájdalomérzet azonban rendszeres használattal csökken.

A fenti használatra külön az alábbi tanácsokat adjuk:

Epilálás előtt alaposan tisztítsa meg a bőrfelületet, távolítsa el minden idegen anyagot (pl. dezodor maradéka).

Szárítsa törülközővel, óvatosan legyezgetve.

Hónalj epilálás közben tartsa karját felemelve, és több irányba mozgassa a készüléket.

Az epilátorfej tisztítása

5. Epilálás után húzza ki az epilátort és tisztítsa meg azt.
6. A csipeszrészt alaposan tisztítsa meg kefével és folyadékkal (pl.

alkohol). A tisztítás során kézzel lehet forgatni a csipeszrészt. Az epilátorfej eltávolításához nyomja meg a kioldógombokat ②, majd húzza le a fejet.

7. A készülék külső felületét kefével tisztítsa meg. Helyezze vissza az epilátorfejet.

B Borotválás

1. Vegye le az OptiTrim feltétet ⑦a).

Helyezze fel a borotvafejet ⑦ egy kattintással (a hosszúszórvágó nézzen előre).

2. A borotvafejet mindig a «2» sebességfokozatban használja!

3. A legjobb eredmény elérése érdekében úgy használja a készüléket, hogy a borotvaszita felületének a fele és a hosszúszórvágó érintkezzenek a bőrfelülettel. A készüléket mindig a hosszúszórvágó irányába mozgassa. A hosszúszórvágó először megemeli a szálakat, majd levágja azokat. Utána a hajlékony felületű szita jön, ami a maradékot simára borotválja.

Epilálást előkészítő szőrszál lerövidítés

4. Amikor az epiláláshoz akarjuk lerövidíteni a szőrszálakat, helyezzük fel az OptiTrim feltétet a készülékre.
5. Tartsa úgy a készüléket, hogy az OptiTrim fésűje egyenesen felfeküdjön a bőrre. Vezesse a készüléket a szőrszálak növekedési irányával ellentétes irányba,

ahogy a képen (B 5) látja.
Fontos: Mivel a szőrszálak nem mindig azonos irányban nőnek, azt javasoljuk, hogy enyhén átlós irányban, vagy többször irányt változtatva használja a készüléket.

A borotvafej tisztítása

6. Borotválás után áramtalanítsa a készüléket, és ha szükséges, vegye le az OptiTrim feltétet.
7. Tisztítsa meg az OptiTrim feltétet a kefével.
8. A borotvafej tisztításához vegye le a borotvaszita-keretet (7b). Ehhez nyomja meg a kipattintó gombokat (7c) és emelje le a keretet.
9. Sima felületen óvatosan kopogtassa ki.
10. Kefével tisztítsa meg a kést, és a kés (7d) alatti felületet.
11. **Figyelem!** A borotvaszita nagyon finom anyagból készült, soha ne tisztítsa kefével!
12. Használjon könnyű gépolajat a készülék kezelésére kb. 3 havonta.
13. Helyezze vissza a borotvaszita-keretet és pattintsa a helyére.
14. Helyezze vissza az OptiTrim feltétet, mivel az egyben védőkupakként is szolgál.

Figyelem! Soha ne használja a készüléket sérült borotvaszítával.

A nyíróalkatrészek cseréje

A borotvaszita és a kés nagy precizitású alkatrészek, melyek a használat során kopnak.

A borotvafej szitáját és kését cserélje ki, ha készüléke tisztítás után sem borotvál tökéletesen.

A változtatás jogát fenntartjuk.

A termék megfelel mind az EMC követelményrendszerének, amint az az Európa Tanács 89/336/EEC direktívájában szerepel, mind pedig az alacsonyfeszültségről szóló előírásoknak (73/23/EEC).



A működésképtelen készüléket leadhatja a Braun szervízközpontban, illetve a veszélyes hulladékok gyűjtésére kijelölt telepeken.



Ελληνικά

Τα προϊόντα μας διακρίνονται για την υψηλή ποιότητα κατασκευής τους, την άψογη λειτουργία τους και τον σύγχρονο σχεδιασμό τους. Πιστεύουμε ότι θα μείνετε απόλυτα ικανοποιημένοι από την νέα σας συσκευή Silk-épil.

Στη συνέχεια, θα θέλαμε να σας βοηθήσουμε να εξοικειωθείτε με τη συσκευή και να σας δώσουμε μερικές χρήσιμες πληροφορίες σχετικά με την αποτρίχωση. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, από την αρχή έως το τέλος, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά.

Η συσκευή αποτρίχωσης EverSoft έχει σχεδιασθεί για να κάνει την αφαίρεση ανεπιθύμητων τριχών όσο το δυνατόν πιο αποτελεσματική, απαλή και εύκολη. Η ελεγμένη μέθοδος αποτρίχωσης με αυτή τη συσκευή αφαιρεί την τρίχα από τη ρίζα, αφήνοντας το δέρμα απαλό για εβδομάδες.

Η κεφαλή αποτρίχωσης υψηλών προδιαγραφών ① με τη μοναδική διάταξη των περιστρεφόμενων δίσκων και τη γεωμετρική κατασκευή της εξασφαλίζει αποτελεσματική αποτρίχωση και αφαιρεί ακόμα και τρίχες μήκους 5 χιλ. από τη ρίζα. Λόγω του ότι οι τρίχες που επανεμφανίζονται είναι μαλακές και λεπτές το πρόβλημα της τριχοφυΐας δεν είναι έντονα ορατό.

Η κεφαλή ξυρίσματος ⑦ έχει σχεδιασθεί ειδικά για γρήγορο και αποτελεσματικό ξύρισμα της μασχάλης και της περιοχής μικίνι.

Προσοχή

- Μην αφήσετε τη συσκευή σας να βραχεί.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.
- Όταν ανοίγετε το διακόπτη η συσκευή δεν πρέπει ποτέ να έρχεται σε επαφή με τα μαλλιά, τις βλεφαρίδες, τα φρύδια κλπ. για να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος ή τραυματισμός, καθώς και βλάβη της συσκευής που μπορεί να προκληθεί από το μπλοκάρισμα.
- Πριν από τη χρήση ελέγξτε εάν η τάση του ρεύματος που έχετε ανταποκρίνεται στην τάση που είναι γραμμένη στον μετασχηματιστή της συσκευής. Να χρησιμοποιείτε πάντα μετασχηματιστή των 12 V.

Γενικές πληροφορίες σχετικά με την αποτρίχωση

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιασθεί για την αφαίρεση τριχών από τα πόδια, αλλά μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε όλες τις ευαίσθητες περιοχές όπως μπράτσα, μασχάλες ή την περιοχή μικίνι.

Όλες οι μέθοδοι αποτρίχωσης που απομακρύνουν την τρίχα από τη ρίζα μπορεί να προκαλέσουν την ανάπτυξη τριχών κάτω από το δέρμα και τον ερεθισμό του (π.χ. φαγούρα, ή κοκκίνισμα), ανάλογα με την κατάσταση του δέρματος και της τρίχας. Αυτή είναι μία συνηθισ-

μένη αντίδραση και συνήθως φεύγει γρήγορα, αλλά ίσως να επιμείνει λίγο περισσότερο τις πρώτες φορές αποτρίχωσης με αυτή τη μέθοδο ή εάν έχετε ευαίσθητο δέρμα.

Εάν μετά από 36 ώρες το δέρμα σας εξακολουθεί να είναι ερεθισμένο, συνιστάται να επικοινωνήσετε με το γιατρό σας. Γενικά, ο ερεθισμός του δέρματος και το αίσθημα πόνου μειώνονται αρκετά με την επαναλαμβανόμενη χρήση του Silk-épil.

Σε μερικές περιπτώσεις μπορεί να προκληθεί φλεγμονή στο δέρμα εξαιτίας της εισόδου βακτηριδίων μέσα στο δέρμα (π.χ. όταν σύρετε τη συσκευή πάνω στο δέρμα). Ο κίνδυνος μόλυνσης ελαχιστοποιείται όταν πριν από κάθε χρήση της συσκευής καθαρίζετε σχολαστικά την κεφαλή με τους περιστρεφόμενους δίσκους.

Εάν έχετε οποιοσδήποτε αμφιβολίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής συμβουλευθείτε το γιατρό σας. Στις ακόλουθες περιπτώσεις η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο αφού συμβουλευθείτε το γιατρό σας:

- έκζεμα, πληγές, αντιδράσεις ερεθισμένου δέρματος, όπως θυλακίτιδα (πυώδη θυλάκια τριχών) και κίρσοφλεβίτιδα
- γύρω από κρεατοελιές
- μειωμένη ανοσία του δέρματος, π.χ. σακχαρώδης διαβήτης, στη διάρκεια εγκυμοσύνης, ασθένεια του Raynaud's
- αιμοφιλία ή ανοσοποιητική ανεπάρκεια.

Μερικές χρήσιμες συμβουλές

Η αποτρίχωση γίνεται πιο εύκολα όταν οι τρίχες έχουν το ιδανικό μήκος των 2-5 χιλ. Εάν οι τρίχες είναι μακρύτερες, συνιστάται είτε να ξυριστείτε πρώτα και να προχωρήσετε στην αποτρίχωση των τριχών που θα έχουν βγει 1 ή 2 εβδομάδες μετά, ή χρησιμοποιείτε την κεφαλή ξυρίσματος με το ειδικό εξάρτημα ρύθμισης μήκους κοπής των τριχών (7a) για να δώσετε στις τρίχες το ιδανικό μήκος.

Όταν κάνετε αποτρίχωση για πρώτη φορά καλό θα ήταν να γίνει απόγευμα, έτσι ώστε εάν παρουσιαστεί κάποιος ερεθισμός στο δέρμα σας να εξαφανιστεί στη διάρκεια της νύχτας. Μετά από κάθε αποτρίχωση συνιστούμε να χρησιμοποιείτε μία ενυδατική κρέμα που θα απαλύνει το δέρμα σας και θα το απαλλάξει από τυχόν ερεθισμό.

Ενδέχεται οι νέες τρίχες που αναπτύσσονται να μην βγουν στην επιφάνεια του δέρματος. Προκειμένου να προληφθεί η ανάπτυξη των τριχών στο εσωτερικό του δέρματος συνιστούμε τη συχνή χρήση γαντιών μασάζ (π.χ. μετά από το ντους). Επίσης με τη μέθοδο της απολέπισης απομακρύνεται το επάνω λιπαρό στρώμα της επιδερμίδας και οι μαλακές τρίχες μπορούν να βγουν στην επιφάνεια του δέρματος.

Περιγραφή

- 1 Κεφαλή αποτρίχωσης με περιστρεφόμενους δίσκους

- ② Κουμπιά απελευθέρωσης της κεφαλής
- ③ Διακόπτης
- ④ Υποδοχή σύνδεσης καλωδίου
- ⑤ Βύσμα καλωδίου
- ⑥ Μετασχηματιστής 12 V, με φιο για την πρίζα
- ⑦ Κεφαλή ξυρίσματος
- 7a Εξάρτημα ρύθμισης μήκους κοπής
- 7b Πλέγμα ξυρίσματος με κόπτη μακρών τριχών
- 7c Μπάρες απελευθέρωσης του πλέγματος
- 7d Κοπτικό σύστημα
- 7e Βάση κεφαλής ξυρίσματος

A Λειτουργία Silk-épil

- Το δέρμα σας πρέπει να είναι καθαρό και στεγνό, χωρίς υπολείματα από λιπαρές ουσίες ή κρέμες.
- Πριν αρχίσετε την αποτρίχωση καθαρίστε σχολαστικά την κεφαλή ①.
- Βάλτε το βύσμα καλωδίου ⑤ στην υποδοχή σύνδεσης του καλωδίου ④ και βάλτε τον μετασχηματιστή ⑥ στην πρίζα.

1. Για να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, ανεβάστε το διακόπτη ③ στη θέση «2» («2» = κανονική αποτρίχωση, «1» = απαλή αποτρίχωση).
2. Τρίψτε το δέρμα σας, ώστε να σηκωθούν οι λεπτές τρίχες. Για καλύτερα αποτελέσματα θα πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ορθή γωνία (90 °)

σε σχέση με το δέρμα σας και θα πρέπει να την κατευθύνετε αντίθετα με τη φορά της τρίχας.

3. Αποτρίχωση ποδιών

Κάνετε αποτρίχωση στα πόδια σας από κάτω προς τα πάνω. Όταν κάνετε αποτρίχωση στην περιοχή πίσω από το γόνατο κρατήστε το πόδι τεντωμένο.

4. Αποτρίχωση στην περιοχή της μασχάλης και στη περιοχή μικίνι

Οι δοκιμαστικές χρήσεις υπό την παρακολούθηση δερματολόγων έδειξαν ότι η κεφαλή αποτρίχωσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης και στην περιοχή της μασχάλης και μικίνι. Θα πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι αυτές οι περιοχές είναι ιδιαίτερα ευαίσθητες στον πόνο. Παρόλα αυτά η αίσθηση του πόνου θα μειωθεί με την επαναλαμβανόμενη χρήση. Πριν από την αποτρίχωση καθαρίστε σε βάθος της περιοχή για την απομάκρυνση τυχόν υπολείματος αποσμητικού.

Στη συνέχεια στεγνώστε την περιοχή με μία πετσέτα, κάνοντας απαλές κινήσεις. Όταν κάνετε αποτρίχωση στην περιοχή της μασχάλης, κρατήστε το χέρι σας σηκωμένο και οδηγήστε τη συσκευή σε διαφορετικές κατευθύνσεις.

Καθαρισμός της κεφαλής αποτρίχωσης

5. Μετά την αποτρίχωση βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα και καθαρίστε την κεφαλή αποτρίχωσης.

6. Καθαρίστε προσεκτικά τους περιστρεφόμενους δίσκους με την βούρτσα καθαρισμού και απολυμάνετέ τους με μερικές σταγόνες ειδικού υγρού καθαρισμού (π.χ. οινόπνευμα). Κατά τη διάρκεια του καθαρισμού μπορείτε να γυρίζετε τους περιστρεφόμενους δίσκους με το χέρι. Για να βγάλετε την κεφαλή, πιέστε τα κουμπιά απελευθέρωσης ② στην αριστερή και δεξιά πλευρά της συσκευής και τραβήξτε τη.
7. Καθαρίστε ελαφρά την υποδοχή της κεφαλής με τη βούρτσα. Βάλτε την κεφαλή αποτρίχωσης και πάλι στη θέση τους.

B Ξύρισμα

1. Βγάλτε το εξάρτημα ρύθμισης μήκους κοπής ⑦α των τριχών. Βάλτε την κεφαλή ξυρίσματος ⑦, ακούγοντας τον χαρακτηριστικό ήχο ότι έχει κλειδώσει στη θέση της (ο κόπτης μακρών τριχών θα πρέπει να βρίσκεται μπροστά).
2. Όταν χρησιμοποιείτε την κεφαλή ξυρίσματος ο διακόπτης λειτουργίας θα πρέπει πάντα να βρίσκεται στη θέση «2».
3. Για καλύτερα αποτελέσματα θα πρέπει να κατευθύνετε τη συσκευή με τέτοιο τρόπο, ώστε περίπου το μισό του πλέγματος και του κοπτικού συστήματος να βρίσκονται σε επαφή με το δέρμα σας. Να κινείτε τη συσκευή πάντα σύμφωνα με την

κατεύθυνση του κόπτη. Ο κόπτης πρώτα σηκώνει όλες τις μακριές τρίχες και μετά τις κόβει. Στη συνέχεια ακολουθεί το εύκαμπο πλέγμα, το οποίο απομακρύνει τα τελευταία υπολείματα και απαλύνει το δέρμα.

Κόψιμο της τρίχας στο σωστό μήκος πριν την αποτρίχωση

4. Όταν χρησιμοποιείτε την κεφαλή ξυρίσματος για να κόψετε τις τρίχες στο σωστό μήκος για την αποτρίχωση, θα πρέπει να τοποθετείτε επίσης και το ειδικό εξάρτημα ρύθμισης μήκους κοπής των τριχών.
5. Κρατήστε τη συσκευή με το ειδικό εξάρτημα με τέτοιο τρόπο, ώστε η επιφάνεια από το χτένι να βρίσκεται σε επίπεδη θέση με το δέρμα. Κατευθύνετε τη συσκευή με το χτένι αντίθετα από τη φορά που μεγαλώνουν οι τρίχες, όπως φαίνεται στην εικόνα (B 5).
Υποδείξη: Λόγω του ότι οι τρίχες δεν μεγαλώνουν πάντα με την ίδια κατεύθυνση, μπορεί να αποδειχθεί δύσκολο να κοπούν. Σε αυτή την περίπτωση οδηγείτε την συσκευή ελαφρά διαγώνια ή σε διαφορετικές κατευθύνσεις.

Καθαρισμός της κεφαλής ξυρίσματος

6. Μετά το Ξύρισμα βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα και, εάν είναι απαραίτητο, βγάλτε και το εξάρτημα ρύθμισης μήκους κοπής των τριχών.

7. Καθαρίστε το εξάρτημα με τη βούρτσα.
8. Για να καθαρίσετε την κεφαλή, θα πρέπει να βγάλετε το πλέγμα ξυρίσματος (7b). Για να γίνει αυτό θα πρέπει να πιέσετε τις μπάρες απελευθέρωσης (7c) που βρίσκονται στο μπροστινό και πίσω μέρος της συσκευής και να το τραβήξετε.
9. Τινάξτε προσεκτικά το πλέγμα σε μία επίπεδη επιφάνεια.
10. Βουρτσίστε το κοπτικό σύστημα (7d), καθώς και την περιοχή κάτω από αυτό.
11. Σημ. Το πλέγμα ξυρίσματος είναι ένα πολύ ευαίσθητο τμήμα της συσκευής, το οποίο δεν θα πρέπει ποτέ να καθαριστεί με τη βούρτσα.
12. Συνιστάται να βάζετε μία σταγόνα λαδιού μηχανής κατά μήκος του κόπτη, κάθε 3 μήνες.
13. Τοποθετείστε το πλέγμα ξυρίσματος πάλι στη θέση του και βεβαιωθείτε ότι έχει κλειδώσει στη θέση του.
14. Βάλτε επίσης στη θέση του το ειδικό εξάρτημα ρύθμισης μήκους κοπής των τριχών, επειδή χρησιμοποιείται και σαν προστατευτικό καπάκι.

Σημ. Μην χρησιμοποιείτε την κεφαλή ξυρίσματος όταν το πλέγμα παρουσιάζει βλάβη ή έχει φθαρεί.

Αντικατάσταση των φθαρτών μερών

Το πλέγμα ξυρίσματος και το κοπτικό σύστημα είναι ανταλλακτικά υψηλής ακριβείας, που υπόκεινται

σε φθορές με το πέρασμα του χρόνου. Το πλέγμα ξυρίσματος και το κοπτικό σύστημα θα πρέπει να αντικαθίστανται, εάν παρατηρήσετε μειωμένη απόδοση της συσκευής, ακόμη και μετά τον καθαρισμό της κεφαλής ξυρίσματος.

Το προϊόν υπόκειται σε τροποποίηση χωρίς προειδοποίηση.

Το προϊόν είναι σύμφωνο με τις απαιτήσεις της EMO, όπως καθορίζονται από την Οδηγία 89/336/ΕΟΚ και με τις διατάξεις περί Χαμηλών Ηλεκτρικών Τάσεων (73/23 ΕΟΚ).



Στο τέλος της λειτουργικής ζωής του προϊόντος, παρακαλώ πετάξτε το στα ειδικά σημεία που παρέχονται στη χώρα σας.



Русский

Наши товары созданы в соответствии с высочайшими стандартами качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, что вам понравится использовать эпилятор Braun Silk-épil EverSoft.

Мы бы хотели ознакомить вас с прибором и предоставить полезную информацию относительно эпиляции. Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию по применению перед использованием прибора.

Braun Silk-épil EverSoft создан для более эффективного, легкого и нежного удаления нежелательных волос. Его продуманная система эпиляции удаляет волоски с корнем, оставляя вашу кожу гладкой в течение нескольких недель.

Головка эпилятора ①, отвечающая стандартам высокой точности, со своим уникальным расположением пинцетов обеспечивает эффективную эпиляцию и удаляет даже волоски длиной 0,5 мм.

Бритвенная головка ⑦ специально разработана для быстрого и чистого бритья подмышками и в области бикини.

Важно

- Этот прибор никогда не должен использоваться вблизи воды (например, наполненной ванны, раковины или душа).
- Храните прибор вне досягаемости детей.

- Во время работы, прибор никогда не должен контактировать с волосами на вашей голове, бровями, лентами и т.д. во избежание какойлибо травмы, а также для предотвращения блокировки или повреждения прибора.
- Перед употреблением проверьте, соответствует ли ваше электрическое напряжение электрическому напряжению, указанному на трансформаторе. Всегда используйте определенную для данной страны розетку трансформатор (12 В), поставляемую с товаром.

Общая информация по эпиляции

Silk-épil предназначен для удаления волос на ногах, но может быть использован на всех чувствительных областях, для подмышек или линии бикини.

Все методы удаления волос с корнем могут привести к врастанию волоса под кожу и раздражению (например, зуд, дискомфорт или покраснение кожи), в зависимости от состояния кожи и волос. Это нормальная реакция, которая должна быстро пройти, но она может быть и более сильной, если вы удаляете волосы первые несколько раз или если у вас чувствительная кожа.

Если после 36 часов кожа все еще подвержена раздражению, мы рекомендуем вам обратиться к врачу.

Обычно кожная реакция снижается, и болезненные ощущения значительно уменьшаются при повторном использовании Silk-épil.

В некоторых случаях может возникнуть воспаление в результате проникновения бактерий в кожу, например, при скольжении эпилятора по коже. Тщательное очищение эпилятора перед каждым использованием, уменьшит риск заражения.

Если у вас есть какие-либо сомнения по поводу использования этого прибора, пожалуйста, проконсультируйтесь со своим лечащим врачом. В следующих случаях этот прибор должен использоваться только после предварительной консультации с лечащим врачом:

- экзема, раны, реакция воспаленной кожи как фолликулитис (гнойные фолликулы волос) и варикозное расширение вен;
- шарообразные родинки;
- пониженный иммунитет кожи, например, сахарный диабет, во время беременности, болезнь Рэйнода;
- гемофилия или иммунодефицит.

Некоторые полезные советы

Эпиляция проходит легче и комфортнее, если волоски имеют оптимальную длину 2–5 мм. Если длина волосков превышает указанную, мы рекомендуем либо сначала сбрить их и через 1–2 недели произвести эпиляцию

отросших волосков, либо использовать бритвенную головку с входящей в комплект насадкой ОптиТрим (OptiTrim) ^{7a}, которая предварительно подстригает волоски до оптимальной длины.

Проводя эпиляцию в первый раз, делайте это вечером так, чтобы любое возможное покраснение могло исчезнуть за ночь. Для расслабления кожи мы рекомендуем нанести увлажняющий крем после эпиляции.

Тонкие волосы, которые вновь вырастают, могут не прорасти на поверхность кожи. Регулярное использование массажных губок (например, после душа) или пилинг помогает предотвратить врастание волос, так как нежная чистка удаляет верхний слой кожи и тонкие волосы могут появиться на поверхности кожи.

Описание (см. стр. 3)

- ① Головка эпилятора
- ② Кнопки высвобождения
- ③ Переключатель
- ④ Гнездо для подсоединения шнура
- ⑤ Шнур
- ⑥ Штепсельная вилка-трансформатор (12 Вольт)
- ⑦ Бреющая головка
- ⑦a Насадка-гребень (OptiTrim) оптимального подравнивания
- ⑦b Бритвенная сетка с триммером для длинных волос
- ⑦c Кнопки съема головки эпилятора

- 7d) Режущий блок
- 7e) Основание брейщей головки

А Как производить эпиляцию

- Ваша кожа должна быть сухой. Не наносите на кожу крем или маслянистые вещества перед использованием прибора.
- Перед использованием тщательно протрите головку эпилятора ①.
- Вставьте соединительный шнур ⑤ в розетку ④, а вилку трансформатора ⑥ в электророзетку.

1. Включите прибор, приведите переключатель ③ в положение «2» («2» = обычная скорость, «1» = уменьшенная скорость).

2. Потрите вашу кожу так, чтобы поднять короткие волосы. Для достижения оптимального эффекта, держите прибор под правильным углом (90°) по отношению к вашей коже и ведите эпилятор без напряжения в направлении против роста волос, в направлении переключателя.

3. Эпиляция ног
Производите эпиляцию ваших ног по направлению снизу вверх. Для эпиляции под коленом, выпрямите ногу.

4. Эпиляция подмышками и по линии бикини
Проведите тесты под контролем дерматолога, чтобы удостовериться, что вы также можете

проводить эпиляцию подмышками и линии бикини.

Пожалуйста, имейте в виду, что эти области особенно чувствительны к боли. При повторном использовании чувство боли уменьшится. Перед эпиляцией, тщательно вымойте данные области, чтобы удалить оставшиеся вещества (дезодорант). Затем аккуратно промокните полотенцем. Во время эпиляции подмышками держите вашу руку поднятой вверх и ведите эпилятор в противоположном направлении.

Очистка головок эпилятора

5. После эпиляции выключите эпилятор из розетки и прочистите использованную головку эпилятора:

6 Тщательно очистите пинцетный элемент при помощи очищающей щеточки, а также используя спирт. Во время очистки, вы можете поворачивать пинцетный элемент вручную. Для того чтобы вытащить головку эпилятора, нажмите кнопки высвобождения ② слева и справа и снимите ее.

7 Очистите крышку корпуса кисточкой. Установите головку эпилятора и обезболиватель назад на корпус.

В Бритье

1. Снимите насадку-гребень 7a) (OptiTrim) оптимального подравнивания. Наденьте

бреющую головку ⑦ посредством защелкивания (триммер для длинных волос должен находиться спереди).

2. При использовании бреющей головки всегда устанавливайте передвижной переключатель в положение «2».
3. Для лучших результатов старайтесь, чтобы во время бритья примерно половина бритвенной сетки и триммер находились во взаимодействии с Вашей кожей. Всегда перемещайте данное приспособление в направлении триммера. Вначале триммер поднимает все длинные волосы и срезает их, затем гибкая сетка удаляет оставшиеся короткие волосы.

Предварительное подравнивание волос для эпиляции

4. При использовании бреющей головки для предварительного подравнивания волос до оптимальной длины, наденьте на эпилятор насадку-гребень (OptiTrim) оптимального подравнивания.
5. Держите эпилятор с насадкой-гребнем (OptiTrim) оптимального подравнивания так, чтобы поверхность гребня была равномерно прижата к коже. Направляйте эпилятор зубцами гребня против направления роста волос, как показано на рисунке В 5. Важно: Так как волосы не всегда растут в одном направлении, могут возникнуть

трудности с их удалением. В этом случае перемещайте эпилятор слегка по диагонали или в различных направлениях.

Чистка бреющей головки

6. После бритья выключите эпилятор из розетки и, при необходимости, снимите насадку-гребень (OptiTrim) оптимального подравнивания.
7. Очистите насадку-гребень (OptiTrim) оптимального подравнивания с помощью щетки.
8. Для чистки бреющей головки снимите рамку с бритвенной сеткой ⑦b. Для этого нажмите на защелки-валяющие пластины спереди и сзади и снимите рамку.
9. Аккуратно постучите рамкой с бритвенной сеткой по плоской поверхности.
10. Очистите щеткой режущий блок ⑦a и поверхность под ним.
11. Внимание: Бритвенная сетка является очень тонкой деталью, которую нельзя чистить щеткой.
12. Мы рекомендуем наносить капельку легкого машинного масла по всей длине триммера 1 раз в 3 месяца.
13. Установите рамку с бритвенной сеткой в первоначальное положение и защелкните ее.
14. Наденьте насадку-гребень (OptiTrim) оптимального подравнивания, так как она одновременно выполняет функцию защитной крышки.

Внимание: Не пользуйтесь брейющей головкой с поврежденной сеткой.

Замена брейющих частей

Бритвенная сетка и режущий блок – детали, которые со временем изнашиваются. Если даже после очистки брейющей головки вы заметите ухудшение качества бритья, замените брейющую сетку и режущий блок.

В изделие могут быть внесены изменения без объявления.



**Данное изделие
соответствует всем
требуемым европейским
и российским стандартам
безопасности и гигиены.**

Сделано в Германии,
БРАУН ГмбХ, Braun GmbH,
Waldstr. 9, 74731 Walldürn,
Germany

Українська

Продукція нашої компанії відповідає найвищим стандартам якості, функціональності, має чудовий дизайн. Сподіваємося, Вам сподобається користуватися епілятором Braun Silk-épil EverSoft.

Ми б хотіли познайомити Вас з пристроєм та дати корисну інформацію щодо епіляції. Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, перш ніж користуватися пристроєм.

Використовувати за призначенням, відповідно до інструкції з експлуатації Пристрій Braun Silk-épil EverSoft створений для більш ефективного, легкого та ніжнього видалення небажаного волосся. Його продумана система епіляції видаляє волосся з коренем, залишаючи шкіру гладенькою на кілька тижнів.

Головка епілятора ①, що відповідає стандартам високої точності, зі своїм унікальним розташуванням пінцетів, забезпечує ефективну епіляцію та видаляє навіть волосинки довжиною 0,5 мм

Бритвенна головка ⑦ спеціально розроблена для швидкого та чистого гоління під піхвами та в області бікіні.

Важливо:

- Цим приладом не можна користуватися поблизу води (наприклад, наповненої ванни, раковини або душу).
- Зберігайте пристрій у місцях недоступних для дітей.

- Під час роботи пристрій не повинен контактувати з волоссям на Вашій голові, бровами, стрічками і т.і. через можливість травми, а також для запобігання блокування або ушкодження пристрою.
- Перед використанням перевірте, чи відповідає електрична напруга у Вашій мережі значенню напруги, вказаному на трансформаторі. Завжди використовуйте ту розетку-трансформатор, яка визначена для цієї країни (12В) та поставляється разом з виробом.

Загальна інформація щодо епіляції

Silk-épil розроблено для видалення волосся на ногах, але тести, проведені під наглядом дерматолога, показали, що Ви можете також використовувати його для видалення волосся під пахвами та в області бікіні.

Всі методи видалення волосся з коренем можуть призвести до вrostання волоса під шкіру та подразнення (наприклад, свербіння дисконфорт або почервоніння шкіри), залежно від стану шкіри та волосся. Це нормальна реакція, яка повинна швидко минути, але вона може бути і більш сильною, якщо Ви видаляєте волосся перші кілька разів, або якщо у Вас чутлива шкіра.

Якщо через 36 годин шкіра все ще залишається подразненою, ми рекомендуємо Вам звернутися до лікаря. Звичайно шкірна реакція знижується, та больові відчуття значно зменшуються під час повторного використання Silk-épil.

У деяких випадках може виникнути запалення в результаті проникнення бактерій у шкіру, наприклад, при ковзанні епілятора по шкірі. Ретельне очищення епілятора перед кожним використанням зменшить ризик зараження.

Якщо у Вас є будь-які сумніви щодо використання цього пристрою, будь ласка, проконсультуйтеся із своїм лікарем. Цим пристроєм можна користуватися лише після попередньої консультації з лікарем у таких випадках:

- екзема, рани, реакція подразненої шкіри, у вигляді фолікуліту (гнійні запалення фолікул волосин), та варикозне розширення вен;
- кульовидні родимки;
- знижений імунітет шкіри, наприклад, при цукровому діабеті, під час вагітності, хворобі Рейнода;
- гемофілія, або імунодефіцит.

Деякі корисні поради

Епіляція проходить легше та комфортніше, якщо волоски мають оптимальну довжину – 2–5 мм. Якщо довжина волосків перевищує вказану, ми радимо спочатку поголити їх, а через 1-2

тижні зробити епіляцію волосків, що відросли, або ж використати бритвену головку з насадкою OptiTrim ^(7a), що входить в комплект. Ця насадка попередньо підрізає волосинки до оптимальної довжини.

Коли робите епіляцію перший раз, робіть це ввечері, так щоб будь-яке можливе почервоніння могло зникнути за ніч. Для розслаблення шкіри ми рекомендуємо нанести зволожуючий крем після епіляції.

Тонкі волосинки, які знову відростуть, можуть не прорости поверхню шкіри. Регулярне використання масажних губок (наприклад, після душу) або пілінг допомагають попередити вростання волосся, оскільки ніжна чистка видаляє верхній шар шкіри та тонкі волосинки можуть вийти на поверхню шкіри.

Опис (див. стор. 3)

- ① Головка епілятора
- ② Кнопки розмикання
- ③ Перемикач
- ④ Гніздо для підключення шнура
- ⑤ Шнур
- ⑥ Штепсельна вилка-трансформатор (12 В)
- ⑦ Головка, що голить
- ⑦a Насадка-гребінець (OptiTrim) для оптимального підрівнювання
- ⑦b Сітка для гоління з тримером довгого волосся
- ⑦c Кнопки для знімання головки епілятора

7d) Ріжучий блок

7e) Основа головки, що голить

А Як робити епіляцію

- Ваша шкіра повинна бути сухою. Не наносьте на шкіру крем або маслянисті речовини перед використанням пристрою.
- Перед використанням ретельно прочистіть головку епілятора ①.
- Вставте з'єднувальний шнур ⑤ у розетку ④, а вилку трансформатора ⑥ електричну розетку.

1. Ввімкніть пристрій, пересуньте перемикач ③ у положення «2» («2» – нормальна швидкість, «1» – зменшена швидкість).
2. Потріть шкіру, щоб підняти короткі волосинки. Для досягнення оптимального результату тримайте пристрій під прямим кутом (90°) до Вашої шкіри та ведіть епілятор без напруження у напрямку проти росту волосся, в напрямку перемикача.
3. Епіляція ніг
Робіть епіляцію Ваших ніг у напрямку знизу вгору. Для епіляції під коліном, розпряміть ногу.
4. Епіляція під пахвами та в області бікіні
Проведіть тести під контролем дерматолога, щоб переконатися, що Ви також можете робити епіляцію під

пахвами та в області бікіні. Будь ласка, майте на увазі, що ці області дуже чутливі до болю. Під час повторних процедурах больові відчуття зменшаться. Перед епіляцією, ретельно вимийте ці частини тіла, щоб видалити всі речовини, що залишилися (дезодорант). Потім акуратно промокніть шкіру рушником. Під час епіляції під пахвами, тримайте руку витягнутою вгору та ведіть епілятор у протилежному напрямку.

Очистка головок епілятора

5. Після епіляції вимкніть пристрій з розетки та очистіть головку, якою Ви користувалися:
6. Ретельно очистіть пінцети за допомогою щітки для чищення та спирту. Під час чищення Ви можете повертати пінцети вручну. Для того, щоб дістати головку епілятора, натисніть кнопки розмикання ② зліва та справа та зніміть її.
7. Очистіть кришку корпусу пензликом. Встановіть головку епілятора та знеболювач назад на корпус.

В. Гоління

1. Зніміть насадку-гребінець (OptiTrim) для оптимального підрівнювання 7a. Надіньте головку, що голить 7, замкнувши її до клацання

- (тример довгого волосся повинен знаходитись спереду).
2. Користуючись головкою, що голить, завжди встановлюйте перемикач ③ у положення «2».
 3. Для досягнення найкращих результатів намагайтеся, щоб під час гоління приблизно половина сітки для гоління та тримера знаходилися у взаємодії з Вашою шкірою. Завжди пересувайте цей пристрій у напрямку тримера. Спочатку тример піднімає всі довгі волоски та зрізає їх, а потім гнучка сітка видаляє короткі волоски, що залишилися.

Попереднє підрівнювання волосся для епіляції

4. При користування головкою, що голить для попереднього підрівнювання волосся до оптимальної довжини, надіньте на епілятор насадку-гребінець (OptiTrim) ⑦a для оптимального підрівнювання.
5. Тримайте епілятор з насадкою-гребінцем (OptiTrim) для оптимального підрівнювання так, щоб поверхня гребінця була рівномірно притиснена до шкіри. Направляйте епілятор зубцями гребінця проти напрямку росту волосся, як вказано на малюнку (В 5). Важливо: Оскільки волосся не завжди росте в одному напрямку, можуть виникнути труднощі з їх видаленням. У цьому випадку переміщайте епілятор трохи по діагоналі або у різних напрямках.

Чистка головки, що голить

6. Після гоління вимкніть епілятор з розетки та, при необхідності, зніміть насадку-гребінець (OptiTrim) для оптимального підрівнювання.
7. Очистіть насадку-гребінець (OptiTrim) для оптимального підрівнювання за допомогою щітки.
8. Для чищення головки, що голить, зніміть рамку з сіткою для гоління ⑦b. Для цього натисніть на пластини кріплення спереду та позаду і зніміть рамку.
9. Акуратно постукайте рамкою сітки для гоління по плоскій поверхні.
10. Очистіть щіткою ріжучий блок ⑦c та поверхню під ним.
11. Увага: сітка для гоління є дуже тонкою деталлю, яку не можна чистити щіткою.
12. Ми радимо наносити краплину легкого машинного масла по всій довжині тримера 1 раз на 3 місяці.
13. Встановіть рамку з сіткою для гоління у первісне положення та натисніть на неї до клацання.
14. Надіньте насадку-гребінець (OptiTrim) для оптимального підрівнювання, оскільки вона одночасно грає роль захисної кришки.

Увага: Не користуйтеся головкою, що голить, з пошкодженою сіткою.

Заміна частин, що голять

Сітка для гоління та ріжучий блок -

це деталі які з часом зношуються. Якщо навіть після очистки головки, що голить, Ви помітили погіршення якості гоління, замініть сітку для гоління та ріжучий блок.

Загальні умови зберігання

Вироби фірми Braun рекомендовано зберігати у житловому приміщенні за умов кімнатної температури та нормальної вологості.

Виробник залишає за собою право на внесення змін без попереднього повідомлення.

Даний виріб відповідає всім необхідним європейським і українським стандартам безпеки та гігієни, у тому числі - вимогам ДСТУ 3135.2-2000 (ГОСТ 30345.2-2000, ІЕС 335-2-8-92), ГОСТ 23511-79 р.1. та санітарним нормам СанПіН 001-96, ДСН 239-96

Виріб не містить шкідливих для здоров'я речовин

Товар Сертифіковано



УкрТЕСТ - 005

Дата виробництва продукції Braun вказана безпосередньо на виробі (в місці маркування) і складається з трьох цифр: перша цифра є

останньою цифрою року виробництва, інші дві цифри є порядковим номером тижня у році

Країна виробництва: BRAUN GmbH, Waldstrasse D-74731 Walldurn, Germany
«Браун ГмбГ» Вальдштрассе, Д-74731, Вальльдурн, Німеччина

Deutsch

Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – **nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer** – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift für Deutschland können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

English

Guarantee

We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 01.47.48.70.00 pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Español

Garantía

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra.

Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, desgaste normal por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto.

La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun. La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.

En caso de reclamación bajo esta garantía, dirijase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano.

Solo para España

Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 901 11 61 84

Português

Garantia

Braun concede a este produto 2 anos de garantia a partir da data de compra.

Dentro do período de garantia qualquer defeito do aparelho, devido aos materiais ou ao seu fabrico, será reparado, substituindo peças ou trocando por um aparelho novo segundo o nosso critério, sem qualquer custo.

A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente eléctrica incorrecta, ruptura, desgaste normal por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funcionamento do produto.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

A garantia só é válida se a data de compra for confirmada pela apresen-

tação da factura ou documento de compra correspondente. Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído por Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo.

Só para Portugal

Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo ou no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste produto, contacte por favor este serviço pelo telefone 808 20 00 33.

Italiano

Garanzia

Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.

La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.

Contattare il numero 02/6678623 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

Nederlands

Garantie

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.

Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Centre.

Bel 0800-gillette voor een Braun Customer Service Centre bij u in de buurt.

Dansk

Garanti

Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garantiperioden vil Braun for

egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombygning af apparatet. Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid eller fejl som har ringe effekt på værdien eller funktionsdygtigheden af apparatet. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center.

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

Norsk

Garanti

Vi gir 2 års garanti på produktet gjældende fra købsdato. I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikasjons- eller materialefeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet. Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.

Denne garanti dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte. Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvitting til nærmeste autoriserte Braun Service-verksted.

Ring 22 63 00 93 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun Service-verksted.

NB

For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

Svenska

Garanti

Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförliga till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande.

Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Garantin gäller ej: skada på grund av felaktig användning eller normalt slitage, liksom brister som har en försumbar inverkan på apparatens värde eller funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad.

Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

Suomi

Takuu

Tälle tuotteele myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuuehtojen TE90 mukaan. Takuuaikana korvataan veloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaali- tai

valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu seuraavat viat: viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, normaalista kulumisesta tai viat, jolla on vähäinen merkitys laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoilikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi.

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

Polski

Warunki gwarancji

1. Sprzedający gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty wydania. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez wymieniony przez firmę Braun autoryzowany warsztat serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do warsztatu serwisowego.
2. Reklamujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliższego znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego wymienionego przez firmę Braun. Opłaty transportowe zostaną mu bezzwłocznie zwrócone po uznaniu zasadności reklamacji. Na życzenie reklamującego sklep, który sprzedał reklamowany towar dostarczy za reklamującego sprzęt

do warsztatu serwisowego. Termin naprawy, w wypadku dostarczenia przez sklep, wysyłką pocztową lub za innym pośrednictwem ulegnie przedłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.

Reklamujący powinien dostarczyć sprzęt do sklepu w oryginalnym opakowaniu fabrycznym dodatkowo zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem wysyłki sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym. Reklamujący nie może żądać gratyfikacji, jeżeli niewłaściwie oznakuje lub nieprawidłowo ubezpieczy wysyłkę sprzętu.

3. Okres gwarancji wydłuża się o czas naprawy sprzętu.
4. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do których wykonania zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.
5. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt użytkownika według cennika danego warsztatu serwisowego i nie będzie traktowane jako usługa gwarancyjna.
6. Gwarancją nie są objęte:
 - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane przez użytkownika lub pośrednika dostarczającego sprzęt do warsztatu serwisowego,
 - b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
 - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji lub przechowywania;
 - niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji;
 - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
 - samowolnych dokonywanych przez

- užytkovníka lub inne nieuprawnione osoby napraw;
 - przeróbek lub zmian konstrukcyjnych;
 - c) części szklane, żarówki oświetlenia.
7. Braun przestrzega przed dokonywaniem napraw gwarancyjnych w nieautoryzowanych zakładach serwisowych. Stwierdzenie takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu pociąga za sobą utratę gwarancji.
8. W sprawach nieuregulowanych niniejszą kartą gwarancyjną mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Český

Záruka

Na tento výrobek poskytujeme záruku po dobu 2 let od data prodeje spotřebiteli. Během této záruční doby bezplatně odstraníme závady na výrobku, způsobené vadami materiálu nebo chybou výroby. Oprava bude provedena podle našeho rozhodnutí buď opravou nebo výměnou celého výrobku. Tato záruka platí pro všechny země, kam je tento výrobek dodáván firmou Braun nebo jejím autorizovaným distributorem.

Tato záruka se nevztahuje: na poškození, vzniklá nesprávným používáním a údržbou, na běžné opotřebení, jakož i na defekty, mající zanedbatelný vliv na hodnotu a použitelnost přístroje. Záruka pozbývá platnosti, pokud byl výrobek mechanicky poškozen nebo pokud jsou opravy provedeny neautorizovanými osobami nebo pokud nejsou použity originální díly Braun. Přístroj je určen výhradně pro domácí použití. Při použití jiným způsobem nelze uplatnit záruku.

Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva spotřebitele, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.

Záruka platí jen tehdy, je-li záruční list řádně vyplněn (datum prodeje, razítko prodejny a podpis prodáváče) a je-li současně s ním předložen prodejní doklad (dále jen doklady o koupi). Chcete-li využít servisních služeb v záruční době, předejte nebo pošlete kompletní přístroj spolu s doklady o koupi do autorizovaného servisního střediska Braun. Aktualizovaný seznam servisních středisek je k dispozici v prodejních výbojků Braun.

Volejte bezplatnou infolinku 0800 11 33 22 pro informaci o nejbližším servisním středisku Braun.

O případné výměně přístroje nebo zrušení kupní smlouvy platí příslušná zákonná ustanovení. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek podle záznamu z opravy v záruční opravě.

Slovenský

Záruka

Na tento výrobok poskytujeme záruku po dobu 2 rokov odo dňa predaja spotrebiteľovi. Počas tejto záručnej doby bezplatne odstránime závady na výrobku, spôsobené vadami materiálu alebo chybou výroby a to podľa nášho rozhodnutia buď opravou alebo výmenou celého výrobku. Táto záruka platí pre všetky krajiny, kde tento výrobok dodáva firma Braun alebo jej autorizovaný distribútor.

Táto záruka sa nevťahuje: na poškodenia, ktoré vzniknú nesprávnym používaním a údržbou, na bežné opotrebenie ako aj na defekty, ktoré majú zanedbateľný vplyv na hodnotu a použitie prístroja. Záruka stráca platnosť v prípade, že výrobok bol

mechanicky poškodený, alebo sa uskutočnili opravy neautorizovanými osobami, alebo sa nepoužili originálne diely Braun. Prístroj je výhradne určený na domáce použitie. Pri použití iným spôsobom nie je možné záruku uplatniť.

Poskytnutím záruky nie sú ovplyvnené spotrebiteľské práva, ktoré sa ku kúpe predmetu viažu podľa zvláštnych predpisov.

Záruka platí iba vtedy, ak je záručný list riadne vyplnený (dátum predaja, pečiatka predajne a podpis predavača) a zároveň s ním predložený doklad o predaji (ďalej iba doklady o zakúpení).

Ak chcete využiť servisné služby v záručnej dobe, kompletný prístroj spolu s dokladmi o zakúpení odovzdajte alebo zašlite do autorizovaného servisného strediska Braun. Aktualizovaný zoznam servisných stredísk je k dispozícii v predajniach výrobkov Braun.

Vzhľadom na prípadnú výmenu prístroja alebo na zrušenie kúpnej zmluvy platia príslušné zákonné ustanovenia. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok podľa záznamu z opravovne v záručnej opravě.

Magyar

Garancia

A garancia hatálya alól kivételt képeznek azok a meghibásodások, amelyek a készülék szakszerűtlen, vagy nem rendeltetésszerű használatára vezethetők vissza valamint azok az apróbb hibák, amelyek a készülék értékét, vagy használhatóságát jelentősen nem befolyásolják. A garancia érvényét veszti, ha a

készülék a Braun által kijelölt szervizeken kívül kerül javításra.

Részletes tájékoztató és a Braun által kijelölt szervizek címjegyzéke a készülékhez melléket garancialevélben található.

Gillette Group Hungary Kereskedelmi Kft

1037 Budapest,
Szérvölgyi út 35-37
1801-3800

Ελληνικά

Εγγύηση

Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς.

Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιαδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητας υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας.

Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Η εγγύηση δεν καλύπτει: καταστροφή από κακή χρήση, φυσιολογική φθορά ή ελαττώματα λόγω αμέλειας του χρήστη. Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε σέρβις μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Καλέστε στο 01-9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Русский

Гарантийные обязательства фирмы BRAUN

Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с Законом о защите прав потребителей.

Гарантия обретает силу только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Эта гарантия действительна в *любой* стране в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибутором и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Осуществление гарантийного обслуживания не влияет на дату истечения срока гарантии. Гарантия на замененные части истекает в момент истечения гарантии на данное изделие.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) нормальный износ бритвенных сеток и ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу если ремонт производился не уполномоченным на то лицом и если использованы не оригинальные детали фирмы BRAUN.

В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания фирмы BRAUN.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.

В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О защите прав потребителей» и принятым дополнением к закону РФ от 9.01.1996 г. «О внесении изменений» и дополнений в закон «О защите прав потребителей» и «Кодекс РСФСР об административных правонарушениях», фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента производства, если дату продажи установить невозможно. Изделия фирмы BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества.

При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие фирмы BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);

- внесення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- пошкодження по вині живих тварин, гризунів і комах (в тому числі випадки знаходження гризунів і комах всередині приладів);
- для приладів, що працюють на батарейках, – робота з непридатними або виснаженими батарейками, будь-які пошкодження, викликані виснаженими або течущими батарейками (пораджуємо використовувати тільки захищені від витікання батарейками);
- для бритв – м'яка або порвана сітка.

Внимание! Оригінальний Гарантійний Талон підлягає зняттю при зверненні в сервісний центр для гарантійного ремонту. Після проведення ремонту Гарантійним Талоном будуть заповнені оригінальний Листа виконання ремонту зі штампом сервісного центру і підписаний споживачем при отриманні виробу з ремонту. Треба вказати дату повернення з ремонту, термін гарантії продовжується на час знаходження виробу в сервісному центрі. В разі виникнення складнощів з виконанням гарантійного або післягарантійного обслуговування просять повідомити про це в Інформаційну Службу Сервісу фірми BRAUN по телефону (095) 258 62 70.

Українська

Гарантійні зобов'язання фірми Braun

Для усіх виробів ми надаємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу. Протягом гарантійного терміну ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни усього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів чи складання.

У випадку неможливості ремонту у гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний у відповідності до Законодавства про захист прав споживачів.

Гарантія набуває сили лише за умови, що дата придбання підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на оригінальному гарантійному талоні Braun або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, у яку цей виріб поставляється фірмою Braun або призначеним дистрибутором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Здійснення гарантійного обслуговування не впливає на дату закінчення терміну гарантії. Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див. також перелік нижче), нормальний знос сіток та ножів для гоління, дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи приладу. Ця гарантія втрачає силу,

якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою, та за умови, якщо використовуються не оригінальні деталі фірми Braun.

Термін придатності виробу - 2 роки з моменту придбання чи з моменту виготовлення, якщо дату придбання встановити неможливо. Вироби фірми Braun виготовлені відповідно до високих вимог європейської якості. При бережливому використанні та при дотриманні правил по експлуатації, вироби фірми Braun можуть мати значно більший термін служби аніж термін, встановлений у відповідності з Законодавством України

Усі інші вимоги разом із вимогами відшкодування не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена належним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- для бритв - зім'ята або порвана сітка

У разі необхідності гарантійного чи післягарантійного обслуговування, звертайтеся за інформацією до Головного Офісу Сервісного Центру

фірми Braun в Україні: Компанія «Імпортбітсервіс - Україна», м. Київ, вул. Глибочицька 53. Тел. (044) 417-24-15. Тел / факс (044) 417-24-26

Сервіс-Центри і Центри Гарантійного Обслуговування

Ukraine

Importbytsservice-Ukraine
Hlybotchytska str.53, Kyiv
Tel # 380-44-417-24-15
Tel / Fax # 380-44-417-24-26

У випадку виникнення складнощів з виконанням гарантійного або післягарантійного обслуговування прохання звертатись до сервісного центру фірми Braun в Україні.

**Garantie/
Kundendienststellen**

**Guarantee and Service
Centers**

**Bureaux de garantie et
centrales service après-
vente**

**Oficinas de garantia y
oficinas centrales del
servicio**

**Entidade de garantia e
centros de serviço**

**Uffici e sede centrale del
servizio clienti**

**Garantiebureaux en service-
centrales**

**Garantikontorer og centrale
serviceafdelinger**

Garanti og servicecenter

**Servicekontor och centrala
kundtjänstplatser**

**Asiakaspalvelu ja tekninen
neuvonta**

Punkty serwisowe

Pozáruční a servisní centra

**Pozáručné a servisné
centrá**

Szervíz

**Εγγύηση και Εργαστήριο
επισκευών**

**Гарантийные и сервисные
центры**

**Гарантійні та сервісні
центри**

Deutschland

Gillette Gruppe Deutschland
GmbH&Co.oHG
Braun Kundendienst
Bitte erfragen Sie das
nächstliegende
Braun Service Center unter
☎ 00800 / 27 28 64 63

Austria

Gillette Gruppe Österreich
Braun Kundendienst
Bitte erfragen Sie das
nächstliegende
Braun Service Center unter
☎ 00800 / 27 28 64 63

Argentina

Central Reparadora
de Afeitadoras S.A.,
Av. Santa Fe 5278,
1425 Capital Federal,
☎ 0800 44 44 553

Australia

Gillette Australia Pty. Ltd.,
Scoresby, 5 Caribbean Drive
Melbourne, Victoria 3179,
☎ 1 800 641 820

Bahrain

Yaquby Stores,
Bab ALBahrain,
P.O. Box 158,
Manama,
☎ 02-28 88 7

Barbados

Dacosta Mannings Inc.,
P.O. Box 176, Pier Head,
Bridgetown,
☎ 431-8700

Belarus

Electro Service & Co LLC,
Chernyshevskogo str. 10 A,
220015 Minsk,
☎ 2 85 69 23

Belgium

Gillette Group Belgium NV,
J. E. Mommaertsiaan 18 A,
1831 Diegem,
☎ 02-71 19 104

Bermuda

Gibbons Company
21 Reid Street
P.O. Box HM 11
Hamilton
☎ 295 00 22

Brasil

Fixnet Serviços & Comércio
Ltda.
R. Gaspar Fernandes, 377
São Paulo – SP,
☎ 0800 16 26 27

Bulgaria

12, Hristo Botev str.
Sofia, Bulgaria
☎ + 359 2 528 988

Canada

Gillette Canada Company,
Braun Consumer Service
4 Robert Speck Parkway,
Mississauga L4Z 4C5,
Ontario,
☎ 1 800 387 6657

Česká Republika

PH SERVIS sro.,
V Mezihori 2,
18000 Praha 8,
☎ 266 310 574

Chile

Viseelec,
Braun Service Center Chile,
Av. Concha y Toro #4399,
Puente Alto,
Santiago,
☎ 02 288 25 18

China

Gillette (Shanghai) Sales Co.
Ltd.
550 Sanlin Road, Pudong,
Shanghai 200124,
☎ 00 86 21 5849 8000

Colombia

Gillette de Colombia S.A.,
Calle 100 No. 9A - 45 Piso 3.
Bogotá, D.C.,
☎ 01 8000 5 27286

Croatia

Iskra elektronika d.o.o.,
Bozidara Magovca 63,
10020 Zagreb,
☎ 1-6 60 17 77

Cyprus

Kyriakos Papavasiliou
Trading
70, Kennedy Ave.,
1663 Nicosia,
☎ 02 314111

Danmark

Gillette Group Danmark A/S,
Tegholm Allé 15,
2450 Kobenhavn SV,
☎ 70 15 00 13

Djibouti (Republique de)

Ets. Nouraddine,
Magasin de la Seine,
12 Place du 27 Juin,
B.P. 2500,
Djibouti,
☎ 35 19 91

Egypt

Uni Trade,
25 Makram Ebied Street,
P.O. Box 7607,
Cairo,
☎ 02-2740652

España

Braun Española S.A.,
Braun Service,
Enrique Granados, 46,
08950 Esplugues
de Llobregat
(Barcelona),
☎ 901 11 61 84

Estonia

Servest Ltd.,
Raua 55, EE 10152 Tallin,
☎ 627 87 32

France

Groupe Gillette France -
Division Braun,
9, Place Marie Jeanne
Bassot,
92693 Levallois Perret
Cédex,
☎ (1) 4748 70 00,
Minitel 3615 code Braun.

Great Britain

Gillette Group UK Ltd.,
Braun Consumer Service,
Aylesbury Road,
Thame OX9 3AX
Oxfordshire
☎ 1800 783 70 10

Greece

Berson S.A.,
47, Agamemnonos,
17675 Kallithea Athens,
☎ (210)-9 47 87 00

Guadeloupe

Ets. André Haan S.A.,
Zone Industrielle
B.P. 335,
97161 Pointe-à-Pitre,
☎ 26 68 48

Hong Kong

Audio Supplies Company,
Room 506,
St. George Building,
2 ICE House Street,
Hong Kong,
☎ (852) 2524 9377

Hungary

Gillette Group Hungary
Kereskedelmi Kft.,
1037 Budapest,
Szépvölgyi út 35-37
☎ 1801-3800

Iceland

Verslunin Pfaff hf.,
Grensasvegur 13,
Box 714, 121 Reykjavik,
☎ 53 32 22

India

Braun Division,
c/o Gillette Div. Op. Pvt. Ltd.,
34, Okhla Industrial Estate,
New Delhi 110 020,
☎ 11 68 30 218

Iran

Tehran Bouran Company
145 Ghaem Magham
Farahani
Tehran
☎ +982 18 31 27 66

Ireland (Republic of)

Gavin's Electronics,
83-84, Lower Camden Street,
Dublin 2,
☎ 1800 509 448

Israel

S. Schestowitz Ltd.,
8 Shacham Str.,
Tel-Aviv, 49517,
☎ 1 800 335 959

Italia

Servizio Consumatori Braun
Gillette Group Italy S.p.A.,
Via G.B. Pirelli, 18,
20124 Milano,
☎ 02 / 6678623

Jordan

Interbrands
Wadi Al-Sir, Adwiat alhekma
St. Mekadabi bld.
Amman
☎ +692 582 75 67

Kenya

Radbone-Clark Kenya Ltd.,
P.O. Box 40833,
Mombasa Road,
Nairobi,
☎ 2 82 12 76

Korea

Gillette Korea Ltd.
144-27 Samsung-dong,
Kangnam-ku,
Seoul, Korea,
☎ 080-920-6000

Kuwait

Union Trading Company,
Braun Service Center,
P.O. Box 28 Safat,
Safat Code 13001, Kuwait,
☎ 04 83 32 74

Latvia

Latintertehservice Co.,
72 Bullu Street, House 2,
Riga 1067,
☎ 2 40 39 11

Lebanon

Magnet SAL - Fattal HLDG,
Sin EL Fil - Jisr EL Wati
Beirut,
☎ +961 148 52 50

Lithuania

Elektronas AB,
Kareiviu 6,
LT 2600 Vilnius,
☎ 277 76 17

Luxembourg

Sogel S.A.,
Rue de l'industrie 7,
L-2543 Windhof,
☎ 4 00 50 51

Malaysia

Exact Quality
Lot 24 Rawang Housing
& Industrial Estate
Mukim Rawang, PO No 210
48,000 Rawang
Selangor Malaysia
☎ (603) 6091 4343

Malta

Kind's,
287, Republic Street,
Valletta VLT04,
☎ 24 71 18

Morocco

FMG
depot TMTA
Rue Chefchaouen, Oukacha
Casablanca
☎ +212 022 66 47 69

Martinique

Decius Absalon,
23 Rue du Vieux-Chemin,
97201 Fort-de-France,
☎ 73 43 15

Mauritius

J. Kalachand & Co. Ltd.,
DBM Industrial Estate,
Stage 11,
P.O.B. 634
Plaine Lauzun,
☎ 2 12 84 10

Mexico

Gillette Manufactura,
S.A. de C.V./
Gillette Distribuidora,
S.A. de C.V.
Atomo No. 3
Parque Industrial Naucalpan
Naucalpan de Juarez
Estado de México,
C.P. 53370
☎ 01-800-508-58-00

Nederland

Gillette Groep Nederland BV,
Visseringlaan 22,
2288 ER Rijswijk,
☎ 0 800-445 53 88

Netherlands Antilles

Rupchand Sons n.v. (ram's),
Front Street 67, P.O. Box 79
St. Maarten, Philipsburg
☎ 052 29 31

New Zealand

Key Service Ltd.,
69 Druces Road.,
Manakau City,
☎ 09-262 58 38

Nippon

Gillette Japan Inc.,
Queens Tower, 13F
3-1, Minato Mirai 2-Chome
Nishi-Ku,
Yokohama 220-6013
Japan
☎ 045-680 37 00

Norge

Gillette Group Norge AS,
Nils Hansensvei 4,
P.O. Box 79 Bryn,
0667 Oslo,
☎ 022-72 88 10

Oman (Sultanate of)

Naranjee Hirjee & Co.,
10 Ruwi High,
P.O. Box 9, Muscat 113,
☎ 703 660

Pakistan

Gillette Pakistan Limited,
Dr. Ziauddin Ahmend Road,
Karachi 74200,
☎ 21 56 88 930

Paraguay

Paraguay Trading S.A.,
Avda. Artigas y Cacique
Cara Cara,
Asunción,
☎ 21203350-48/46

Philippines

Gillette Philippines Inc.,
Corporate Corner Commerce
Avenues
20/F Tower 1,
IL Corporate Centre
1770 Muntinlupa city
☎ 02-771071 02-06/-16

Poland

Gillette Group Poland
Sp.z o.o.,
ul. Domaniewska 41,
02-672 Warszawa,
☎ 22 548 89 74

Portugal

Grupo Gillette Portugal, Lda.,
Braun Service,
Rua Tomás da Fonseca,
Torre G-2ºA,
1600-209 Lisboa,
☎ 808 2 000 33

Réunion

Dindar Confort,
Rte du Gymnase,
Boite Postale 278,
97940 St. Clotilde,
☎ 026 92 32 03

Romania

Gillette Romania srl.
Calea Floreasca nr. 133-137
et 1, sect 1,
714011 Bucuresti
☎ 01-2319656

Russia

RTC Sovinservice,
Rusakovskaya 7,
107140 Moscow,
☎ (095) 264 41 61

Saudi Arabia

AL Naghi company
AL Madinah road
opposite to Fetih center,
Al Forsan
P.O. Box: 269
21411 Jeddah
☎ 02- 651 8670

Schweiz/Suisse/Svizzera

Telion AG, Rütistrasse 26,
8952 Schlieren,
☎ 0844-88 40 10

Singapore (Republic of)

Beste (S) Pte. Ltd.,
No. 6 Tagore Drive,
03-04 Tagore Industrial
Building,
Singapore 787623,
☎ (65) 6552 2422

Slovakia

Techno Servis Bratislava,
Bajzova 11/A,
82108 Bratislava,
☎ (02) 55 56 37 49

Slovenia

Iskra Prins d.d.
Rozna dolina c. IX/6
1000 Ljubljana,
☎ 386 01 476 98 00

South Africa (Republic of)

Fixnet After Sales Service,
159 Queen Street,
Kensington South,
P.O. Box 751770,
Johannesburg 2094,
Kensington South,
☎ 11 615 6765

St. Maarten

Rupchand Sons n.v. (ram's),
P.O. Box 79,
Philipsburg,
Netherlands Antilles,
☎ 52 29 31

St. Thomas

Boolchand's Ltd.,
31 Main Street,
P.O. Box 5667,
00803 St. Thomas,
US Virgin Islands,
☎ 340 776 0302

Suomi

Gillette Group Finland Oy,
P.O. Box 9,
Niittykatu 8, PL 9,
02200 Espoo,
☎ 09-45 28 71

Sverige

Gillette Group Sverige AB,
Dept. Sweden,
Stockholm Gillette
Råsundavägen 12,
Box 702,
16927 Solna,
☎ 020-21 33 21

Syria

Ahmed Hadaya Company
Hadaya building
Ain Keresh
Unisyria, P.O. Box 35002,
Damascus,
☎ 963 011-231433

Taiwan

Audio & Electr. Supplies Ltd.,
Brothers Bldg., 10th Floor,
85 Chung Shan N Rd.,
Sec. 1,
Taipei (104),
☎ (886) 02 2523 3283

Thailand

Gillette Thailand Ltd.,
175 South Sathorn Road,
Tungmahamek, Sathorn,
11/1 Floor,
Sathorn City Tower
Bangkok 10520
☎ (66) 2344 9191/ Exten.
9135

Tunesie

Generale d'Equipement
Industr., (G.E.I.)
34 rue du Golfe Arabe,
Tunis, 2000,
☎ 171 68 80

Turkey

Gillette Sanayi ve Ticaret
A.S.,
Polaris Is Merkezi,
Ahi Evran Cad., No:1,
80870 Maslak, Istanbul,
☎ 0212-473 75 85

Ukraine

Importbytsservice-Ukraine
Hlybotchytska str.53, Kyiv
☎ 380-44-417-24-15

United Arab Emirates

The New Store LLC,
Burjman shopping mall,
Bur Dubai
Dubai,
☎ +9714 359 19 19

Uruguay

Driva S.A.,
Marcelilno Sosa 2064,
11800 Montevideo,
☎ 2 924 95 76

USA

The Gillette Company
Braun Consumer Service,
1, Gillette Park 4k-16,
Boston, MA 02127-1096,
☎ 1-800-272-8611

Venezuela

Gillette de Venezuela S.A.,
Av. Blandin,
Centro San Ignacio
Torre Copérnico, Piso 5
La Castellana, Caracas
☎ 0800-4455388

Yemen (Republic of)

Saba Stores for Trading,
26th September Street,
P.O. Box 5278,
Taiz,
☎ 4-25 23 88

Yugoslavia

BG Elektronik,
Bulevar kralja Aleksandra 34,
11000 Beograd,
☎ 11 3240 030